..... جنّى «Abrégé sur les rimes, œuvre d'Aboû 'l-Fatḥ 'Othmân Ibn Djinnî.» Voir *Fihrist* I, p. ۸۷ et ms. 12. Commencement : القافية عند الخليل اخر البيت الى اول ساكن يليه الخ.

5° (Fol. 130). Titre : كتاب الملاحن لابى بكر محمد بن الحسن بن دريد «Livre des expressions à double sens, par Aboû Bakr Moḥammad ibn Al-Ḥasan Ibn Doraid.» Cet éminent philologue mourut en 321 de l'Hégire (933 ap. J.-Ch.). Comme l'a montré M. Pertsch, *Die Arabischen Handschriften der herzoglichen Bibliothek zu Gotha* I, p. 365, Ibn Doraid s'est proposé dans cet opuscule de fournir à qui faisait un serment sous le coup d'une menace une série d'échappatoires par l'emploi d'homonymes ou de mots employés dans leurs acceptions les plus inusitées. C'est dans cette dernière catégorie que rentre le titre même de cet écrit, publié à Bagdâd par Aboû 'l-Ḳâsim Az-Zadjdjâdjî (ms. 30, 1°). Autre exemplaire, ms. 467, 4°. M. H. Thorbecke vient de publier ce petit traité (Heidelberg, 1882, in-8). Commencement : قال ابو القسم (sic) عبد الرحمن ابن (sic) اسحق الزجّاجى النحوى قال املاً علينا ابو بكر محمد بن الحسن بن دُريد هذا الكتاب فى منزله بمدينة السلم (sic) الحمد لله الاول فى ديمومته الاخر فى ازليّته الخ.

6° (Fol. 151). Titre : الاوزان التى لم يأت مثلها فى كلام العرب «Les paradigmes dont il n'y a qu'un seul exemple en arabe.» Commencement : لم يأت فى كلام العرب على فِعْلَعالٍ الّا هذا الحرف وهو جِلْبِلابٌ الخ.

7° (Fol. 159). Commencement sans titre, ni préface : أفعَلَ الشيء وفعلته أنْسَلَ الطائرُ ونسلتُه Traité anonyme sur les rapports de sens entre la quatrième et la première forme des verbes, peut-être par Ibn Doraid (cf. 5°). M. Flügel

cite de lui, d'après le *Fihrist*, un كتاب فعلت وأفعلت dans ses *Grammatische Schulen der Araber*, p. 103.

Papier. Écriture Asiatique. 181 feuillets. 1° 17 lignes; 2°—6° 13 lignes; 7° 15 lignes par page. 1° et 7° sans date. (Cas. 440.)

443.

Titre : ديوان ابى القاسم محمد بن هـانى الاندلسى «Recueil des vers d'Aboû 'l-Ḳâsim Moḥammad Ibn Hânî l'Espagnol.» Il mourut en 362 de l'Hégire (972 ap. J.-Ch.). Le recueil est tout-à-fait semblable à celui qui a été décrit par M. le baron Victor Rosen dans ses *Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique*, 1e livraison (Saint-Pétersbourg, 1881), p. 232, et débute également par une série de pièces consacrées au khalife Fâṭimide Al-Mou'izz. Dans l'édition imprimée au Caire en 1276 de l'Hégire (1859 ap. J.-Ch.), ainsi qu'entre autres dans le manuscrit de Paris (Supplément arabe, n° 1506), le *dîwân* est rangé d'après l'ordre alphabétique des rimes. Commencement sans préface : قال ابو القاسم محمد بن هانى المغربى يمدح امير المومنين المعزّ لدين الله

الا طرقتْنا والنجومُ رُكــودُ   وفى الحىّ ايقاظ ونحن هُجودُ

Papier. Écriture Asiatique. 96 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 441.)

444.

Titre d'une écriture plus moderne : ديوان ابن حجر الكبير.... «Grand recueil des vers d'Ibn Ḥadjar.» Le petit recueil (Ḥâdjî Khalîfa, n° 5175) se trouve dans le ms. 345, 2°. L'auteur est nommé plus complétement en tête : شيخنا.....

شهاب الدين العسقلانى الاصل قاضى قضاة الشافعيّه بالديار المصريه; la première poésie porte la date du *ramadân* de 798 de l'Hégire (1395 ap. J.-Ch.); l'auteur mourut en 852 (1448 ap. J.-Ch.). Les sept premières poésies sont à l'éloge du Prophète; le reste est ensuite disposé d'après l'ordre alphabétique des rimes. Point de préface; premier vers :

لو انّ عُذّالى لوجهك اسلموا   لرجوتُ أنّى فى المحبّة أسلَمُ

Papier. Écriture Asiatique. 153 feuillets. 15 lignes par page. Copie faite d'après un exemplaire, qui avait été lu devant l'auteur (نسخة قُرِئت على المصنّف), mais sans date. (Cas. 442.)

445.

Titre : هذا ديوان .... سيّدى على وفا «Ceci est le recueil des vers du maître ....ʿAlî Wafâ.» C'est ainsi écourté que nous avons déjà rencontré (ms. 393) le nom de ʿAlî Ibn Wafâ Al-Iskandarî Asch-Schâdhilî le Mâlikite, mort en 807 de l'Hégire (1404 ap. J.-Ch.). Commentaire sur une de ses poésies, ms. 384, 1°. Son *dîwân*, composé surtout de prières mystiques et de poésies édifiantes, est classé d'après l'ordre alphabétique des rimes. Le premier feuillet d'une écriture plus moderne. Pas de préface. Premier vers :

حقّقتُ عهد محبّـتى وولائى   بشهود توحيدى وحكم وفائى

Papier. Écriture Asiatique. 122 feuillets. 19 lignes par page. Sans date. (Cas. 443.)

446.

Titre : شرح الفيّة السيرة لفقير رحمة ربّه .... عبد الرؤف بن المناوى الشافعى «Commentaire sur l'*Alfiyya* relative à la vie du Pro-

phète, par l'humble ʿAbd ar-Raʾouf ibn Al-Mounâwî, le Schâfiʿite.» Le poème commenté dépasse un peu les mille vers d'une *alfiyya*; il a pour auteur Zain ed-Dîn Aboû 'l-Faḍl ʿAbd er-Raḥîm ibn Al-Ḥosain ibn ʿAbd er-Raḥmân Al-Atharî Al-ʿIrâḳî, mort en 806 de l'Hégire (1403 ap. J.-Ch.). Quant au commentateur, il mourut en 1031 (1622 ap. J.-Ch.). C'est de son vivant, en 1015 (1606 ap. J.-Ch.) qu'a été écrit, par lui-même sans doute, cet exemplaire, sans qu'il ait pris le temps de le collationner après l'avoir copié. Premier vers :

يقول راجى من اليه المهــربُ   عبد الرحيم ابن الحسين المذنبُ

Commencement du commentaire : الحمد لله الذى شرح الصدور بنظم شمل الاسلام وسيرته . . . . . وبعد فهذه عجالة سنّية على الفيّة السـيرة . . . . . نظم جدّنا الاعلا (*sic*) . . . . . حافظ مصر والحرمين والشأم عبد الرحيم العراق الشافعى الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 149 feuillets. 25 lignes par page. (Cas. 444.)

447.

Ce manuscrit (Cas. 445) a disparu.

448.

Titre : كتاب بسط الاعذار عن حبّ العذار جمع مسطره . . . . . محمد بدر الدين المنهـاجى «Livre intitulé : L'extension des excuses sur l'amour du premier duvet de la joue, compilation par celui qui a tracé ces lignes ..... Moḥammad Badr ed-Dîn Al-Minhâdjî.» L'auteur de cette encyclopédie érotique a

imité le titre de l'ouvrage analogue, composé par son contemporain An-Nawâdjî, et intitulé : خلع العذار فى وصف العذار; voir mss. 340, 1°; 428, 1°. Voici le commencement de ce manuscrit autographe, écrit en 850 de l'Hégire (1446 ap. J.-Ch.) : قال ..... محمد بدر الدين بن يوسف جمال الدين بن عبــد العزيز الانفهى المنهاجى ..... الحمد لله الذى انبت فى رياض الخــدود آس العذار الخ. Dans le manuscrit 292, nous avons remarqué une autre compilation autographe du même auteur.

Papier. Manuscrit oblong. Écriture Asiatique. 122 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 446.)

449.

Titre d'une écriture plus moderne : كتاب فيه ديوان ابن نباتة بخطه يسمّى سوق الرقيق «Livre contenant le recueil des poésies d'Ibn Nobâta, écrites de sa main, recueil intitulé : Le marché aux esclaves.» Sur l'auteur, voir ms. 358. Les poésies amoureuses, que l'auteur a réunies dans ce volume, sont classées d'après l'ordre alphabétique des rimes. Le manuscrit est-il autographe? Il ne porte point de date, mais il paraît appartenir à l'époque de l'auteur, qui mourut en 768 de l'Hégire (1366 ap. J.-Ch.). On ne peut rien affirmer au-delà. Commencement : اما بعد حمد الله على ما منح مــن رقيق القول وجزله ..... فهذه نبذة من اغزال شعرى ..... سمّيتها سوق الرقيق الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 114 feuillets. 9 lignes par page. (Cas. 447.)

450.

Titre : هذا ديوان على بن ســودون «Ceci est le recueil des vers de ʿAlî Ibn Soûdoûn.» Le vrai titre est donné dans la

préface : نزهة النفوس ومضحك العبـــوس «Délices des âmes et facéties pour dérider l'homme austère.» C'est la première édition de l'ouvrage, dont le ms. 368 contient la seconde. Copie datée de 970 de l'Hégire (1562 ap. J.-Ch.). Commencement : ..... الحمد لله المنعم عند قبض النفوس بشرح الصدور
.وسمّيته نزهة النفوس ومضحك العبوس ولم يزل كذلك الى سنة ٨٥٦ الخ

Papier. Écriture Asiatique. 113 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 448.)

451.

Titre : ديوان بن (sic) العفيف التلمسانى «Recueil des poésies d'Ibn 'Afîf ed-Dîn de Tlemcen.» Au-dessous, son surnom : الشّـاب الظريف «le jeune homme ingénieux.» Recueil identique à celui qui est contenu dans le manuscrit 383, 2°.

Papier. Écriture Asiatique. 97 feuillets. 13 lignes par page. Sans date. (Cas. 449.)

452.

Autre exemplaire du même recueil, absolument identique au précédent. Le premier feuillet est d'une écriture moderne; le reste, non daté, paraît être du VIIIe siècle de l'Hégire.

Papier. Écriture Asiatique. 44 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 450.)

453.

Titre : كتاب ديوان الشيخ ..... عفيف الدين التلمسانى «Livre contenant le recueil des poésies du schaikh ..... 'Afîf ed-Dîn de Tlemcen.» Ce recueil, par le père d'Ibn 'Afîf ed-

Dîn (mss. 383, 2°; 451; 452), a été décrit à propos d'un autre exemplaire (ms. 385).

Papier. Écriture Asiatique. 67 feuillets. 15 lignes par page. Sans date. (Cas. 451.)

454.

1° Poésie, où la rime est en *alif* sans *madda* (المقصورة) d'Aboû 'l-Ḥasan Ḥâzim ibn Moḥammad Al-Anṣârî. Voir ms. 382, 1°. Exemplaire copié sur l'autographe de l'auteur à بونة.

2° (Fol. 29). Collection (مجموع) des poésies d'Aboû 'l-Ḥasan Ḥâzim ibn Moḥammad ibn Ḥâzim de Carthagène. Le choix diffère de celui, qui a été fait dans le ms. 382, 2°. Premier vers :

عَبْدٌ بِجُودِكَ جِيدُهُ قَدْ قُلِّدَا   وَيُمْنِ جَدِّكَ يُمْنُهُ قَدْ أُكِّدَا

Papier. Écriture Magrébine. 48 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 452.)

455.

1° Titre : السحر والشعر لابن الخطيب رحمه الله «La fascination et la poésie, par le défunt Ibn Al-Khaṭîb.» Le visir Lisân ed-Dîn Aboû 'Abd Allâh Moḥammad ibn 'Abd Allâh ibn Sa'îd As-Salmânî, connu sous le nom d'Ibn Al-Khaṭîb, naquit à Lauscha, dans la province de Grenade, en 713 de l'Hégire (1313 ap. J.-Ch.) et mourut étranglé dans la prison de Fez en 776 (1374 ap. J.-Ch.). Al-Makkarî a intitulé ses «Analectes» sur l'Espagne : نفح الطيب، من غصن اندلس الرطيب، وذكر وزيرها لسان الدين بن الخطيب. La biographie

d'Ibn Al-Khaṭîb, qui occupe au moins un tiers de l'ouvrage et qui en a été le point de départ, n'a pas été publiée dans l'édition de Leyde (1855—1861), mais elle se trouve dans l'édition complète, publiée à Boûlâḳ en 1279 de l'Hégire (1862 ap. J.-Ch.).

La suite de ce catalogue fournira de nombreux éléments à la bibliographie d'un polygraphe aussi éminent qu'Ibn Al-Khaṭîb (cf. Casiri, *Bibliotheca Arabico-Escurialensis* II, p. 73). M. de Gayangos a dressé une liste presque complète de ce que la Bibliothèque de l'Escurial possède parmi ses nombreux ouvrages en tout genre (*Mohammedan Dynasties* I, p. 307). La «fascination» est une anthologie poétique espagnole, dans laquelle il se cite plusieurs fois parmi ses contemporains.

La copie s'arrête brusquement après le feuillet 101 ; le manuscrit contient ensuite du papier blanc jusqu'à et y compris le feuillet 126. Commencement : الحمد لله الذى راش اجنحة الافهام بالإمداد والإلهام الخ.

2° (Fol. 127). Anthologie anecdotique et poétique, divisée en douze «jardins touffus» (خميلة), dont chacun contient plusieurs «classes» (طبقة). C'est au milieu du quatrième «jardin» que commence le manuscrit. Voici le titre du cinquième : الخميلة الخامسة المشتملة على الحكايات المتنفّسة التى هى على التوسّط مؤسّسة وهى مخصوصة بارباب المناصب السلطانيّة من اصحاب السيوف والاقلام. J'ajoute le titre du douzième : الخميلة الثانية عشر المشتملة على ملح الموشّحات والازجال وهما طرازان كان الابتداء بعملهما من المغرب ثم ولع بهما اهل المشرق. Je soupçonne que cette compila-

tion devait porter le titre de كتاب الخمائل «Livre des jardins touffus»; mais ce n'est qu'une conjecture. (cf. Al-Andalus, XIII (1948) p. 19-33).

Papier. Écriture Magrébine. 179 feuillets. 20 à 22 lignes par page. Sans date. (Cas. 453.)

456.

Titre à la tranche inférieure : السحر والشعر لابن الخطيب الغرناطي. Autre exemplaire de La fascination (ms. 455, 1°), celui-ci complet.

Papier. Écriture Asiatique. 144 feuillets. 13 lignes par page. Sans date. (Cas. 454.)

457.

Titre à la tranche inférieure : انشاء كمال الدين الخطيب «Correspondance de Kamâl ed-Dîn, le prédicateur.» Le commencement de cette «correspondance» en prose et en vers est le suivant : ومن انشائه رحمه الله اجازة كتبها لفارس العربيه .... شهاب الدين ابن حكم الشافعي بقراء صحيح البخارى الخ. On voit que c'est une œuvre de professeur; peut-être l'auteur est-il Kamâl ed-Dîn Ibn Manâ, mort en 639 de l'Hégire (1241 ap. J.-Ch.). Voir Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* III, p. 466 et suiv. Il se pourrait aussi que l'auteur fût Kamâl ed-Dîn Aboû'l-Faḍl Moḥammad ibn Moḥammad ibn Aḥmad An-Nowairî, prédicateur de la Mecque (خطيب مكّة), mort en 873 de l'Hégire (1468 ap. J.-Ch.), qui s'était spécialement occupé du *Ṣaḥîḥ* d'Al-Bokhârî, si nous en croyons Ḥâdjî Khalîfa II, p. 532. La clef du problème est dans l'identification du disciple : Schihâb ed-Dîn Ibn Ḥakam, le Schâfi'ite.

Papier. Écriture Asiatique. 39 feuillets. 23 lignes par page. Sans date. (Cas. 455.)

458.

Titre : كتاب يواقيت المواقيت فى مدح الشيء وذمّه تأليف . . . . . ابى منصور عبد الملك بن محمد بن اسماعيل الثعالبى «Livre intitulé : Les jacinthes des rendez-vous pris pour louer et blâmer chaque chose, œuvre de . . . . . Aboû Manṣoûr ʿAbd el-Malik ibn Moḥammad Ath-Thaʿâlibî.» Les chapitres, dont se compose cette anthologie, où, dans chacun des chapitres, les avantages et les inconvénients pratiques des mêmes objets sont mis en parallèle, ont été énumérés avec de légères variantes par M. Dozy, *Catalogus,* etc. I, p. 216 et par M. Flügel, *Die arabischen . . . . . Handschriften* I, p. 333. Copie datée de 914 de l'Hégire (1508 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله ما امكن الحمد الى ان ينقطع العدّ الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 108 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 456.)

459.

Titre : كتاب الجوهر المكنون فى السبعة فنون *(sic)* تأليف . . . . . عيسى ابن محمد بن عيسى القدسى «Livre intitulé : Les perles cachées sur les sept genres, œuvre de . . . . . ʿÎsâ ibn Moḥammad ibn ʿÎsâ de Jérusalem.» L'auteur a lui-même formé ce recueil de ses poésies en 873 de l'Hégire (1468 ap. J.-Ch.) et l'a classé sous sept rubriques. Les feuillets 225 et suiv. ont été ajoutés après coup à l'exemplaire. Commencement : الحمد لله الذى اقام نظام الاكوان على عمد قدرته . . . . . وبعد فقد التمس منى من امره مطاع . . . . . ان اجمع له من نظمى شمل ما تفرقت عليه الاشواق . . . . . وسمّيته بالجوهر المكنون فى السبعة فنون الخ

Papier. Écriture Asiatique. 274 feuillets 15 lignes par page. Sans date. (Cas. 457.)

460.

Les deux titres, qui se trouvent, l'un sur la tranche inférieure : ديوان ابن الخيّاط, l'autre au fol. 1 r° : ديوان ابن الخيّاط بخطّه sont destinés à faire croire que ce volume contient un manuscrit autographe des poésies d'Ibn Al-Khayyâṭ (cf. ms. 375). Or, celui-ci mourut en 517 de l'Hégire (1123 ap. J.-Ch.), et notre manuscrit contient au fol. 78 v° une poésie datée de 738 (1337 ap. J.-Ch.). Du reste, on n'a pas si bien effacé le vrai titre (fol. 2 r°) qu'il n'en soit pas resté des traces. J'y lis encore : من شعر الشيخ . . . . . شمس الدين محمد . . . . . الحنفى الشهير بالضفدع وهو بخطّه. C'est un autographe en effet, non pas d'Ibn Al-Khayyâṭ, mais de Schams ed-Dîn Al-Ḥanafî, dont nous avons rencontré des recueils dans les mss. 346 et 347. Premier vers cité, avec le milieu effacé :

افى كلّ يوم لى فؤادٌ يردّعُ . . . . يودّعُ

Papier. Écriture Asiatique. 83 feuillets. 13 lignes par page. Sans date. (Cas. 458.)

461.

Livre appelé à la fin : كتاب الف غلام وغلام «Livre de mille et un jeunes gens.» Le nom de l'auteur est donné au commencement : قال الشريف بن الشريف دفترخوان الطوسى العادلى على بن محمد بن الرضى بن محمد بن الرضى بن محمد الحسينى الموسوى قد اكثر الناس بعد الثعالبى النيسابورى صاحب اليتيمة فى معارضة كتابه الذى الّفه فى وصف مائتى غلام من اقوال الشعراء وقد نظمتُ كتابا فى وصف مائتى غلام ومائتى جارية واشهر فى كتبى المتقدمة . . . . قلتُ هذا الكتاب فى اوصاف

الف غلام وغلام لا شريك لى فيه الخ. Quel est le personnage désigné par Aṭ-Ṭoûsî Al-ʿÂdilî, auquel ʿAlî ibn Moḥammad, sans doute un descendant de Asch-Scharîf Ar-Riḍâ (mss. 348 et 349) servait de «lecteur»? Je l'ignore. Quant à l'ouvrage d'Ath-Thaʿâlibî (ms. 458), auquel il est fait allusion, c'est sans doute l'ouvrage désigné dans Ḥâdjî Khalîfa, n° 10351, sous le titre de كتاب الغلمان. Les «mille et un jeunes gens» de notre livre sont répartis dans sept chapitres.

Papier. Écriture Asiatique. 126 feuillets. 15 lignes par page. Sans date. (Cas. 459.)

462.

1° Titre : شرح القصيدة اليائيّة لابن الفارض لجمال الدين بن حسن ليّه (sic) «Commentaire sur la poésie rimant en *yâ* d'Ibn Al-Fâriḍ, par Djamâl ed-Dîn Ibn Ḥasan Layya.» D'après la préface, ce commentaire est intitulé : الانوار المضيئـه فى شرح القصيدة اليائيه; cf. Ḥâdjî Khalîfa IV, p. 558. Le dîwân d'Ibn Al-Fâriḍ se trouve dans le ms. 418, 2°; il ouvre par la poésie commentée ici, dont voici le premier vers :

سائقَ الأظعان يَطوى البِيدَ طَىْ مُنْعِمًا عرّج على كُثبانِ طَىْ

Commencement du commentaire : الحمد لله رب العالمين..... قال.....جمال الدنيا والدين ابن حسن ليّه (sic) .....فهذا تعلّق لطيف على قصيدة.....شرف الدين بن على المصرى الشهير بابن الفارض وهى القصيدة اليائيّة المثبتة فى اول الديوان الخ.

2° (Fol. 27). Titre : شرح القصيدة الخمرية التى هى من نظم..... ابن الفارض لمولانا الشهير بابن كمال باشـاه (sic) بالروم «Commentaire sur la poésie relative au vin, composée par ..... Ibn Al-Fâriḍ; l'auteur est notre maître, connu chez les *Roûm* sous

le nom d'Ibn Kamâl Pâschâh.» Aḥmad ibn Solaimân Ibn Kamâl Pâschâh mourut en 940 de l'Hégire (1533 ap. J.-Ch.). Cf. les manuscrits 220 et 234. Voici le premier vers de ce chant mystique :

شربنا على ذكر الحبيب مدامةً   سَكِرْنا بها من قبل ان يُخْلَقَ الكَرْمُ

Commencement du commentaire sans préface, aussitôt après le vers : الشرب يجيء بالحركات الثلاث الخ.

3° (Fol. 39). Titre : شرح قصيدة المفتى بالروم بالمسطنطنيه (*sic*, lisez بالقسطنطينة) المدعو ابو (*sic*) السعود الحنفى «Commentaire sur la poésie du grand-juge des Grecs à Constantinople, nommé Aboû 's-Sou'oûd le Ḥanafite.» Ce commentaire a été composé par Moḥammad ibn Al-Ḥanbalî en 989 de l'Hégire (1581 ap. J.-Ch.) على الدرّة القسيمه والعروس الوسيمه ميميه شيخ مشائخ الاسلام مفتى الديار الروميّه بل سائر الممالك الاسلاميّه. Premier vers du poème :

ابَعْدَ سُلَيْمَى مَطْلَبٌ ومَرامُ   وغيرُ هواها لوعةٌ وغَرامُ

Commencement du commentaire : الحمد لله وكفى الخ.

4° (Fol. 56). Commentaire d'Az-Zamakhscharî sur le poème d'Asch-Schanfarâ intitulé : لاميّة العرب «Le poème des Arabes à la rime en *lâm*.» Cf. la bibliographie citée à propos du ms. 314. Commencement : سبحانك اللهمّ ونحمدك معرّب الأفهام بقيد الإفهام..... قال..... ابى (*sic*) القسم محمود بن عمر الخوارزمى الزمخشرى..... هذه نكتة..... جعلتها شرحا على قصيدة الشنفرى الموسومة بلاميّة العرب الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 89 feuillets. 1° à 3°, de la même main, 19 lignes; 4° 27 lignes par page. Sans date. (Cas. 460.)

463.

Choix des poésies d'Aboû 'th-Ṭharâ'if Ibrâhîm Al-Mi'mâr (l'architecte). D'après Ḥâdjî Khalîfa, n° 5157 (rectifié par VII, p. 724), ce poète aurait été surnommé غلام النورى et serait mort en 749 de l'Hégire (1348 ap. J.-Ch.). Au lieu d' المعمار, il était aussi appelé الحائك « le tisserand » et الحجّار « le tailleur de pierres ». Il était né ou vivait au Caire (المصرى), comme nous l'apprend Ibn Schâkir Al-Koutoubî, *Fawât al-wafayât* I, p. 39, où il est nommé غلام النويرى.

Manuscrit entièrement vocalisé, avec des notes explicatives marginales. Les poésies sont classées d'après l'ordre alphabétique des rimes. Le premier feuillet a été ajouté après coup. Commencement : الحمد لله الذى شرّف بالادب اهله..... وبعد فهذه نبذة من نظم الشيخ ..... ابى الطـــرائف ابراهيم المعمار الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 91 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 461.)

464.

Titre : نظم العقود ورقم الحُلل والبرود من منظوم..... ابى الربيع بن السيد المعظّم الملك المكرّم ابى محمد بن سيّدنا الامام الخليفة امير المومنين ادام الله امرهم..... جمعه عن امره عبده محمد بن عبد الحق بن عبد الله الغسّانى « L'art d'enfiler les perles des colliers et de brocher les manteaux et les vêtements en étoffes rayées, choix des poésies de ..... Aboû 'r-Rabî' ibn ..... Abî Moḥammad, fils de l'imâm, du khalife, de l'émir des croyants, puisse Allâh faire durer leur autorité ..... compilation, qu'a faite par son ordre son serviteur Moḥammad ibn 'Abd al-Ḥakk ibn

ʿAbd Allâh Al-Gassânî.» Le premier de ces deux noms, celui du poète, est répété au fol. 2 r° avec l'addition du mot الرضى après الخليفة.

Comme pour l'auteur du ms. 461, nous croyons trouver ici un descendant d'Asch-Scharîf Ar-Riḍâ. Le khalife Abbaside Maʾmoûn avait désigné en 201 de l'Hégire (816 ap. J.-Ch.) Ar-Riḍâ comme son successeur après l'avoir pris pour gendre et avait même, d'après Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* (II, p. 212), ordonné qu'on frappât à son nom des monnaies d'or et d'argent. Ce souvenir glorieux paraît être resté dans cette famille, qui avait ses partisans (Ibn Khaldoûn, *Histoire des Berbères* II, p. 502), et qui se prévalait d'un ancêtre «émir des croyants». Yâḳoût, *Mouʿdjam* II, p. ٢١٧, cite un ابو عبد الله بن الرضى, qui pourrait bien être le père de notre auteur.

Quoi qu'il en soit, les poésies d'Aboû 'r-Rabîʿ ont été classées par Moḥammad ibn ʿAbd al-Ḥaḳḳ, sur lequel je n'ai trouvé aucun renseignement, dans cinq chapitres d'après les sujets traités par l'auteur. Manuscrit vocalisé, de 588 de l'Hégire (1192 ap. J.-Ch.). Commencement : قال محمد بن عبد الحق بن عبد الله الغسّانى الحمد لله كما هو مستحقه واهله الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 33 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 462.)

465.

Titre en lettres d'or : كتاب لمح الملح «Livre intitulé : Les lueurs des paroles piquantes.» Au-dessous, on lit à l'encre noire : تأليف الشيخ ابى المعالى سعد بن على الحظيرى الورّاق رحمه الله «ouvrage du schaikh défunt Aboû 'l-Maʿâlî Saʿd ibn ʿAlî Al-

Ḥaṭhîrî Al-Warrâḳ.» Il mourut en 568 de l'Hégire (1172 ap. J.-Ch.). Recueil de vers classés d'après l'ordre alphabétique des rimes. Manuscrit vocalisé, qui paraît avoir été écrit dans la seconde moitié du VIe siècle de l'Hégire. Commencement : الحمد لله الذى خلق من ماء الحيوان انسانا الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 224 feuillets. 15 lignes par page. Sans date. (Cas. 463.)

466.

Titre : منتق من مدائح الرسول..... نظم..... جمال الدين ابى زكريا يحى بن يوسف بن يحي الصرصرى «Choix des panégyriques du Prophète ..... poèmes par ..... Djamâl ed-Dîn Aboû Zakariyyâ Yaḥyâ ibn Yoûsouf ibn Yaḥyâ Aṣ-Ṣarṣarî.» Deux poésies du même auteur ouvrent le ms. 363. Recueil classé d'après l'ordre alphabétique des rimes. Copie antérieure à 818 de l'Hégire (1415 ap. J.-Ch.) d'après une note du fol. 1 r°. Commencement : قال..... جمال الدين ابو زكريا يحى بن يوسف بن يحي بن منصور بن المعمر بن عبد السلام الصرصرى..... يمدح رسول الله.

سجن من للورى فى ارضه درا

Papier. Écriture Asiatique. 45 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 464.)

467.

1° Titre : الجزء من شعر الشيخ ابى الحسن على بن عبد الرحمن الصقلى الكاتب رواية الفقير ابى محمد عبد الله بن يحى بن حمود الحريى عنه وفيه من شعر مهيار البغداذى وابن رشيق القيروانى وابن الحكاك المكى واخرين سماع لعبد الله بن عبد الرحمن بن يحى بن اسمعيل العثمانى «Fascicule des poésies du schaikh Aboû 'l-Ḥasan 'Alî ibn 'Abd ar-Raḥ-

mân Aṣ-Ṣiḳillî (le Sicilien) l'écrivain, rapportées en son nom par l'humble Aboû Moḥammad ʿAbd Allâh ibn Yaḥyâ ibn Ḥamoûd Al-Khoraimî; et on y trouve aussi des poésies de Mihyâr de Bagdâd, d'Ibn Raschîḳ de Ḳairowân, d'Ibn Al-Ḥakkâk de la Mecque, etc., telles que les a entendues ʿAbd Allâh ibn ʿAbd ar-Raḥmân ibn Yaḥyâ ibn Ismâʿîl Al-ʿOthmânî.» Le poète sicilien, d'après l'introduction, qui précède sa première poésie, était ordinairement appelé البَلَّنُّوبى النحوى الانصارى (cf. Yâḳoût, *Mouʿdjam* I, p. ٧٢٢); il doit avoir vécu au Ve siècle de l'Hégire, comme Mihyâr (sans doute مهيار ابن مرزويه الديلمى, mort en 428 de l'Hégire; voir ms. 524, 1°), Ibn Raschîḳ (voir mss. 285 et 286), Ibn Al-Ḥakkâk (cf. ms. 374, 1°). Manuscrit daté au fol. 20 r° de 523 de l'Hégire (1129 ap. J.-Ch.). Commencement : انشدنا الفقير ابو محمد عبد الله بن يحى بن حمود الخريى بالاسكندرية انشدنا ابو الحسن على بن عبد الرحمن الصقلى الكاتب لنفسه ويعرف بالبلنوبى النحوى الانصارى.

هل على ذى شَيبةٍ من جُناحٍ   فى تَماديه خطوةً فى المُزاحِ

2° (Fol. 22). Titre : الجزء فيه إنشادات علّقتها عن الشيخ ابى بكر يحى بن ابرهيم بن عثمان بن شبل رحمه الله رواية لعبد الله بن عبد الرحمن ابن يحى بن اسمعيل العثمانى عنه «Fascicule contenant des poésies copiées par moi d'après le schaikh défunt Aboû Bakr Yaḥyâ ibn Ibrâhîm ibn ʿOthmân ibn Schibl, recension d'après lui de ʿAbd Allâh ibn ʿAbd ar-Raḥmân ibn Yaḥyâ ibn Ismâʿîl Al-ʿOthmânî.» Il semblerait résulter de ce titre que les poésies composant ce «fascicule» fussent du premier des deux auteurs cités. Il n'en est rien, comme il ressort du commencement : انشدنى الشيخ ابو بكر يحى بن ابراهيم بن عثمن بن عمر بن شبل

ره قال انشدنى ابو عبد الله محمد بن على بن موسى المعلّم بالقدس المحروس سنة ٤٦٢ قال انشدنى ابو الحسن على بن احمد بن عبد العزيز الميرق اللغوى الانصارى لنفسه يمدح الشيخ الفقيه ابا الفتح نصر بن ابرهيم بن نصر الشافعى المقدّسى.

يا ليل الصبّ متى غده ؟ اقيامُ ساعة موعده ؟

Le poète Aboû 'l-Ḥasan 'Alî ibn Aḥmad ibn 'Abd al-'Azîz de Majorque mourut à Bagdâd en 477 de l'Hégire (1084 ap. J.-Ch.) d'après Yâḳoût, *Mou'djam* IV, p. ٧٢٢. C'est de lui que sont également, en dehors de la première poésie, quelques-unes des poésies suivantes. Parmi les autres poètes, auxquels des emprunts ont été faits, citons fol. 27 r° على بن محمد بن ابرهيم بن عرفة ; 28 v° محمد بن الحسن القلانسى الاسكندرانى النحوى, etc. Copie de la même main que 1°, également datée au fol. 31 r° de 523 de l'Hégire (1129 ap. J.-Ch.).

3° (Fol. ~~33~~ 32 v.). L'ouvrage en prose et en vers d'Aboû 'l-'Alâ Al-Ma'arrî, intitulé : ملقى السبيل « L'indicateur du chemin. » Autre exemplaire, ms. 276, 2°. Copie vocalisée, datée de 623 de l'Hégire (1226 ap. J.-Ch.)[1]. Commencement : اخبرنى بملقى السبيل هذه *(sic)* الشيخ ابو المظفّر سعد بن احمد بن كمال المعرّى ره عن ابيه عن ابى العلاء ناظمها وكتب عبد الله بن عبد الرحمن العثمانى قال الشيخ ابو العلاء احمد بن عبد الله بن سليمن المعرّى رهن المحبسين الهمزة . كم يجنى الرجل ويخطى، ويعلم انّ حتفه لا يبطى، الخ

4° (Fol. 51). Titre : كتاب الملاحن تأليف ابى بكر محمد بن الحسن ابن دريد الازدى. Manuscrit vocalisé, sans date, mais évidem-

1. C'est ce que portent mes notes. Je soupçonne qu'il faut lire 523 de l'Hégire (1129 ap. J.-Chr.), comme pour 1° et 2°.

ment écrit au plus tard vers la fin du VIe siècle de l'Hégire, de l'opuscule contenu dans le ms. 442, 5°.

5° (Fol. 73). Titre : اخبار الوافدين من الرجال من اهل الكوفة والبصرة على معوية ابن ابى سُفين «Récits relatifs à la députation des habitants de Koûfa et de Baṣra, qui se rendirent auprès de Mouʿâwiya ibn Abî Sofyân.» Le khalife Mouʿâwiya régna de 40 à 60 de l'Hégire (660—679 ap. J.-Ch.). Commencement : حدّث الحسن بن الحُسين بن عاصم قال حضرتُ مجلس معوية بن ابى سفين وعنده كبراء الكوفة ورؤساء القبائل وقد اجروا اخبار شيعة على بن ابى طالب الخ.

6° (Fol. 80 r°). Titre au bas de la page : كتاب الوافدات جمع ابى الوليد العبّاس بن بكّار الضبّى رواية ابى القسم التنوخى عن احمد بن عبد الله الدورى عن شيوخه عنه «Livre des femmes en députation, compilation par Aboû 'l-Walîd Al-ʿAbbâs ibn Bakkâr Aḍ-Ḍabbî. L'éditeur est Aboû 'l-Ḳâsim At-Tanoûkhî, d'après Aḥmad ibn ʿAbd Allâh Ad-Doûrî, d'après les maîtres de l'auteur, d'après l'auteur lui-même.» C'est une monographie sur le rôle joué par certaines femmes sous le khalifat d'Ar-Râḍî Billâh en 328 de l'Hégire (939 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 101 feuillets. 1° et 4° 13 lignes; 2° 14 lignes; 3° 10 lignes; 5° et 6° 15 lignes par page. 4°—6° sans date. (Cas. 465.)

468.

Titre : الجزء الثانى من اسواق الاشواق فى مصارع العشّاق للشيخ برهان الدين البقاعى صاحب المناسبات «Tome II des Marchés des passions, sur les cruelles destinées des amoureux, par le schaikh Borhân ad-Dîn Al-Biḳâʿî, l'écrivain des *mounâsabât* (analogies).» Les *mounâsabât* sont le commentaire d'Al-Biḳâʿî

sur le Coran; cf. Ḥâdjî Khalîfa, II, p. 356; VI, p. 358; VII, p. 993. L'auteur est nommé plus complétement à la fin ابرهيم بن عمر بن حسن الرباط البقاعى الشافعى; il mourut en 885 de l'Hégire (1480 ap. J.-Ch.). C'est d'après son brouillon (مسوّدة) que cette copie a été exécutée en 973 (1565 ap. J.-Ch.). Kosegarten a fait den ombreux emprunts à ce recueil d'anecdotes dans sa *Chrestomathia Arabica* (Lipsiae, 1828).

Papier. Écriture Asiatique. 240 feuillets. 23 lignes par page. (Cas. 466.)

469.

Titre : كتاب طيف الخيال فى معرفة خيال الظلّ تأليف العلّامة محمد بن دانيال بن يوسف الخزاعى الموصلى ..... ولد فى سنة ٦٦٤ «Livre intitulé : L'apparition du fantôme, livre relatif à la connaissance du fantôme produit par l'ombre, œuvre du savant Moḥammad ibn Dâniyâl ibn Yoûsouf Al-Khouzâʿî de Mauṣoul ....., né en l'an 664.» C'est l'an 1265 ap. J.-Ch.; quant à la mort de cet illustre médecin, elle a eu lieu vers 700 (1300 ap. J.-Ch.). Brock. G I, 495.-II, 8.-S. II, 1

L'ouvrage, absolument différent de celui qui porte le même titre (ms. 348), est divisé en trois chapitres (بابة). Copie datée de 845 de l'Hégire (1441 ap. J.-Ch.). Commencement : كتبتُ الى ايها الاستاذ البديع الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 64 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 467.)

470.

1° Titre : رسالة الصاحب كافى الكفاة ابى الحسين حمزة بن محمد الاصبهانى فى كشف عيوب المتنبّى «Dissertation du maître éminent entre tous, Aboû 'l-Ḥosain Ḥamza ibn Moḥammad Al-Iṣbahânî

pour dévoiler les défauts d'Al-Moutanabbî.» Je ne sais quand a vécu ce critique, qu'il ne faut pas confondre avec l'historien Ḥamza Al-Iṣbahânî. Commencement : اما بعد اطال الله مدّتك . . . . . فالناس مع اختلافهم وتباين اصنافهم متّفقون على انّ تغلّب الاهواء يَطمس اعين الاراء الخ.

2° (Fol. 23). Titre : الرسالة الاغريضية لابى العلاء المعرّى كتب بها الى الوزير ابى القاسم الحسين بن على المغربى « La lettre fraîche comme la fleur du palmier, par Aboû 'l-'Alâ Al-Ma'arrî, qui l'écrivit au vizir Aboû 'l-Ḳâsim Al-Ḥosain ibn 'Alî Al-Magrabî. Ḥâdjî Khalîfa III, p. 459. Lettre relative à la langue et à la poésie arabes, adressée à un personnage, qui est fort connu sous le nom du vizir Magrébin (الوزير المغربى) et qui mourut en 418 de l'Hégire (1027 ap. J.-Ch.). Ibn Khallikân lui a consacré une notice; voir *Biographical Dictionary* I, p. 450 et suiv. Commencement : السلام عليك ايّتها الحكمة المغربيّة الخ.

3° (Fol. 33). Titre : الرسالة المنيحيّة لابى العلاء المعرّى كتب بها الى الوزير ابى القاسم بن المغربى مجاوبا له عن كتابه اليه « La lettre envoyée comme une flèche du sort par Aboû 'l-'Alâ Al-Ma'arrî au vizir Aboû 'l-Ḳâsim Ibn Al-Magrabî en réponse à une lettre, que celui-ci lui avait écrite.» Commencement : ان كان للادب اطال الله بقاء سيّدنا نسيمٌ يتضوع وللذكاء نارٌ تُشرِق فتلمع الخ.

4° (Fol. 50). Titre : خطرة الطيف فى رحلة الشتاء والصيف للكاتب . . . . . ذى الوزارتين ابى عبد الله بن الخطيب «L'obsession du fantôme, au sujet du voyage de l'hiver et de l'été, par l'écrivain . . . . . Dhoû 'l-wizâratain Aboû 'Abd Allâh Ibn Al-Khaṭîb.» Cet opuscule, dans lequel Ibn Al-Khaṭîb raconte son voyage en Afrique et décrit l'accueil chaleureux, qui

lui a été fait lors de son retour en Espagne, a été composé en 748 de l'Hégire (1347 ap. J.-Ch.). Commencement: نحمد الله حمدا معترف (sic, lisez معترفا) بحقه الخ.

5° (Fol. 71). Titre: البُردة.....وهذا هو التخميس «La *Borda* .....; et ceci est l'arrangement en strophes de cinq hémistiches monorimes.» Premier hémistiche :

يا من تذكّر حبّا جيرةَ العَلَمِ

6° (Fol. 88 v°). Texte de la poésie de Ka'b ibn Zohair, connue d'après ses premiers mots sous le titre de بانت سعاد (cf. mss. 270, 1°; 304, 1°; 305; etc.).

7° (Fol. 95 v°). Titre : العقد البديع فى مدح الشفيع «Le collier élégant, à l'éloge de l'Intercesseur.» Poésie à l'éloge du Prophète, composée en 808 de l'Hégire (1405 ap. J.-Ch.) par شعبان ابن (sic) احمد القريشي الاثاربى (?) الموصلى الشافعى المصرى. Commencement de l'introduction : الحمد لله البديع الكلام الرفيع المقام الخ. Premier vers :

مؤلفها الفقيه نور الدين ابو الحسن على بن الصدر

كاتبها؟

حُسْنُ البراعة حمدُ الله فى الكَلِمِ   ومدح[1] أحمد خيرِ العُرْبِ والعَجَمِ

8° (Fol. 115). Autre poésie à l'éloge du Prophète. L'auteur est nommé en tête ابو عبد الله احمد بن ابراهيم النميرى; il vivait dans la première moitié du VI° siècle de l'Hégire d'après Al-Makkarî, *Analectes* I, p. ٥١٣ et ٥١٤. Commencement: هذه قصيدة تفوق الدرّ فى النظام والمسك فى الختام امتدحتُ بها سيّد الانام الاولين والاخرين.

صلاةٌ وتسليم وازكى تحيّــــــة   على المصطفى المختار خيرِ البريّة (sic)

9° (Fol. 127). Histoire des dynasties en Asie et en Es-

1. Ms. ومداح.

pagne, mise en vers par ابو بكر بن محمد بن احمد بن محمد بن شيرين. Fol. 123 r° la série des Ommayyades de Syrie; fol. 124 r° celle des Abbasides; fol. 125 v° les Banoû Merwân d'Espagne, etc. Premier vers :

الحمد لله بلا انقضـــاء   جَلَّ زكّا فى الارض والسماء

10° (Fol. 128). Titre : العقود الدرّية فى الامراء المصريّة من تلفيق الاديب[1] جمال الدين المصرى «Les colliers de perles sur les émirs de l'Egypte, agencement par le lettré Djamâl ed-Dîn Al-Miṣrî.» C'est sans doute lui qui a été le dernier continuateur du poème, commencé par Djamâl ed-Dîn Abou 'l-Ḥosain Ibn Al-Djazzâr, mort en 679 de l'Hégire (1280 ap. J.-Ch.). Cf. sur ce poème Dozy, *Catalogus* II, p. 184; Pertsch, *Die arabischen Handschriften* III, p. 273. Premier vers :

الحمد لله العلى ذكـــره   ومن يفوق كلّ امر امره

11° (Fol. 133) Titre : مخمّسة مبنيّة اشطارها على نسق حروف المعجم مذيّلة المركز باعجاز من قصيدة الا عِمْ صباحًا لصفوان بن ادريس يرثى بهـــا حسينا رضه «Arrangement en strophes de cinq hémistiches d'après l'ordre des lettres de l'alphabet[2] ...... de la poésie *Alâ 'im sabâḥan* de Ṣafwân ibn Idrîs, poésie qui est une élégie sur Ḥosain.» Sur Ṣafwân ibn Idrîs, cf. mss. 355 et 356, 1°. Il s'agit de Ḥosain, fils d'Ali. Premier vers :

سلامى والمامى وصوب بكاءى   على لحد للسادة النجبـــاء

1. Mes notes portent والاديب ; à tort sans doute.

2. Les trois mots que je n'ai pas traduits sont des termes techniques appartenant au langage de la métrique, et dont le vrai sens m'échappe. M. Dozy, *Supplément aux dictionnaires arabes* I, p. 555, cite, sans l'expliquer, un emploi analogue du mot مركز dans Ibn Bassâm. Peut-être faut-il traduire : «dont chaque strophe est terminée par une fin de vers.»

12° (Fol. 137). Rédaction nouvelle de la لاميّة العجم d'At-Ṭogrâ'î (cf. ms. 320 et suiv.; 325, 4°) par un bouleversement dans la disposition des vers. On lit à la fin تجز التصدير والتجيز. Le nom de l'auteur est donné dans le commencement : قال..... اسحاق بن ابراهيم بن محمد بن ابراهيم الانصارى الاوسى عُرِف بالطَّوَيْجِن مجّزا لصدور الطغرائيّة ومصدّرا لاعجازها.

اصالةُ الرأى صانتنى عن الخطلِ وشيمة الحِلْمِ صدّتنى عن الزّلَـــلِ

13° (Fol. 142). Autre rédaction de la لاميّة العجم. Commencement : قال.....ابو الحسن على بن.....عبد الله بن فرحون اليعمرى مصدّرا ومذيّلا للقصيدة الطغرائيّة.

اصالةُ الراى[1] صانتنى عن الخطلِ وشَرْعةُ الحزم ذادتّنى عن المَـذلِ

Peut-être l'auteur est-il le petit-fils d'Ibn Farḥoûn; cf. ms. 366.

14° (Fol. 145). Troisième rédaction du même poème, faite en opposition avec la précédente. Voici comment elle est annoncée immédiatement après (fol. 145 r°) : ووُجد ايضا ما هذا نصّه ثبت متّصلا باخر هذا التصدير والتجيز بخطّ.....ابى محمد عبد الله بن عبد الحقّ بن احمد الغمارى اليا (sic) عُرِف بابن الصائم.....صدّر به كلامه على القصيدة الطغرائيّة معرضا لابى الحسن ابن فرحون نثرا ونظمـا ما هذا نصّه الى اخره قلتُ كذا زعم هذا الفاضل انه لا يقف فيها سابق المثال. Premier vers :

اصالةُ الرأى صانتنى عن الخطلِ وقوّةُ العزم قادتّنى الى الأَمَـــلِ

15° (Fol. 157). Petite anthologie poétique classée d'après les genres, qui débute par une poésie amoureuse de Man-

1. Ms. الرى.

ṣoûr ibn Kaiglag, poète du IV[e] siècle de l'Hégire. Commencement : ومما قيل فى النسيب وما يناسبه لمنصور بن كيغلغ. Autres titres : fol. 177 ومما قيل فى الازهار والرياض والربيع والانهار; fol. 188 ومما قيل فى النجوم.

Papier. Écriture Magrébine. 192 feuillets. 15 lignes par page. Sans date; tout entier de la même main. (Cas. 468.)

471.

Titre : كتاب نزهة المشتاق وروضة العشّاق تأليف..... محمد بن على الشهير بالعراقى Le vrai titre de cette anthologie est donné au fol. 1 v°, où on lit : وسمّيته روضة العشّاق ونزهة المشتاق «et j'ai nommé mon livre Le jardin des amoureux et les délices de l'homme passionné.» L'auteur, Aboû Sa'îd Moḥammad ibn 'Alî ibn 'Abd Allâh ibn Aḥmad Al-Ḥillî, connu sous le nom d'Al-'Irâḳî, mourut vers 510 de l'Hégire (1116 ap. J.-Ch.). Cf. Ḥâdjî Khalîfa, II, p. 186 et V, p. 514, d'après lequel il convient, je crois, de rectifier IV, p. 415 et VI, p. 60. Commencement : الحمد لله الذى اعلا (sic) مراتب اولياء المحبّين الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 118 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 469.)

472.

Manuscrit, dont nous avons rencontré et décrit le titre comme premier élément du manuscrit 399. Rappelons que ce sont les ناصريّات, *dîwân* en l'honneur d'Al-Malik An-Nâṣir, par Noûr ed-Dîn Moḥammad ibn Roustam Al-Is'irdî. La fin manque. Commencement :

من مرض عرض له
ملّكه الله رقاب اعدائه

الحمد لله شكرا مثل ما يجب زاد الاناة وزال البوس والنصب

Papier. Écriture Asiatique. 97 feuillets. 15 lignes par page. Sans date. (Cas. 470.)

473.

Titre : المنتخب اليسير من الديوان الكبير تأليف ..... عبد القادر بن ابى بكر بن خضر الدماصى الشافعى «Le petit choix du grand recueil des vers de .....ʿAbd al-Ḳâdir ibn Abî Bakr ibn Khiḍr Ad-Doumâṣî le Shâfiʿite.» Au lieu de الدماصى, il faut probablement lire الدماطى «Ad-Doumâṭî»; cf. Rieu, *Catalogus*, p. 347*a*; Ḥâdjî Khalîfa VI, p. 82 et Yâḳoût, *Mouʿdjam* II, p. ٥٨٥.

L'auteur a lui-même fait un « choix » dans son *dîwân* et a terminé son travail en 886 de l'Hégire (1481 ap. J.-Ch.). C'est l'exemplaire même, qu'il a ainsi extrait, que nous décrivons. Commencement: الحمد لله الذى علّم بالقلم الانسان ما لم يعلم الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 37 feuillets. 14 lignes par page. (Cas. 471.)

474.

1° Titre : كتاب الصادح والباغم والحازم والعازم نظم الشريف ابى يعلى محمد بن محمد ابن الهبّاريّة العبّاسى «Livre intitulé : Le coq qui chante et la gazelle qui gémit, le prudent et le résolu, poème par le scharîf Aboû Yaʿlâ Moḥammad ibn Moḥammad Ibn Al-Habbâriyya Al-ʿAbbâsî. « Ce recueil de vers *radjaz* contient un grand nombre de fables et d'apologues dans le genre de Kalîla et Dimna. L'auteur mourut vers

504 de l'Hégire (1110 ap. J.-Chr.); il dédia ses récits au prince de Ḥilla en ʿIrâḳ, Aboû 'l-Ḥasan Ṣadaḳa. Autres exemplaires, mss. 555, 759. Les quatorze derniers vers ont été cités dans Ḥâdjî Khalîfa IV, p. 88. Premier vers :

الحمد لله الذى حبـــانى   بالاصغرين القلب واللسان

2° (Fol. 92). Titre : كتاب نسيم الصبا. Autres exemplaires, mss. 306, 3°; 551, 3°; 552. Celui-ci est un autographe de l'auteur, qui l'a écrit de sa main en 757 de l'Hégire (1356 ap. J.-Ch.), un an après avoir terminé la composition de son œuvre. Il se nomme lui-même : الحسن بن عمر بن الحسن بن عمر بن حبيب.

Papier. Écriture Asiatique. 159 feuillets. 1° 13 lignes; 2° 17 lignes par page. 1° sans date. (Cas. 472.)

475.

Titre : ديوان الشهاب الحجازى بخطّه «Recueil des vers de Schihâb ed-Dîn Al-Ḥidjâzî; de son écriture.» Le premier feuillet est très endommagé; on y lit encore au verso le nom de l'auteur احمد بن محمد بن على الحجازى. Il mourut en 875 de l'Hégire (1470 ap. J.-Ch.). Ce recueil abrégé, édité par l'auteur (فهذه نبذة من شعرى) est divisé en six chapitres; dans chacun d'eux, les poésies sont citées d'après l'ordre alphabétique des rimes. L'ensemble a été intitulé par l'auteur et des poésies et du recueil : اللمع الشهابيه من البروق الحجازيه «Les éclats Schihâbites des éclairs Ḥidjâzites.» Le commencement est déchiré.

Papier. Manuscrit oblong. Écriture Asiatique. 275 feuillets. 10 lignes par page. Sans date. (Cas. 473.)

476.

1° Titre : كتاب فيه شرح المقصورة لابى بكر محمد بن الحسن بن دريد الازدى..... تأليف.....ابى عبد الله محمد بن احمد بن هشام اللخمى..... «Livre contenant le commentaire sur la *Makṣoûra* (poésie rimant en *alif* sans *madda*) d'Aboû Bakr Moḥammad ibn Al-Ḥasan Ibn Doraid Al-Azdî, ... par ..... Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad ibn Aḥmad Ibn Hischâm Al-Lakhmî.» C'est le fameux poème d'Ibn Doraid, mort en 321 de l'Hégire (933 ap. J.-Ch.) sur Ibn Mîkâl et son fils, poème publié après E. Scheid par L. N. Boisen (Havniæ, 1828, in 4°). Quant au commentateur, c'est le Ibn Hischâm, qui mourut vers 570 de l'Hégire (1174 ap. J.-Ch.), et dont nous avons rencontré un autre écrit (mss. 46 et 99). Premier vers :

يا ظبيةً اشبهَ شيء بالمَهَـــــا   تَرْعَى الخُزامَى بين اشجار النَّقَا

Puis vient comme deuxième vers le vers que Ḥadjî Khalîfa, n° 12807, donne comme étant le premier. Commencement du commentaire : اما بعد حمد الله على آلائه وجزيل عطائه الخ.

2° (Fol. 147). Autre poésie d'Aboû Bakr Moḥammad ibn Al-Ḥosain Ibn Doraid Al-Azdî, intitulée : القصيدة فى المقصور والممدود «La poésie sur l'alif de prolongation suivi ou non de *madda.*» Dans chaque vers un même mot est employé dans deux sens différents, selon qu'il est écrit avec l'une ou l'autre orthographe, comme il ressort du premier vers :

لا تَرْكَنَنّ الى الهَـوَى   واَحْذَرْ مفارقة الهواء

Cette poésie est accompagnée d'un commentaire assez

court, également par Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad ibn Aḥmad Ibn Hischâm Al-Lakhmî.

Papier. Écriture Magrébine. 151 feuillets. 18 lignes par page. Manuscrit daté après 1° de 619 de l'Hégire (1222 ap. J.-Ch.); tout entier de la même main, entièrement vocalisé avec le plus grand soin. (Cas. 474.)

477.

Titre : كتاب الصاحب وهو ديوان ..... بهاء الدين ابو *(sic)* الفضل زهير بن الصاحب محمد بن الصاحب على المهلّبي الصالحى المصرى الازدى «Ceci est le livre du conseiller, et c'est le recueil des vers de ..... Bahâ ed-Dîn Abou 'l-Faḍl Zohair, fils du conseiller Moḥammad, fils du conseiller ʿAlî, Al-Mouhallabî Aṣ-Ṣâliḥî Al-Miṣrî Al-Azdî.» En tête, le nom de Bahâ ed-Dîn Zohair est précédé de الصاحب الوزير. Il mourut en 656 de l'Hégire (1258 ap. J.-Ch.). Ibn Khallikân lui a consacré une notice; voir *Biographical Dictionary* I, p. 542 et suiv. M. Palmer a publié une excellente édition de ses poésies avec une traduction anglaise (London, 1876 — 1877, 2 vol. in-8). M. St. Guyard a publié un choix de «variantes au texte arabe» d'après le manuscrit de la Société Asiatique de Paris (Paris, 1883, in-18).

C'est l'auteur qui a lui-même fait le triage des poésies admises dans son *dîwân,* et il les a classées d'après l'ordre alphabétique des rimes. Commencement : اما بعد حمد الله وكفى وسلام على عباده الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 140 feuillets. 15 lignes par page. Sans date. (Cas. 475.)

478.

Ce manuscrit (Cas. 476) a disparu.

479.

Titre : كتاب نزهة النظّار وروضة الاشعار «Livre intitulé : Délices des spectateurs, et jardin des poésies.» C'est l'autographe du compilateur anonyme, qui a terminé cette anthologie poétique en 854 de l'Hégire (1450 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله جامع الكلام الطيّب الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 93 feuillets. 11 lignes par page. (Cas. 477.)

480.

On lit à la tranche inférieure : الحماسة. En effet, ce manuscrit contient le texte de la *Ḥamâsa* d'Aboû Tammâm, mort en 231 de l'Hégire (845 ap. J. Ch.), avec de nombreuses notes marginales et interlinéaires. Le ms. 289 contient ce même recueil avec le commentaire de Thâbit Al-Djordjânî. Copie datée de 881 de l'Hégire (1476 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 151 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 478.)

481.

Album oblong (سفينة) de poésies arabes, recueil qui ne saurait être antérieur à la fin du IX[e] siècle de l'Hégire, puisqu'on y trouve des poésies de علاء الدين على الطوسى, mort à Samarkand en 887 de l'Hégire (1482 ap. J.-Ch.). Voici quelques autres noms des poètes cités : فخر الدين محمد بن عبد

شرف الدين عبد العزيز شيخ شيوخ حماة ; الوهاب المعروف بابن قاضى دارا ; ابن التعاويذى ; صفى الدين الحلّى ; بليغ الدين, etc. etc. Au fol. 114 r°, l'auteur parle de l'anthologie intitulée قلائد الجمان «Les colliers de perles», à laquelle il emprunte certains morceaux.

Papier. Manuscrit oblong. Écriture Asiatique. 220 feuillets. 12 lignes par page. Sans date. (Cas. 479.)

482.

Titre à la tranche inférieure : اخبار عقلاء المجانين «Histoires sur les intelligents d'entre les hommes possédés par les Djinns.» D'après Ḥâdjî Khalîfa, n° 207, l'auteur est Aboû 'l-Azhar Moḥammad ibn Mazyad, le grammairien (النحوى), mort en 325 de l'Hégire (936 ap. J.-Ch.). Le commencement manque. Copie datée de 672 de l'Hégire (1273 ap. J.-Ch.). Voici quelques-uns des sujets traités dans cette monographie sur les lucidités de la folie : fol. 9 v° اصل اسماء جنون الجنون من اللغة ; fol. 11 v° اسماء المجنون فى اللغة ; 17 r° الدوابّ ; 17 v° ضروب المجانين, etc.

هو لأبي القاسم الحسن ابن محمد بن حبيب النيسابوري ٤٠٦

Papier. Écriture Asiatique. 146 feuillets. 16 lignes par page. (Cas. 480.)

483.

étudié par Mr. PREMARE en 1978 (voir le fichier).

Mémorial de l'année 745 de l'Hégire (1344 ap. J.-Ch.). L'auteur anonyme est un personnage considérable, en relation avec ses contemporains de tous les pays musulmans. Ses notes autographes rendent compte de ses lectures et aussi des divers événements surtout littéraires, dont il est témoin, ou bien dont des amis l'informent. Parmi ceux-ci,

je signalerai : 1° الاخ الحاجّ ابو عمرو عبد العزيز بن عبد الله بن الحاجّ (fol. 2 v°), qui lui écrit d'Alexandrie pour lui annoncer la mort d'Aboû Ḥayyân Moḥammad ibn Yoûsouf ibn Ḥayyân (cf. mss. 52—57); 2° ابو القاسم بن رضوان, qu'il appelle صاحبنا (fol. 23 r° et v°), l'auteur d'un manuel de politique, intitulé الشهب اللامعه ' فى السياسة النافعه, qui se trouve à Leyde (*Catalogus* IV, p. 198) et à Oxford (*Catalogus* I, p. 87); 3° فخر الدين عبد الله الحنبلى المشهور بالخطيب (fol. 3 v°), qui rencontra à Bagdâd notre auteur à l'époque où celui-ci était devenu presque aveugle, et lui récita de ses vers (انشدنى .... لنفسه ببغداذ بعد ان عميت وفقئ مقلتى); 4° ابو اسحق ابرهيم بن ابى العبّاس احمد الغافقى نزيل سبته (fol. 31 v° d'un autre fragment, ms. 1734) qui, d'après Ḥâdjî Khalîfa II, p. 627, mourut en 710 de l'Hégire (1310 ap. J.-Ch.).

Cette dernière date m'amène à croire qu'en 745 l'auteur anonyme n'était au début, ni de sa vie ni de sa carrière. Remarquons aussi que fol. 23 r° il parle d'un voyage, qu'il aurait fait à Tlemcen (رحيلى من تلسان). Je ne sais quel est un ابو اسحق الساحلى, dont le nom revient plus d'une fois sous son *kalam*.

A propos du manuscrit 1734, Casiri (*Bibliotheca Arabico-Escurialensis* II, p. 165) a cité comme auteur احمد بن محمد القضاعى, en expliquant Al-Ḳoḍâ'î de la manière la plus fantaisiste. S'il m'est permis de substituer une conjecture à cette attribution, qui ne s'appuie sur rien, je soupçonne que nous avons peut-être ici un fragment du تذكرة الصفدى «Mémorial d'Aṣ-Ṣafadî», c'est-à-dire de Ṣalâḥ ed-Dîn Khalîl ibn Aibak Aṣ-Ṣafadî, mort en 764 de l'Hégire (1362 ap. J.-Ch.), et dont nous avons rencontré plus haut la corres-

pondance (ms. 326). Cf. Ḥâdjî Khalîfa, n° 2826; C. Rieu, *Catalogus*, p. 345; Pertsch, *Die Arabischen Handschriften* IV, p. 169 et suiv. Peut-être pourrait-on être tenté de penser aussi à Ibn Djâbir l'aveugle, mort en 780 de l'Hégire (1378 ap. J.-Ch.). Cf. mss. 74, 75, 327.

Les manuscrits 483 et 1734 contiennent donc une série de notes prises au jour le jour, en attendant la mise au net, avec toutes les irrégularités et toute la liberté d'autographes en brouillon. Peu de manuscrits arabes sont plus dignes que ceux-ci d'une étude approfondie, qui, je crois, serait féconde en résultats pour l'histoire littéraire.

Papier. Écriture Magrébine. 46 feuillets. 15 à 33 lignes par page. (Cas. 481.)

484.

Recueil de poésies érotiques, entremêlées de morceaux assez légers en prose. Commencement : قيل لاعرابى اتُحسن وصف النساء قال نعم اذا عذب طرفاها الخ.

Papier. Manuscrit oblong. Écriture Asiatique. 121 feuillets. 10 lignes par page. Sans date. (Cas. 482.)

485.

Recueil de poésies en Turc sur la naissance et la vie du prophète. Premier vers :

بنام خالق وحىّ وتوانا   سميع صانع ودانا وبينا

Papier. Écriture *naskhî*. 73 feuillets. 11 lignes par page. Sans date. (Cas. 483.)

486.

Ce manuscrit (Cas. 484) a disparu.

487.

1° Titre : كتاب فيه شرح البردة الشريفة لسيّدنا . . . . جلال الـدين ابى عبد الله محمد المحلّى الشافعى «Livre contenant le commentaire sur la noble *Borda,* par notre maître Djalâl ed-Dîn Aboû 'Abd Allâh Moḥammad Al-Maḥallî, le Schâfi'ite.» Celui-ci mourut en 864 de l'Hégire (1459 ap. J.-Ch.); son commentaire sur la *Borda* d'Al-Boûṣîrî, comme aussi le commentaire qu'il a composé sur le Coran en collaboration avec As-Soyoûṭî (تفسير الجلالين) et ses autres ouvrages (par exemple, ms. 102, 4°), se distingue par la concision et l'exactitude. Commencement : قال . . . . جلال الدين محمد بن احمد المحلّى ثم المصرى الشـافعى . . . . الحمد لله والشكر لله الخ. Le vrai commencement se trouve en tête d'un autre exemplaire (ms. 521, 7°).

2° (Fol. 17 v°). Le titre se trouve annoncé au bas du fol. 17 r° dans la note suivante : يتلوه كتاب شفاء الغليل وعافيـــة العليل فى اجوبة للسائل النبيل عن احوال الشيخ . . . . ابى الحسن عـلى الحسنى الادريسى المعمارى الشاذلى (نسبة لبلدة بالقرب من تونس) . . . جمع . . . . تقى (sic) الدين ابو (sic) عبد الله محمد بن احمد بن ابى بكر بن عرام الشاذلى الصوفى الشافعى «Ce premier traité est suivi du livre intitulé : La guérison de celui qui est altéré et le rétablissement du malade, réponses à celui qui pose habilement les questions au sujet des états d'extase du schaikh . . . . Aboû 'l-Ḥasan 'Alî Al-Ḥasanî Al-Idrîsî Al-Mi'mârî, appelé Asch-Schâdhilî d'après une région voisine de Tunis . . . . compilation par . . . . Taḳî ed-Dîn (en tête : Raḍî ed-Dîn) Aboû 'Abd Allâh Moḥammad ibn Aḥmad ibn Abî Bakr ibn 'Arrâm Asch-Schâdhilî, le Soûfî, le Schâfi'ite.» Le biographe d'A-

boû 'l-Ḥasan 'Alî Asch-Schâdhilî, est son petit-fils, comme l'est aussi peut-être l'auteur des mss. 346, 347 et 460. Commencement : قال . . . . رضى الدين ابو عبد الله محمد بن احمد بن ابى بكر ابن عرام بن ابرهيم الربعى الشافعى سبط الشيخ . . . . ابى الحسن على الادريسى الشاذلى . . . . الحمد لله ونستعينه ونستغفره ونستهديه ونسترشده الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 27 feuillets. 21 lignes par page. Manuscrit daté de 910 de l'Hégire (1504 ap. J.-Ch.), tout entier de la même main. (Cas. 485.)

488.

1° Biographie de 'Abd Allâh ibn Moḥammad Ibn As-Sîd Al-Baṭalyoûsî (cf. ms. 29), par Dhoû 'l-wizâratain (l'homme des deux vizirats), l'écrivain Aboû Naṣr Al-Fatḥ ibn 'Obaid Allâh, connu sous le nom d'Ibn Khâḳân, l'auteur des Colliers d'or natif (ms. 357). Ibn Khâḳân, qui mourut vers 535 de l'Hégire (1140 ap. J.-Ch.), doit avoir été le disciple d'Ibn As-Sîd Al-Baṭalyoûsî, qui mourut en 521 (1127 ap. J.-Ch.). Aussi l'appelle-t-il dans plus d'un passage : الاستاذ البطليوسى (cf. ms. 538, 7°).

La biographie est suivie d'une sorte d'anthologie, contenant des lettres et des poésies d'Al-Baṭalyoûsî, et aussi quelques autres poésies, dont les auteurs sont ابن خَلَصة, ابن, ابو بكر بن عمّار, ابو الفتح البستى, الوزير ابو بحر بن عبد الصمد, الحصن, ابو الوليد بن زيدون, ابو بكر بن اللبانة.

Commencement : قال ذو الوزارتين الكاتب ابو نصر الفتح بن عبيد الله المعروف بابن خاقان ره اما بعد حمد الله الذى جعل الليل لباسا . . . . فانى لمّا فرغت من الكتاب الذى ابديت . . . . ولمّا كان . . . . ابو محمد عبد الله ابن السيد . . . . رايت ان افرد كتابا فى اخباره الخ.

2° (Fol. 104). Titre : رسالة الانتصار فى الرّد على صاحب المقامة القرطبيّة انشاء الوزير الاديب ابى جعفر بن احمد «Lettre de la délivrance, en réponse à l'auteur de la *makâma* (séance) de Cordoue, œuvre du vizir lettré Aboû Dja'far ibn Aḥmad.» Celui-ci est évidemment le poète espagnol de la fin du Ve siècle et du commencement du VIe siècle de l'Hégire, qui, dans Ahlwardt, *Verzeichniss*, p. 233, est nommé : الكاتب ابو جعفر بن احمد من مدينة دانية. Quant à la «séance de Cordoue», c'est peut-être une des مقامات القرطبية (Casiri, *Bibliotheca Arabico-Escurialensis* II, p. 78), composées par Djamâl ed-Dîn Aboû Ṭâhir Moḥammad ibn Yoûsouf At-Tamîmî Al-Mâzinî de Saragosse, connu sous le nom d'Ibn Al-Aschtarkoûnî. Cf. Ḥâdjî Khalîfa, n° 12710. Voir pourtant ms. 538, 8°. La lettre, qui commence : الحمد لله المنفرد بالعزّة والجلال الخ, est suivie d'autres lettres (رسالات), par الوزير ابو عامر بن مخارق, ابو القاسم بن, الوزير ابو عبد الملك بن عبد العزيز, ابن طاهر, ابن خَلَصة, شمس المعالى, الجدّ, etc.

3° (Fol. 134 v°). Titre : نبذ وغرائب مما ذكره . . . . ابو الحسين بن جبير فى رحلته الحجازية ووجهته المشرقية «Fragments et curiosités de ce qu'a rapporté . . . . . Aboû 'l-Ḥosain Ibn Djobair dans son voyage au Ḥidjâz et lors de son séjour en Orient.» Cet extrait débute par la description d'Alexandrie (voir l'édition de W. Wright, p. ٣٦). Commencement : قال ذكر ما شاهدنا من اخبار الاسكندرية وآثارها الخ.

4° (Fol. 158 v°). Titre : عقد البيعة المباركة السعيدة الاولى بولاية العهد لسيدنا ومولانا امير المؤمنين ادام الله علوّامرهم وسموّ ذكرهم عن اهل قرطبة وانظارها من الموحّدين والعرب والاجناد واصناف الرعيّة ..... وذلك

في العشر الاوائل من ذى القعدة سنـــة ٥٨٠[1] «Pacte de soumission bénie, heureuse, la première au point de vue de la succession du pouvoir, à l'égard de notre maître l'émir des croyants (puisse Allâh faire durer la haute autorité et la réputation élevée de sa race!), de la part des habitants de Cordoue et de sa province, Almohades, Arabes, soldats, et sujets de toutes les classes. Ce pacte fut signé dans les dix premiers jours de Dhoû 'l-ḳaʿda, en l'an 580.» Cette date équivaut au commencement de Février 1185 ap. J.-Ch.

Le prince africain, qui recevait ainsi le serment de fidélité des Espagnols, est nommé : امير المومنين ابو يوسف. C'est le quatrième des khalifes Almohades, Al-Manṣoûr Billâh Aboû Yoûsouf Yaʿḳoûb, qui régna de 580 à 595 de l'Hégire (1184—1199 ap. J.-Ch.). La pièce originale (امّ الكتاب dans la note finale), était revêtue de nombreuses signatures, qui n'ont pas été reproduites dans la copie, que nous décrivons, et qui a été faite dix ans plus tard, en 590 de l'Hégire (1194 ap. J.-Ch.) par le copiste même qui avait écrit l'exemplaire officiel.

Ce premier document est suivi d'un second (fol. 163), qui porte en tête : نسخة الكتاب المتوجّه مع البيعة المباركة وهو الجواب على كتاب الحضرة الامامية «Copie de la lettre qui accompagnait le Pacte de soumission bénie, et c'est la réponse au rescrit de Son Altesse l'imâm.» Après la capitulation politique devant le khalife, la capitulation religieuse devant l'imâm, les pou-

1. Mes notes portent ٥٨٨, que je n'hésite pas à corriger en ٥٨٠, pour les mettre d'accord avec les faits historiques, à l'occasion desquels ce «pacte» a été conclu.

voirs temporel et spirituel étant concentrés entre les mains du prince Almohade.

La cérémonie avait été terminée par une «prière pour Son Altesse l'imâm»; elle manquait dans la mise au net, que notre copiste reproduit, comme il ressort de la note finale suivante : وكان بعد هذا دعاء للحضرة الامامية يليق بمقامها العظيم لم يُثبت فى المبيضّة ولم اذكره عند نقل المبيضّة لى هنا لبُعد العهد بذلك التأريخ اذ كان نقلُ المبيضّة فى شهر رمضن المعظّم من سنة ٥٩٠ ولم اذكر شيـًا من الدعاء فى امّ كتاب البيعة.

Papier. Écriture Magrébine. 167 feuillets. 1° 15 lignes; 2° et 3° 21 lignes; 4° 17 lignes par page. 1° à 3° sans date. (Cas. 486.)

489.

1° Commentaire sur le passage du Coran : فـا كَانَ (sic) لِمُومِنٍ وَلَا مُومِنَةٍ إِذَا قَضَى اللّٰهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ تَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ (*Coran*, XXXIII, 36). Manuscrit daté de 1008 de l'Hégire (1599 ap. J. Ch.). Commencement : الحمد لله مولى المنح ومبـدى الملح الخ.

2° (Fol. 42). Titre : هذا تعليق على مواضع فى متن الشذور اغفل مؤلّفه الكلام عليها فى شرحه «Ceci est une collection de notes sur certains passages dans le texte des *schoudhoûr*, dont leur auteur a négligé de parler dans son commentaire.» Il s'agit du traité de syntaxe, intitulé كتاب شذور الذهـب «Livre des parcelles d'or», par Djamâl ed-Dîn ʿAbd Allâh Ibn Hischâm Al-Anṣârî, qui a lui même écrit un commentaire sur son livre (ms. 47, 2°). Après que ce commentaire fut achevé, Ibn Hischâm y fit des additions, que notre auteur a recueillies,

classées et commentées (جمعتُ هذه المواضع على الترتيب شارحا لها على طريقة التسديد والتقريب).

D'après Ḥâdjî Khalîfa IV, p. 19, ces gloses auraient été rédigées par Badr ed-Dîn Ḥasan ibn Abî Bakr ibn Aḥmad Al-Ḳodsî Al-Ḥalabî, mort en 836 de l'Hégire (1432 ap. J.-Ch.), qui les aurait intitulées : شرح الصدور بشرح زوائد الشذور «Dilatation des poitrines par le commentaire sur les suppléments aux *schoudhoûr.*» Copie datée de 1002 de l'Hégire (1593 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى اكمل ديننا برحمته الخ.

3° (Fol. 62). Titre : هذا الكتاب كالشرح لابيات الرامزة الخزرجيّة تأليف .... الشيخ يحي الخطّاب المكّى المالكى «Ce livre est une sorte de commentaire sur les vers de la poésie d'Al-Khazradjî, intitulée *ar-râmiza* (mss. 186, 2°; 330, 4°), œuvre de ..... le schaikh Yaḥyâ Al-Khaṭṭâb Al-Makkî Al-Mâlikî.» L'auteur de cet opuscule sur les mètres et la rime (رسالة مختصرة فى علمى العروض والقافية) s'est proposé de disserter (مسامرة) sur les vers de la *râmiza;* il est nommé en tête : يحي بن محمد بن محمد الخطّاب المالكى. Copie datée de 1007 de l'Hégire (1598 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله رب العالمين الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 109 feuillets. 1° 17 lignes; 2° 20 lignes; 3° 23 lignes par page. (Cas. 487.)

490.

Poésies diverses en Persan et en Turc. Je n'ai point remarqué de date.

Papier. Écriture *naskhî.* 107 feuillets. 5 à 11 lignes par page. (Cas. 488.)

IV.

Philologie et Belles-Lettres.

In-folio.

491.

Titre orné : المقامات للحريرى تأليف ابو (sic) محمد القاسم بن على بن محمد الحريرى..... «Les séances de Al-Ḥarîrî, œuvre de Aboû Moḥammad Al-Ḳâsim ibn ʿAlî ibn Moḥammad Al-Ḥarîrî.» Celui-ci mourut en 516 de l'Hégire (1122 ap. J.-Ch.). Ce manuscrit, entièrement vocalisé, est daté de 783 de l'Hégire (1381 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 205 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 489.)

492.

Titre : المقامات الادبيّة المنسوبة الى ابى زيد السروجى انشاء..... القسم (sic) بن على الحريرى. Autre exemplaire des Séances, avec quelques notes marginales. Copie entièrement vocalisée, exécutée en 597 de l'Hégire (1200 ap. J.-Ch.) par هبة الله بن عبد الباقى بن ادريس بن ابى سعد المسيحى من بلد مراغة.

Papier. Écriture Asiatique. 94 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 490.)

493.

Titre : المقامات الخمسون التى انشأها.... ابو محمد القسم (sic) بن على ابن محمد بن عثمن الحريرى البصرى رضه. Manuscrit des Séances vocalisé, avec de nombreuses notes marginales également

vocalisées. C'est un exemplaire de choix, fait au Caire en 582 de l'Hégire (1186 ap. J.-Ch.).

On lit au fol. 152 v° le certificat d'origine suivant : نقل جميع المقامات لنفسه . . . . . عبد الغنى بن على بن ابرهيم المقرى من اصل الشيخ . . . . . ابى محمد عبد الله بن برّى بن عبد الجبّار المقدّسى النحوى اللغوى . . . . . صورة ما على اصل الشيخ الامام . . . . سمع الشيخ . . . . ابو محمد عبد الله بن برّى . . . . جميع هذه المقامات بقراءة الاجلّ مسعود الدولة ابى القسم *(sic)* خلف بن هبة الله بن حريز . . . . . معارضا باصلى المقروء على المصنّف الذى قرأته على تاج الاسلام ابى محمد عبد الله بن القسم الحريرى الخ. Ibn Barrî mourut en 582 de l'Hégire (1186 ap. J.-Ch.), cf. ms. 585; son exemplaire, dont il est question dans cette note, avait été écrit dès 546 (1151 ap. J.-Ch.). Aboû Moḥammad 'Abd Allâh ibn Al-Ḳâsim Al-Ḥarîrî est sans doute un fils de l'auteur des Séances. Cf. Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* II, p. 490 et 494.

Les « cinquante séances » de Al-Ḥarîrî sont suivies au fol. 153 de الرسالتان السينيّة والشينيّة اللتان انشأهما الشيخ الرئيس ابو محمد القسم بن على الحريرى. Les deux dissertations de Al-Ḥarîrî sont nommées *as-sîniyya* et *asch-schîniyya* parce que dans l'une tous les mots contiennent un *sîn*, et que dans l'autre tous contiennent un *schîn*. Commencement de la première : باسم القدّوس استفتح; de la seconde : بارشاد المنشئ انشئ.

Papier. Écriture Asiatique. 155 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 491.)

494.

Titre : كتاب شرح المقامات للفقيه . . . . ابى عبد الله محمد بن . . . . ابى السعادات عبد الرحمن بن محمد المسعودى المعروف بالفندهـــى ره «Livre

intitulé : Commentaire sur les Séances, par le défunt jurisconsulte . . . . . Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad ibn . . . . . Abî 's-Saʿâdât ʿAbd ar-Raḥmân ibn Moḥammad Al-Masʿoûdî, appelé généralement d'Al-Fandahî (ou Al-Pandahî).» En tête du second volume (fol. 126 r°), qui a été relié avec le premier, je crois lire المعروف بالفنجدهي, avec insertion d'un *djîm*. Cette variante s'accorde avec le nom de پنج ديه *pandj-dîh*, un des districts de Marwarroûdh, dans le Khorâsân, où notre auteur naquit en 522 de l'Hégire (1128 ap. J.-Ch.). Il mourut en 584 (1188 ap. J.-Ch.). Voir Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* III, p. 99 et suiv.; Yâḳoût, *Moʿdjam* I, p. ٧٤٣; Ḥâdjî Khalîfa VI, p. 62.

Ce commentaire très estimé sur les Séances de Al-Ḥarîrî porte le titre (fol. 2 r°) de مغاني المقامات في معاني المقامات «Les richesses des stations, explication des Séances». Copie datée de 762 de l'Hégire (1360 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى خمّر اساجيع الكلم في ضمائر الفصحاء الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 254 feuillets. 31 lignes par page. (Cas. 492.)

495.

Second volume du grand commentaire sur les Séances de Al-Ḥarîrî, par Aboû 'l-ʿAbbâs Asch-Scharîschî. On lit à la fin : كمل السفر الثاني من شرح مقامات الحريري لابي العبّاس الشريشي. Aboû 'l-ʿAbbâs Aḥmad ibn ʿAbd al-Moûmin ibn Moûsâ Al-Ḳaisî Asch-Scharîschî mourut en 619 de l'Hégire (1222 ap. J.-Ch.). Voir ms. 512 et Ḥâdjî Khalîfa VI, p. 62.

Ce second volume, qui s'étend depuis la vingt-sixième séance jusqu'à la fin, a été écrit en 769 de l'Hégire (1367

ap. J.-Ch.) d'après un exemplaire plein de fautes, s'il faut en croire le copiste. «Puisse Allâh, dit-il, m'en faire connaître un plus correct, pour que je puisse améliorer mon texte par une collation.»

Papier. Écriture Magrébine. 164 feuillets. 29 lignes par page. (Cas. 493.)

496.

Autre commentaire sur les Séances de Al-Ḥarîrî, avec un sommaire en tête de chaque séance, où elle est résumée. Manuscrit excellent, entièrement vocalisé, mais dans un complet désordre, où se trouvent pèle-mèle des extraits allant depuis la deuxième jusqu'à la quarante-quatrième séance. De très nombreuses lacunes même dans la partie conservée de ce manuscrit, qui ne présente ni commencement, ni fin.

Au fol. 132 v° on lit كمل السفر الاول من اقتراح سميرى فى شرح مقامات الحريرى «Ici se termine le premier volume de l'ouvrage intitulé : Une improvisation de la veillée, commentaire sur les Séances de Al-Ḥarîrî.» Voici le titre; le nom de l'auteur est au feuillet suivant (fol. 133 r°), dans le titre du second volume .... السفر الثانى من اقتراح سميرى فى شرح مقامات الحريرى تأليف ابى عبد الله محمد بن منصور بن حمامة المغراوى. Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad ibn Manṣoûr Ibn Ḥamâma Al-Magrâwî est en outre appelé As-Sidjilmâsî dans Ḥâdjî Khalîfa II, p. 534. L'exemplaire a été soigneusement collationné sur l'autographe de l'auteur.

Papier. Écriture Magrébine. 183 feuillets. 27 lignes par page. Sans date. (Cas. 494.)

497.

Commentaire de Ṣalâḥ ed-Dîn Khalîl ibn Aibak Aṣ-Ṣafadî (cf. ms. 483) sur la lettre d'Ibn Zaidoûn à Ibn Djahwar (ms. 358). Le titre de ce commentaire est donné dans la souscription (fol. 163 r°) : نجز تمام المتون من رسالة ابن زيدون استخراج . . . . . صلاح الدين بن ايبك الصفدى ; c'est le «complément au texte de la Lettre d'Ibn Zaidoûn»; voir Ḥâdjî Khalîfa III, p. 358. La préface n'a pas été reproduite dans cet exemplaire, daté de 999 de l'Hégire (1590 ap. J.-Ch.). Elle se trouve dans un autre exemplaire, ms. 543.

Papier. Écriture Asiatique. 163 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 495.)

498.

1° Titre : كتاب ديوان صفوة الشعراء وخلاصة البلغاء الشـــيخ صفى الدين عبد العزيز بن سرايا الحلّى (*sic*, lisez للشيخ) «Livre contenant le recueil intitulé : L'élite des poètes et la quintessence des orateurs, par le schaikh Ṣafî ed-Dîn 'Abd al-'Azîz ibn Sarâyâ Al-Ḥillî.» Sur l'auteur, voir mss. 123; 240, 2°; 390, 1°, etc. Il a lui-même divisé ses poésies en douze chapitres d'après les sujets traités. Copie datée de 795 de l'Hégire (1392 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى علّم الانسان البيان ومنّ به عليه الخ.

2° (Fol. 316). Titre : كتاب درر البحور فى مدائح الملك المنصـــور «Livre intitulé : Les perles des mers, panégyriques d'Al-Malik Al-Manṣoûr.» Le «roi victorieux» est ici le sultan Ortoḳide Nadjm ed-Dîn Aboû 'l-Fatḥ Al-Gâzî, qui régna à Mâridîn de 692 à 712 de l'Hégire (1292—1312 ap. J.-Ch.).

Ce recueil, également par Ṣafî ed-Din Al-Ḥillî, se compose de vingt-neuf poésies, chacune de vingt-neuf vers, commençant et finissant chacune par l'une des vingt-neuf lettres de l'alphabet, classées d'après l'ordre alphabétique. Manuscrit en très mauvais état. Commencement : الحمد لله الذى اطلع نجوم المعانى المضيئة فى آفاق خواطر الفصحاء الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 348 feuillets. 1° 17 lignes; 2° 21 lignes par page. 2° sans date. (Cas. 496.)

499.

Titre : كتاب المُلَح والطُّرَف من منادمات ارباب الحِرَف تصنيف.... محمد ابن محمد بن على البُلْبَيسى (sic) .... وهى بخطّه «Livre intitulé : Les propos salés et originaux tenus dans les banquets des membres des corporations, œuvre de ..... Mohammad ibn Mohammad ibn 'Alî Al-Boulbaisî..... écrit de sa main.» Cette dernière notice ne se rapporte pas à notre manuscrit, mais à l'exemplaire autographe de 746 de l'Hégire (1345 ap. J.-Ch.), qui a servi pour cette excellente copie, entièrement vocalisée, exécutée en 849 (1445 ap. J.-Ch.). Une édition des «propos salés» a été publiée au Caire en 1866.

Les convives sont au nombre de cinquante, et l'ensemble forme «une séance relative à cinquante métiers» (مقامة فى صنائع خمسين). Commencement : الحمد لله الملك المعبود الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 40 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 497.)

500.

Titre : كتاب روضة الاديب ونزهة الاريب فيه ذكر ما يتعلق بالفرج بعد الشدائد وما يتعلق بالشباب والشيب واوصاف النساء وذكر انواع الجماع

وذكر الشعراء وملحهم من الالغاز وغيرها وذكر الحمقاء ونوادرهم وغيرها من المقامات والاشعار واللطائف «Livre intitulé : Le jardin du lettré et les délices de l'homme intelligent. On y trouve mentionnés ce qui se rapporte à la délivrance après les malheurs, à la jeunesse et à la vieillesse, des descriptions de femmes, l'énumération des diverses espèces de relations sexuelles, certains détails sur les poètes et leurs propos piquants en énigmes ou autrement, et aussi sur les sots et leurs étrangetés, sans compter nombre de séances, de poésies et de finesses.»

Ce manuscrit autographe est donné comme écrit : على يد كاتبه ومخبره ومؤلفه .... محمد بن ابراهيم بن محمد بن ظهير الحنفى. C'est ainsi également que le nom de l'auteur est donné dans Ḥâdjî Khalîfa, n° 6619. Il était de Ḥamâ (الحموى) d'après Ḥâdjî Khalîfa V, p. 221.

Le volume commence par le sixième chapitre : الباب السادس فى الفرج بعد الشدائد والكربات. C'est donc le deuxième volume; on a effacé au grattoir ce qui indiquait l'existence d'un troisième volume : il n'est resté que ان شاء الله de la formule : ويتلوه الجزء الثالث ان شاء الله.

Papier. Écriture Asiatique. 238 feuillets. 27 lignes par page. Sans date. (Cas. 498.)

501.

Titre : كتاب مسامرة الندمان ومؤانسة الاخوان مما عنى بجمعه عمر بن محمد بن عبد الله الرازى الشافعى ...... يحتوى على حكايات واخبار واشعار ..... «Livre intitulé : L'entretien nocturne des commensaux, et l'intimité des frères, compilation entreprise par ʿOmar ibn Moḥammad ibn ʿAbd Allâh Ar-Râzî le Schâfiʿite

et contenant des anecdotes, des récits, des poésies.» Manuscrit daté de 728 de l'Hégire (1327 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله رب العالمين . . . . وبعد فانى ضمّنت فى هذا المجموع حكايات واخبار ما جرى للمتقدمين ومن الشعر الرقيق والمعنى الدقيق الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 115 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 499.)

502.

Titre : الجواهر المجموعه والنوادر المسموعه تأليف . . . . شمس الدين السخاوى المحدّث «Les perles amassées, et les anecdotes transmises, œuvre de . . . . . Schams ed-Dîn As-Sakhâwî le traditionniste . . . . .» L'auteur, ainsi qu'il est nommé à la fin, Aboû 'l-Khair Moḥammad ibn ʿAbd ar-Raḥmân ibn Moḥammad As-Sakhâwî Al-Miṣrî Asch-Schâfiʿî Al-Atharî naquit au Caire en 831 de l'Hégire (1427 ap. J.-Ch.) et mourut à La Mecque en 902 (1496 ap. J.-Ch.).

L'ouvrage est un recueil de traditions à l'éloge de la générosité et contre l'avarice. Copie datée de 881 de l'Hégire (1476 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله ذى المعروف العام . . . . وبعد فهذا كتاب نفيس مختصر من الحديث النبوى والاثر فى مدح السخاء والكرم وذمّ البخل وما يعقبه من الندم الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 137 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 500.)

503.

Titre : كتاب الاقتضاب فى شرح ادب الكتّاب للفقيه . . . . . ابى محمد صنعة عبد الله بن محمد بن السيد البطليوسى رضه «Livre intitulé : L'improvisation, commentaire sur l'Instruction des écrivains par le jurisconsulte . . . . . Aboû Moḥammad, œuvre de ʿAbd

Allâh ibn Moḥammad Ibn As-Sîd Al-Baṭalyoûsi.» L'auteur de l'ouvrage commenté (ms. 573) est nommé dans la préface Aboû Moḥammad ʿAbd Allâh ibn Mouslim Ibn Ḳotaiba. En décrivant un autre exemplaire du même commentaire (ms. 222), nous avons omis de dire qu'il a 29 lignes par page, et nous avons à tort reproduit une fausse indication de Ḥâdjî Khalîfa, d'après laquelle Ibn As-Sîd serait mort en 421 de l'Hégire, tandis qu'en réalité il mourut en 521 (1127 ap. J.-Ch.); cf. ms. 488, 1°. C'est donc de son vivant qu'a été écrit le ms. 503, entièrement vocalisé et daté authentiquement de 515 de l'Hégire (1121 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Magrébine. 221 feuillets. 30 lignes par page. (Cas. 501.)

504.

Titre : كتاب سحر البلاغة وسرّ البراعة تأليف . . . . . ابى منصور عبد الملك بن محمد بن اسمعيل النيسابورى المعروف بالثعالبي «Livre intitulé : La fascination de l'éloquence et le secret de l'excellence, œuvre de . . . . . Aboû Manṣoûr ʿAbd al-Malik ibn Moḥammad ibn Ismâʿîl An-Nîsâboûrî, connu sous le nom de Ath-Thaʿâlibî.» Ouvrage composé après la يتيمة الدهر (mss. 350 et 351) du même auteur, comme le montre le passage de la préface cité par Ḥâdjî Khalîfa III, p. 585. Le contenu des quatorze «livres» (كتاب) a été analysé par M. Flügel, *Die Arabischen . . . . . Handschriften* I, p. 213. Copie datée de 613 de l'Hégire (1216 ap. J.-Ch.). Commencement : اما بعد الحمد لله اولى من حمد الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 131 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 502.)

505.

Autre exemplaire du même ouvrage, sans titre. La fin manque. Commencement, comme dans Ḥâdjî Khâlîfa, n 7054 : اما بعد فالحمد لله اولى من حُمد الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 66 feuillets. 23 lignes par page. Sans date. (Cas. 503.)

506.

Commencement d'une copie du même ouvrage, faite au siècle dernier par يوحنا بن غرزيا, comme se nomme lui-même au fol. 1 r° l'Espagnol D. Juan Garcia, qui avait commencé un travail d'épuration sur La fascination de l'éloquence.

Papier. Écriture Magrébine. 40 feuillets. 24 lignes par page. Sans date. (Cas. 504.)

507.

Titre : الجزء الثانى من المثل السائر فى ادب الكاتب والشاعر تصنيف ضياء الدين ابى الفتح بن الاثير الجزرى. Second volume d'un ouvrage, dont nous avons rencontré deux exemplaires (mss. 214 et 262). Copie datée de 703 de l'Hégire (1303 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 233 feuillets. 16 lignes par page. (Cas. 505.)

508.

Titre au fol. 1 r° الجزء الخامس من كتاب التذكرة «Tome V du livre intitulé : Le mémorial.» Au fol. 2 r° commence un chapitre, qui est le dix-neuvième de l'ouvrage, et qui se rapporte aux élégies et aux condoléances : باب المراثى والتعازى

وهو التاسع عشر من كتاب التذكرة. Ce chapitre commence par une doxologie : الحمد لله الخالق الباعث الرازق الخ. Les six premiers feuillets seuls font suite au titre.

Le fol. 7 et les suivants appartiennent au tome VI d'un autre exemplaire du même ouvrage. Pas de commencement; le chapitre vingt-septième, auquel appartiennent les feuillets 7—22, est consacré à des descriptions (نعت) d'animaux, du ciel, des étoiles, etc. Lacune considérable après le fol. 22. Au fol. 80 vº commence le chapitre vingt-huitième relatif à la vieillesse : الباب الثامن والعشرون وهو باب الشيب.

A la fin (fol. 112 rº), on lit اخر المجلد السادس من كتاب التذكرة المحمدية. «Fin du volume VI du livre intitulé : Le mémorial de Moḥammad.» Ce Moḥammad n'est autre que Kâfî al-Koufât Aboû 'l-Ma'âlî Moḥammad ibn Al-Hasan, de Bagdâd, surnommé Ibn Ḥamdoûn le Kâtib, né en 495 de l'Hégire (1102 ap. J.-Ch.) et mort en 562 (1166 ap. J.-Ch.). Voir Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* III, p. 90 et suiv.; Ḥâdjî Khalîfa, nº 2780; Hammer, *Literaturgeschichte der Araber*, VII, p. 1205 et 1206, où se trouve une table complète de تذكرة ابن حمدون «Le mémorial d'Ibn Ḥamdoûn.»

Papier. Écriture Asiatique. 112 feuillets, dont les six premiers ont 16 lignes, les autres 15 lignes par page. Sans date; la partie depuis le feuillet 7 semble être du VIIIᵉ siècle de l'Hégire. (Cas. 506.)

In-Quarto.

509.

Titre : مطرزی شرح مقامات حریری «Mouṭarrizî, commentaire sur les Séances de Ḥarîrî.» Manuscrit négligé, sans points

diacritiques, de ce commentaire, qui a été achevé par son auteur Aboû 'l-Fatḥ Nâṣir ibn 'Abd as-Sayyid Al-Mouṭarrizî (cf. ms. 608) en 563 de l'Hégire (1167 ap. J.-Ch.); la copie est de 620 (1223 ap. J.-Ch.). Commencement: الحمد لله المحمود على جميع الآلاء المشكور بحسن البلاء الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 164 feuillets. 25 lignes par page. (Cas. 508.)

510.

Titre: كتاب الايضاح فى شرح المقامات تصنيف . . . . . ابى الفتح ناصر ابن عبد السيّد المطرّزى الخوارزمى ادام الله فضله «Livre de l'exposition claire, commentaire sur les Séances, œuvre de . . . . Aboû 'l-Fatḥ Nâṣir ibn 'Abd as-Sayyid Al-Mouṭarrizî du Khârizm, puisse Allâh faire durer sa supériorité!» Comme on le voit par ce titre, ce manuscrit, de tous points excellent, entièrement vocalisé, a été écrit du vivant de l'auteur; il est en effet daté de 584 de l'Hégire (1188 ap. J.-Ch.), tandis que Al-Mouṭarrizî mourut en 610 (1213 ap. J.-Ch.). C'est par le titre de L'exposition claire qu'on désigne généralement le commentaire de Al-Mouṭarrizî sur les Séances de Al-Ḥarîrî.

Papier. Écriture Asiatique. 233 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 509.)

511.

Ce manuscrit (Cas. 507) a disparu.

512.

Premier volume du grand commentaire de Aboû 'l-'Abbâs

Aḥmad ibn ʿAbd al-Moûmin ibn Moûsâ ibn ʿÎsâ ibn ʿAbd al-Moûmin Al-Ḳaisî Asch-Scharîschî. Cf. ms. 495. Cet exemplaire comprend les vingt-trois premières séances. Commencement : الحمد لله الذى اختصّ هذه الامّة بافصح الالسنة الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 425 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 510.)

513.

Titre : كتاب فواكه الخلفاء تأليف . . . . . ابن عرب شـــــاه «Livre intitulé : Les fruits des khalifes, écrit de . . . . . Ibn ʿArabschâh.» Ce recueil d'apologues et d'anecdotes, en prose rimée, est plus connu sous le titre qu'il porte dans le manuscrit 515 : كتاب فاكهة الخلفا ومفاكهة الظرفا «Livre intitulé : Le fruit des khalifes et le badinage des hommes ingénieux.» Il a été publié avec une annotation critique par Freytag (Bonnae, 1834—1852, 2 vol. in-4). L'auteur, Aḥmad ibn Moḥammad Ibn ʿArabschâh, le Ḥanafite de Damas, mourut en 854 de l'Hégire (1450 ap. J.-Ch.). Copie datée de 895 (1489 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى شهدت الكائنات بوجوده الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 292 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 511.)

514.

Titre : كتاب فاكهة الخلفاء تأليف . . . . . احمد بن محمد بن عرب شاه الحنفى. Autre exemplaire du même ouvrage, daté de 997 de l'Hégire (1588 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 220 feuillets. 23 lignes par page. (Cas. 512.)

515.

Titre : كتاب فاكهة الخلفا ومفاكهة الظرفا للشيخ . . . . . شهاب الدين احمد بن عربشاه الحنفى. Autre exemplaire du même ouvrage.

Papier. Écriture Asiatique. 217 feuillets. 25 lignes par page. Sans date. (Cas. 513.)

516.

Titre : كتاب ثمرات الاوراق تأليف . . . . . تقى الدين بن حجّـــه (sic) الحنفى . . . . . «Livre intitulé : Les fruits des feuilles, œuvre de . . . . . Taḳî ed-Dîn Ibn Ḥodjdja, le Ḥanafite.» Sur l'auteur et ses œuvres, voir particulièrement ms. 395. Recueil d'anecdotes, de poésies et de correspondances sans aucun classement. Commencement : قال . . . . . ابو بكر بن حجّة الحنــفى . . . . . اما بعد حمد الله الذى فكّهنا بثمار اوراق العلماء . . . . . فانى ورّيت فى تسمية هذا الكتاب بثمرات الاوراق علما ان قطوفه لم تُدنُ لغير ذوى الاذواق فمن ذلك ما نقلته من درّة الغوّاص لابى محمد القاسم بن على الحــريرى الخ

L'ouvrage principal est terminé au fol. 205 v°, où l'on lit : تمّ كتاب ثمرات الاوراق للشيخ... تقى الدين بن حجّة الحموى الحنفى يتلوه ان شاء الله الذيل للشيخ محمد بن محمد بن محمد بن محمد بن (sic) السابق الحموى الشافعى.

Ce supplément (الذيل) commence en effet au fol. 208 par une anecdote relative au khalife Hâroûn Ar-Raschîd. Il porte pour titre : كتاب الذيل على ثمرات الاوراق تأليف . . . . . محمد بن محمد ابن محمد بن محمد السابق (sic) الحموى الشافعى. La copie, entièrement de la même main, est datée de 1010 de l'Hégire (1601 ap. J.-Ch.). Commencement du supplément : حكى ان هارون الرشيد حجّ ماشيا وسبب ذلك ان اخاه موسى الهادى كانت له جارية تسمّى غادر الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 274 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 514.)

517.

Titre : كتاب ثمرات الاوراق لشيخ الاسلام ابن حجى (sic) الحموى. Autre exemplaire du même ouvrage (voir encore ms. 561), suivi d'un supplément analogue. Entre la partie principale, qui finit au fol. 155 v° et le supplément, quelques notes prises dans les ouvrages de Ibn Ḥodjdja.

Au fol. 205 commence une seconde copie du supplément, suivie de divers extraits fort courts, dont celui relatif aux fruits, qu'a donné Casiri.

Papier. Écriture Asiatique. 235 feuillets. 21 lignes par page. Sans date, tout entier de la même main. (Cas. 515.)

518.

1° Titre : المذهّبة فى نظم الصفات من الحُلى والشيات «La poésie dorée sur les qualités, par lesquelles on est orné et embelli.» Au dessous de ce titre, le sujet est indiqué en sept vers, dont voici le premier :

هذا كتاب مُمتّع مُحتفِـــــلُ على الشّيات والحُلَى مشتمِلُ

L'auteur est nommé en tête. Voici le commencement : قال الفقيه . . . . ابو عبد الله محمد بن عيسى بن محمد بن اصبغ الازدى.

الحمد لله تعالى مُنْعِمــــــا علّمَ مِنْ جَهْلٍ وجلّى مِنْ عَمَا

La copie a été faite en 614 de l'Hégire (1217 ap. J.-Ch.) sur l'autographe de l'auteur, qui à cette époque versifiait à Cordoue et y termina en cette même année un poème de sept mille deux vers sur les signes de l'orthodoxie musulmane. Voir Ḥâdjî Khalîfa III, p. 204[1].

1. Il faut rectifier dans ce sens les dates de M. Ahlwardt, *Verzeichniss*, p. 91.

2° (Fol. 30). Titre : ابواب نظم الجمل المعقّبة فى الصفات لكتاب المذهّبة «Chapitres en vers sur les propositions placées à la suite des qualités décrites par La poésie dorée.» Même auteur que 1°. Commencement : قال الفقيه . . . . ابو عبد الله محمد بن عيسى بن محمد بن اصبغ الازدى.

الحمد لله وحقّ الحمد لــــــهٔ والخلقُ والامر وحُكْمُ المَعْدِلَه

A la fin, on lit : كمل نقل جميع كتاب المعقّبة فى الصفات لكتاب المذهّبة فى الحُلى والشيات من خطّ مؤلّفهما . . . . . وذلك فى . . . . . عام ٦١٤.

Papier. Écriture Magrébine. 77 feuillets. 18 lignes par page. (Cas. 516.)

519.

Titre : كتاب فيه من ترسيل الفقيه الكاتب ابى عبد الله بن ابى الخصال ومقاماته ومعارضته لملق السبيل لابى العلاء المعـرّى «Livre contenant des extraits de la correspondance du jurisconsulte, du secrétaire Aboû ʿAbd Allâh Ibn Abî ʾl-Khiṣâl, de ses Séances, et de la réfutation qu'il a écrite contre l'Indicateur du chemin de Aboû ʾl-ʿAlâ Al-Maʿarrî.» L'auteur est nommé en tête Dhoû ʾl-wizâratain (cf. mss. 404, 1°; 538, 2° et suiv.; 1787). L'ouvrage réfuté de Aboû ʾl-ʿAlâ Al-Maʿarrî se trouve dans les mss. 276, 2°; 467, 3°. La fin manque. Commencement : رسالة لذى الوزارتين الاجلّ ابى عبد الله بن ابى الخصال فى الزّرزور الحمد لله ذى الحكمة البالغة الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 130 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 516, à la fin.)

520.

Titre : السفر الثالث من كتاب زواهر الفكر وجواهر الفِقر مما جمعه والّفه لنفسه وكتبه بخطّه . . . . محمد بن على بن عبد الرحمن المُرادى ثم ابن المرابط

بابى المكى (sic, lisez ابى) العلا «Troisième volume du livre intitulé : Les beautés des pensées, et les perles des sentences, tirées de ce qu'a réuni, mis en ordre pour son usage personnel et écrit de sa main .... Moḥammad ibn ʿAlî ibn ʿAbd ar-Raḥmân Al-Mourâdî, puis fils du Marabout Mecquois Aboû 'l-ʿAlâ.»

Parmi les poètes cités dans cette anthologie, le rédacteur ne s'oublie pas lui-même, et se nomme محمد بن المرابط. Ce n'est point le manuscrit autographe que nous avons ici, mais une copie vocalisée, à laquelle il a servi de base et qui a été collationnée avec lui. La copie a été achevée à Fez en 721 de l'Hégire (1321 ap. J.-Ch.). Commencement : احمد الله تعالى حمدا دائما موصولا الخ.

Papier. Écriture Magrébine, 194 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 517.)

(cf. Al-Andalus, VI, p. 276)

521.

1° Titre : الاضواء البهجه فى ابراز دقائق المنفرجه للشيخ ..... ابى زكريا يحى الانصارى الشافعى. Le nom de l'auteur est transposé dans ce titre; au commencement, on lit avec raison زين الملّة والدين ابو يحيى زكريا ابن (sic) ..... شهاب الدين احمد بن زكريا الانصارى الشافعى. C'est le commentaire sur la *Mounfaridja*, que nous avons rencontré dans le ms. 441. Copie datée de 956 de l'Hégire (1549 ap. J.-Ch.).

2° (Fol. 26). Autre commentaire sur le même poème. Le commentateur, ʿAlî ibn Yoûsouf Al-Baṣrawî, le Schâfiʿite, l'a intitulé d'après la note finale (fol. 41 r°) : كتاب السريرة المنزجه بشرح القصيدة المنفرجه «Livre du secret arraché, grâce au commentaire de la *Mounfaridja.*» Celle-ci, dans la pré-

face, comme dans la préface du commentaire précédent, est attribuée à Aboû 'l-Fadl Yoûsouf ibn Moḥammad ibn Yoûsouf, connu sous le nom de Ibn An-Naḥwî. Commencement : الحمد لله فارج الهمّ واسع الكرم الخ.

3° (Fol. 42). Commentaire, par Zain ed-Dîn Aboû Yaḥyâ Zakariyyâ Al-Anṣârî, le Schâfi'ite (cf. 1°) sur l'introduction en vers à la bonne lecture du Coran (المقدّمة المنظومة فى تجويد القران) du schaikh Aboû 'l-Khair Moḥammad ibn Moḥammad ibn Moḥammad Al-Djazarî. Cf. Ḥâdjî Khalîfa, n° 12764, d'après lequel l'auteur du poème mourut en 833 de l'Hégire (1429 ap. J.-Ch.). Le commentateur a intitulé son travail الدقائق المحكّمه فى شرح المقدّمه «Les finesses bien appréciées dans le commentaire sur l'Introduction.» Copie datée de 959 de l'Hégire (1552 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى افتتح بالحمد كتابه الخ.

4° (Fol. 78). Texte du poème, sur lequel est le commentaire précédent. Titre : كتاب الجزريّة فى القراءات «Livre intitulé : Le poème Djazarite sur les lectures du Coran.» Poème lithographié au Caire en 1865. A la fin: تمّت المقدّمة. Premier vers:

يقول راجى عفو ربّ سامعٍ محمد بن الجزرى الشافعى

5° (Fol. 85). Titre : كتاب حواشى الازهرى فى حلّ الفاظ الجزريّة تأليف ..... خالد الازهرى «Livre intitulé : Gloses de Al-Azharî pour expliquer les expressions du poème Djazarite, œuvre de Khâlid Al-Azharî.» Commentaire sur 4°, par l'auteur du commentaire sur la *Adjourroûmiyya* (ms. 92, 1°). D'après une note d'un possesseur, cette copie est antérieure à 990 de l'Hégire (1582 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى انزل على عبده الكتاب الخ.

6° (Fol. 107). Commentaire sur les ورقـات «Feuillets» de Aboû 'l-Ma'âlî 'Abd al-Malik, l'imâm des deux villes saintes et sur le commentaire, que leur a consacré Djalâl ed-Dîn Aboû 'Abd Allâh Moḥammad ibn Aḥmad Al-Maḥallî. L'auteur du supercommentaire, Al-Ḥaṭṭâbî, l'a intitulé قرّة العين لشرح ورقات امام الحرمين. Dans un autre exemplaire (ms. 102, 5°), l'auteur est nommé Aboû 'Abd Allâh Moḥammad ibn Moḥammad Al-Ḥaṭṭâb le Mâlikite. L'ouvrage a été terminé en 953 de l'Hégire (1546 ap. J.-Ch.), et c'est d'après le manuscrit autographe que cette copie a été faite en 961 (1553 ap. J.-Ch.).

7° (Fol. 131). Titre : كتاب شرح بردة المديح للشيخ . . . . . جلال الدين المحلّى «Livre intitulé : Commentaire sur la *Borda* relative à celui qui est digne de tous éloges, par le schaikh Djalâl ed-Dîn Al-Maḥallî.» Autre exemplaire, ms. 487, 1°. Commencement : الحمد لله المحتجب بسرادق النور والبهاء فلا يحجبـه حجاب الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 149 feuillets. 1°, 3° et 5° 17 lignes; 2° 26 lignes; 4° 15 lignes; 6° 21 lignes; 7° 19 lignes par page. 2°, 4°, 5°, 7° sans date. (Cas. 518.)

522.

Collection des homélies (خطب) de Aboû Yaḥyâ 'Abd ar-Raḥîm ibn Moḥammad ibn Ismâ'îl Ibn Nobâta Al-Khoudhâḳî Al-Fâriḳî, qui naquit à Mayyâfâriḳîn en 335 de l'Hégire (946 ap. J.-Ch.) et qui y mourut en 374 (984 ap. J.-C.). La collection, semblable à celle qui a été décrite dans Aumer, *Die Arabischen Handschriften . . . . . in München*, p. 44, termine par des prédications, dont l'auteur est le fils de Ibn Nobâta, qui est nommé plusieurs fois : ابو طاهر

محمد بن عبد الرحيم بن محمد بن اسماعيل بن نباتة. On lit à la fin : نجزت الخطب.

Le commencement fait défaut. Au fol. 1 v°, une homélie datée de 352 de l'Hégire (963 ap. J.-Ch.). Une grande partie de ce qui la précède, appartenant au même exemplaire, constitue le ms. 754. Après le fol. 1, lacune considérable. Plusieurs parties du même volume se trouvent dans les fragments. Copie excellente, datée de 653 de l'Hégire (1255 ap. J.-Ch.). Ver p. 524.

Papier. Écriture Asiatique. 54 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 519.)

523.

1° Titre : كتاب مناهج التوسّل فى مباهج الترسّل تأليف ..... عبد الرحمن بن محمد الحنفى البسطامى «Livre intitulé : Les voies de l'accession aux charmes du style épistolaire, œuvre de ...... 'Abd ar-Rahmân ibn Mohammad Al-Hanafî Al-Bastâmî.» Manuel de l'art d'écrire selon la méthode des soûfîs. Cf. Hâdjî Khalîfa, n° 13060, d'après lequel l'auteur mourut en 858 de l'Hégire (1454 ap. J.-Ch.). Commencement : وبعد فالعبد الملهوف الراجى عفو ربّه العطوف عبد الرحمن بن محمد بن على بن احمد الحنفى مذهبا البسطامى سربا ..... يقول ان اولى ما يرسخ فى الجنان ويرشح به اللسان الخ.

2° (Fol. 52). Titre : قصيدة الشيخ ..... القطب الربّانى الشرفى يحيى ...... «Poème du schaikh ....., du chef des soûfîs, du docteur Scharaf ed-Dîn(?) Yahyâ.» Commencement de cette poésie mystique :

نُقْلِقُ من رزقٍ لأَشْ   والخالقُ يرزقني

Papier. Écriture Asiatique. 59 feuillets. 17 lignes par page. Sans date. (Cas. 520.)

524.

1° Anthologie poétique, intitulée d'après la préface انشراح الصدور «La dilatation des poitrines.» Ḥâdjî Khalîfa, n° 1361, n'en connaît pas l'auteur. On y trouve des poèmes galants (نسيب) par ابو الحسن محمد بن الطاهر الحسين المعروف بالشريف الرضى ; des poésies amoureuses (اغزال) par ابو الحسن مهيار ابن مرزويه الكاتب ; des vers de شمس الدين ابو ;جمال الدين يحيى ابن مطروح ;محمد بن على النواجى ;الفضل بن وفاء المصرى etc. De ce dernier nom il ressort que cette anthologie ne saurait être antérieure à la seconde moitié du IX[e] siècle de l'Hégire. Commencement : اما بعد حمد الله الذى شرح صدورنا لالتقاط جواهر الاداب الخ.

2° (Fol. 95). Commencement comprenant le titre : رسالة السيف والقلم لابن الوردى لمّا كان السيفُ والقلمُ عُدّتى العمل والقول الخ. L'auteur du «Traité de l'épée et de la plume», Zain ed-Dîn Aboû Ḥafṣ 'Omar ibn Al-Mouṭhaffar ibn 'Omar Ibn Al-Wardî mourut en 749 de l'Hégire (1349 ap. J.-Ch.). Je crois cette copie, datée de 745 (1344 ap. J.-Ch.), écrite de la main de l'auteur.

3° (Fol. 102). Titre : مقامة تسمى رشف الرحيق فى وصف الحريق للصلاح الصفدى «Séance intitulée : L'absorption du vin généreux, description de l'amoureux ardent, par Ṣalâḥ ed-Dîn Aṣ-Ṣafadî.» Ḥâdjî Khalîfa, n° 6455. Copie de la même main que 2°. Commencement : حكى شعلة بن ابى اللهب عن ابى الزناد شهاب انه قال أدنى مذ شنقه باوصاف دمشق متلذذه بما للاقلام فى ذكر محاسنها الخ.

Papier. Manuscrit oblong. Écriture Asiatique. 105 feuillets. 1° 15 lignes, 2° et 3° 14 lignes par page. 1° sans date. (Cas. 521.)

525.

Titre orné : آداب الدنيا والدين للشيخ العلامة الماوردى «Les institutions du monde et de la religion, par le très savant schaikh Al-Mâwardî.» Aboû 'l-Ḥasan ʿAlî ibn Moḥammad Al-Mâwardî le Schâfiʿite mourut en 450 de l'Hégire (1058 ap. J.-Ch.). M. Rud. Enger a consacré une monographie à sa vie et à ses écrits (Bonnae, 1851).

Ce manuel d'éthique est divisé en cinq chapitres : 1° فى فضل العقل وذمّ الهواء; 2° فى ادب العلم; 3° فى ادب الدين; 4° فى ادب الدنيا; 5° فى ادب النفس. Commencement : الحمد لله ذى الطول والآلاء الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 181 feuillets. 21 lignes par page. Sans date; manuscrit du Xe siècle de l'Hégire. (Cas. 522.)

526.

On lit à la fin (fol. 165 r°) de ce manuscrit, dont le commencement fait défaut : تمّ كتاب فصل المقال فى شرح كتاب الامثال لابى عبيد القسم *(sic)* بن سلّام بتفسير غريبه ومعانيه وذكر الامثال الواقعة فيه لابى عبيد عبد الله بن عبد العزيز البكرى «Ici est terminé le livre intitulé : La parole décisive, commentaire sur le Livre des proverbes de Aboû ʿObaid Al-Ḳâsim ibn Sallâm, avec l'explication des mots difficiles et des sens obscurs et l'énumération des proverbes qui s'y trouvent. L'auteur du commentaire est Aboû ʿObaid ʿAbd Allâh ibn ʿAbd al-ʿAzîz Al-Bakrî.»

Celui-ci naquit à Cordoue en 432 de l'Hégire (1040 ap. J.-Ch.), et mourut en 487 (1094 ap. J.-Ch.). Voir Gayangos, *Mohammedan Dynasties* I, p. 312 et suiv. Il est l'au-

teur du fameux dictionnaire géographique (معجم ما استعجم), qu'a publié M. Wüstenfeld (Göttingen, 1876—1877), et du grand ouvrage sur «les chemins et les royaumes» (المسالك والممالك), dont nous décrirons un volume sous le n° 1635, et dont M. de Slane a publié la partie relative à l'Afrique Septentrionale (Alger, 1857).

Quant à Aboû 'Obaid Al-Ḳâsim, c'est le lexicographe de Harât, mort vers 224 de l'Hégire (838 ap. J.-Ch.), dont les ouvrages sont énumérés dans le *Fihrist* I, p. ٧١ et ٧٢.

Papier. Écriture Magrébine. 165 feuillets. 21 lignes par page. Sans date; manuscrit vocalisé du VIIe siècle de l'Hégire. (Cas. 523.)

527.

Titre : كتاب تحفة العروس وجلاء النفوس تأليف..... ابى محمد عبد الله ابن..... ابى عبد الله محمد بن احمد بن محمد بن ابى القاسم بن محمد بن ابى القاسم التجانى..... «Livre intitulé : Le présent donné à la fiancée et le collyre des âmes, œuvre de..... Aboû Moḥammad 'Abd Allâh ibn..... Abî 'Abd Allâh Moḥammad ibn Aḥmad ibn Moḥammad ibn Abî 'l-Ḳâsim ibn Moḥammad ibn Abî 'l-Ḳâsim At-Tîdjânî.» Monographie sur le mariage en vingt-cinq chapitres, dont trois ont été publiés (Paris et Alger, 1848); cf. Dozy, *de Abbadidis* II, p. 141 et suiv. Autres exemplaires, mss. 562, 1249 (où l'on lit clairement التّجّانى), 1250.

D'après un passage de Al-Makkarî, *Analectes* II, p. ٥٠٤, At-Tîdjânî était contemporain de Ibn Al-Abbâr (ms. 356, 2°). Il a donc vécu dans la première moitié du VIIe siècle de l'Hégire. Copie datée de 1006 de l'Hégire (1597 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى سوّغنا الفضل جزيلا الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 132 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 524.)

528.

Titre : كتاب السلوانات فى مسامرة الخلفاء والسادات تأليف محمد بن ابى محمد بن ظفر «Livre intitulé : Les consolations dans l'entretien des khalifes et des chefs, œuvre de Moḥammad ibn Abî Moḥammad Ibn Ṭhafar.» Malgré la différence du titre, ce manuscrit contient le recueil de fables et d'apologues, intitulé سلوان المطاع فى عدوان الاطباع (1) «La consolation de celui qui est exaucé, lors de la révolte de ses passions.» Ce titre du reste est donné au fol. 3 r°, précédé de وسمّيتها « et j'ai dénommé mon livre». Des deux éditions, que l'auteur avait publiées, nous avons ici la seconde, de 554 de l'Hégire (1159 ap. J.-Ch.), avec la dédicace au grand chef (سيّد السادة وقائد القادة) Aboû 'Abd Allâh Moḥammad ibn Abî 'l-Ḳâsim 'Alî ibn 'Alawî Al-Ḳouraschî (على بن علوىّ القرشى). Autres exemplaires, mss. 713; 761, 1°.

Pour tout ce qui concerne cet ouvrage et son auteur mort en 565 ou 568 de l'Hégire (1169 ou 1172 ap. J.-Ch.), on peut consulter les introductions substantielles placées par M. Amari en tête de sa version italienne (*Conforti politici;* Firenze, 1851, in-12) et de sa version anglaise (*Solwan, or Waters of Comfort;* London, 1852, 2 vol. in-8). Le texte a été lithographié dans l'Orient en 1278 de l'Hégire (1861 ap. J.-Ch.) et imprimé à Tunis en 1279 (1862 ap. J.-Ch.).

L'exemplaire, que nous décrivons, était destiné à une grande bibliothèque; on lit en effet au fol. 1 r° au dessous du titre, en lettres d'or : انتسخ للقائد الاجلّ ابى محمد عبد الله بن القائد الاجلّ المرحوم ابى زيد عبد الرحمن بن سعيد رحمهم الله. Le dernier

(1) Ver Ms. 713 : الأتباع

feuillet est moderne. Manuscrit vocalisé. Commencement : الحمد لله سبحنه لاسنى الملابس الفاخرة الخ.

Ce qui donne du prix à ce manuscrit, ce sont les quarante-sept miniatures peintes, dont il est orné. Elles sont toutes à demi-page au moins, quelques-unes remplissent même une page entière. Dans son état primitif, le manuscrit en comptait une quarante-huitième qui a été arrachée(1)

Les sujets traités sont tantôt musulmans et tantôt chrétiens. Sur une planche, qui doit représenter l'armée de Sapor (سابور), on reconnaît l'aigle de l'empire allemand sur la tente de Charles-Quint, Charles Ier d'Espagne. Les costumes militaires des troupes, qui remplissent ce cadre, se rapportent bien aussi à la première moitié du XVIe siècle ap. J.-Ch. On les croirait détachés des grandes tapisseries de la prise de Tunis qui appartiennent à la famille royale d'Espagne. La forme de plusieurs sièges appartient au style décoratif de la même époque.

Pendant que j'étudiais ce manuscrit, j'ai interrogé autour de moi plusieurs hommes compétents sur l'origine de ces précieuses illustrations. Je citerai tout d'abord D. Francisco Fernández y González, un des premiers Arabisants de l'Europe, et en même temps professeur d'esthétique à l'université de Madrid. D'après lui, nous avons des copies remarquables tirées d'une collection d'originaux, qui devait être plus considérable. C'est ainsi qu'au fol. 22 v°, on peut lire le titre d'une planche presque au bas d'une page, à un endroit où elle n'aurait pu trouver place : صورة الخنوار واصحابه قد هزموا فيروزا. A la marge, on a mis هنا «voici l'endroit», et pourtant le texte continue sans que la planche ait été

(1) Estaba entre los ff. 61 y 62; y falta otra con su correspondiente folio entre los ff. 23 y 24.

insérée. Elle a donc existé précédemment, mais elle arrivait mal à propos dans ce nouvel exemplaire et a été omise. Par le même raisonnement, on s'explique l'unité de main, malgré la variété de la conception. A l'origine, la tâche avait été partagée entre plusieurs artistes ou au moins entre deux artistes, un chrétien et un musulman. Le copiste fort habile, évidemment un Morisque, ou un musulman converti au christianisme a indifféremment reproduit, sans chercher à les concilier, des œuvres d'art d'origine diverse.

Une opinion diamétralement opposée a été soutenue par mon ami, D. Felipe Navarro, qui a bien voulu rédiger à mon intention une note, dont je résume les arguments principaux. 1° L'originalité des miniatures est suffisamment attestée par la spontanéité du trait, par la hardiesse de l'exécution et surtout par l'expression et la correction du modelé des têtes et des mains. La légende tracée en arabe pour une miniature, qui n'a pas été exécutée, indique tout simplement un désaccord entre les intentions de celui qui a transcrit le texte et de celui qui l'a illustré. 2° En dehors des costumes militaires, les costumes mauresques portent leur date; ils sont certainement de la première moitié du XVIe siècle, qui est également assignée au travail de l'artiste par la présence de l'aigle de Charles-Quint sur une des planches. 3° Le style est tout-à-fait le style espagnol de cette époque. Cette série entière d'illustrations, où les tons des chairs et des draperies sont partout également harmonieux, doit émaner de quelque converti Morisque, en tout cas d'un peintre très au courant des mœurs et des costumes orientaux. Parmi ses œuvres, il y en a qui, pour

la perspective et la composition, sont de vrais tableaux. On ne pourrait blâmer que certaines figures assez disproportionnées. L'ensemble constitue un document d'une importance capitale pour l'étude des costumes et des mœurs des musulmans espagnols, peut-être aussi des musulmans marocains dans la première moitié du XVIe siècle.

Papier. Écriture Magrébine. 89 feuillets. 17 lignes par page. Sans date. (Cas. 525.)

529.

Titre : كتاب فصوص الفصول وعقود العقول من كلام القاضى السعيد عز الدين ابى القسم (sic) هبة الله بن القاضى الرشيد ابى الفضل جعفر بن . . . . . ابى عبد الله محمد . . . . . «Livre intitulé : Les chatons des décisions et les colliers des intelligences, parole du ḳâḍî bienheureux ʿIzz ed-Dîn Aboû 'l-Ḳâsim Hibat Allâh, fils du ḳâḍî bien dirigé Aboû 'l-Faḍl Djaʿfar ibn . . . . . . Abî ʿAbd Allâh Moḥammad.» D'après une note au fol. 1 r°, l'auteur serait né en 545 de l'Hégire (1150 ap. J.-Ch.) et serait mort en 608 (1211 ap. J.-Ch.). Au dire de Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* III, p. 589 et suiv., cet illustre poète égyptien était surnommé Ibn Sanâ 'l-moulk. Il se vante de n'avoir inséré dans cette anthologie en prose et en vers aucun morceau, dont il soit l'auteur. Commencement : بسم الله الرحمن الرحيم ثقتى بالله وحده وله الحمد فى الاولى والاخرة . . . . وهذا كتاب لا ناقة لى فيه ولا جمل . . . . وما فيه شىء من عندى وان كان سببه كله من عندى الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 81 feuillets. 13 lignes par page. Sans date. (Cas. 526.)

530.

1° Titre orné : كتاب مصباح الظلام فى المستغيثين بخير الانام «Livre intitulé : Flambeau qui éclaire l'obscurité sur ceux qui cherchent leur refuge auprès du meilleur des hommes.» Recueil de consolations pour les affligés, par Aboû ʿAbd Allâh Mohammad ibn Abî ʿImrân Moûsâ ibn An-Noʿmân Al-Mouzâlî *(sic)*. Le passage de la préface cité par Ḥâdjî Khalîfa, n° 12171 et la date de 639 de l'Hégire (1241 ap. J.-Ch.) pour la composition se trouvent au fol. 3 r°. Commencement : الحمد لله المجيب لمن دعاه الموفّق من قصده الخ.

2° (Fol. 120). Traité d'édification, intitulé d'après la préface : حلّ الرموز ومفاتيح الكنوز «Solution des énigmes et découverte des mystères.» L'auteur est nommé en tête ʿAbd as-Salâm ibn Moḥammad ibn Gânim Al-Moukaddasî; il mourut en 678 de l'Hégire (1279 ap. J.-Ch.). Autre exemplaire, ms. 1546. Copie datée de 991 de l'Hégire (1583 ap. J.-Ch.), date qui s'applique également à 1°, de la même main. Commencement : الحمد لله الذى فتح بمفاتيح الغيوب اقفال القلوب الخ.

3° (Fol. 189). Titre : كتاب انشاء الجسوم الانسانيّة تأليف ..... محي الدين بن العربى «Livre intitulé : La formation des corps humains, œuvre de ..... Mouḥyî ed-Dîn Ibn Al-ʿArabî.» Sur l'auteur de tant d'œuvres mystiques, voir ms. 417. Copie datée de 1007 de l'Hégire (1598 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الواهب الذى افتتح وجود الارواح المهيمنة المخلوقة الخ.

4° (Fol. 219). Titre : هذه ترجمان الاشواق للشيخ ..... محيى الدين بن العربى. Autre exemplaire sans préface, ms. 418, 1°.

Commencement : قال . . . . . محيي الملّة والدين ابى (*sic*) عبد الله محمد ابن العربى الحاتمى الطائى الاندلسى . . . . . انى استخرت الله تعالى ثم قيّدت فى هذه الاوراق ما نظمته من الابيات الغزليّة بمكّة الخ.

5° (Fol. 238). Titre : كتاب ديوان شذور الذهب التى فى فن السلامات للامام . . . . . ابى الحسن على بن موسى بن ابى القاسم بن على الانصارى الشهير بابن ارفع رأس الاندلسى ره. «Livre du recueil intitulé : Les parcelles d'or, qui appartiennent au genre des immunités, par l'imâm . . . . . . Aboû 'l-Ḥasan ʿAlî ibn Moûsâ ibn Abî 'l-Ḳâsim ibn ʿAlî Al-Anṣârî, connu sous le nom d'Ibn Arfaʿ Raʾs.» Celui-ci mourut en 593 de l'Hégire (1196 ap. J.-Ch.). Recueil de poésies sur la pierre philosophale, classé d'après l'ordre alphabétique des rimes. Premier vers, sans préface :

اذا ثلّث المرّيخ بالزّهرة امرء وقارن بالبدر المنير ذُكـاء

Papier. Écriture Asiatique. 296 feuillets. 1° et 2° 15 lignes; 3° 21 lignes; 4° 11 lignes; 5° 13 lignes par page. 4° et 5° sans date. (Cas. 527.)

531.

Titre : كتاب الظرائف واللطائف فى مدح الاشياء واضدادها بالنظم المجز والنثر المجز مما جمعه ابو منصور محمد بن عبد الملك بن محمد الثعالبى النيسابورى رضه «Livre intitulé : Les élégances et les finesses, éloge des choses et de leurs contraires sous une forme abrégée en vers et en prose, collection par Aboû Manṣoûr Moḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn Moḥammad Ath-Thaʿâlibî de Nîsâboûr.» Autre ouvrage analogue du même auteur, ms. 458. A la fin : هذا اخر كتاب الظرائف واللطائف فى الاضداد. Copie terminée à Mauṣoul en 644 de l'Hégire (1246 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لخالق الخلق وباسط الرزق الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 109 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 528.)

532.

1° Titre : .... كتاب صورة رؤوس مكاتبات ومراسلات لقطب الوجود محمد البكرى الصديق «Livre intitulé : Formulaire d'en-tête de lettres et de messages, par le chef de l'extase mystique.... Moḥammad Al-Bakrî Aṣ-Ṣadîkî.» Collection de divers écrits mystiques en prose et en vers. Fol. 14 v°, où commencent les lettres de l'auteur, il est nommé : شمس الملّة والدين محمد البكرى الصديق الشافعى الاشعرى; fol. 84 r°, on cite de plus, comme sa *kounya :* ابو المكارم. Il mourut vers 950 de l'Hégire (1543 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله والصلاة والسلام على سيّدنا محمد الخ.

2° (Fol. 88). Titre : كتاب الانشاء مجموع من كلام .... محمد البكرى الصديق «Livre de la correspondance; recueil des écrits de ...... Moḥammad Al-Bakrî Aṣ-Ṣadîkî.» Copie datée de 995 de l'Hégire (1586 ap. J.-Ch.). Cette collection comprend tout un échange de lettres entre Moḥammad Al-Bakrî et ses contemporains.

Papier. Écriture Asiatique. 213 feuillets. 1° 19 lignes; 2° 21 lignes par page. 1° sans date. (Cas. 529.)

533.

On lit à la fin du volume : تمّ الكتاب *(sic)* الكنز المدفون والفلك المشحون تأليف الشيخ ..... يونس المالكى «Ici est terminé le livre intitulé : Le trésor enterré, et le navire bondé, œuvre du schaikh ..... Yoûnous le Mâlikite.» Ce recueil de proverbes, d'anecdotes, de mélanges lexicographiques et littéraires, de notes détachées, sans aucune division, est en tout cas antérieur à l'an 999 de l'Hégire (1590 ap. J.-Ch.),

puisqu'il est cité dans un ouvrage terminé à cette date, le زبدة الامثـــال, par Mouṣṭafâ ibn Ibrâhîm de Gallipoli. Voir Nicoll, *Bibliothecae Bodleianae ..... Catalogus*, p. 106; Flügel, *Die Arabischen .....Handschriften* I, p. 301. Commencement : الحمد لله رب العالمين . . . . . اما بعد فقد جمعت ما تضمنـــه هذا المجموع من فوائد وغيرها الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 267 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 530.)

534.

1° Titre plus moderne : كتاب التعازى لابى العبّاس محمد بن يزيد المبرّد «Livre des condoléances, par Aboû 'l-'Abbâs Moḥammad ibn Yazîd Al-Moubarrad.» Cet ouvrage du célèbre grammairien Al-Moubarrad (voir son *Kâmil*, ms. 221; cf. aussi ms. 111), mort en 285 de l'Hégire (898 ap. J.-Ch.) est cité dans la liste de ses œuvres, qu'énumère le *Fihrist* I, p. ٥٩. Il est inconnu à Ḥâdjî Khalîfa, et je ne crois pas qu'il en existe un second exemplaire dans une bibliothèque de l'Europe.

نشر الكتاب بتحقيق الاستاذ محمد الديباجي (مغربي). انظر مطبوعات المجمع العلمي بدمشق 1977

Al-Moubarrad raconte qu'il a été poussé à rédiger cette monographie par le ḳâḍî Aboû Isḥâḳ Ismâ'îl ibn Isḥâḳ ibn Ismâ'îl. Or celui-ci naquit en 199 de l'Hégire (814 ap. J.-Ch.) et mourut en 282 (895 ap. J.-Ch.). Voir *Fihrist* I, p. ٢٠٠; II, p. 85.

Manuscrit entièrement vocalisé, daté de 563 de l'Hégire (1167 ap. J.-Ch.). Commencement : (puis une lacune الحمد لله d'un mot par un trou) وارث الارض ومن عليها وهو خير الوارثـــين . . . . . قال ابو العبّاس محمد بن يزيد النحوى المعروف بالمـبرّد . . . . . دعانا الى تأليف هذا الكلام واجتلاب محاسن مَن تكلّم فى اسباب الموت من المواعظ

والتعازى والمراثى . . . . ابو اسحاق القاضى اسمعيل بن اسحاق بن اسمعيل بن حماد بن زيد بن درهم الخ.

2° (Fol. 132). Titre : الجزء الاربعون من اخبار مصر وفضائلها وعجائبها وطرائفها وغرائبها وما بها من البقاع والآثار وسير من حلّها وحلّ غيرها من الولاة والامراء والائمّة الخلفاء اباء امير المؤمنين . . . . . تصنيف الامير المختار عزّ الملك محمد بن عُبيد الله بن احمد بن اسمعيل بن عبد العزيز المسبّحى «Tome XL des événements d'Égypte, de ses supériorités, de ses merveilles, de ses curiosités extraordinaires, des contrées et des monuments qu'elle renferme, des biographies de ceux qui l'ont habitée, ou qui ont habité une autre région, gouverneurs, émirs et imâms khalifes, ancêtres de l'émir des croyants, ... œuvre de l'émir préféré ʿIzz al-Moulk Moḥammad ibn ʿObaid Allâh ibn Aḥmad ibn Ismâʿîl ibn ʿAbd al-ʿAzîz Al-Mousabbiḥî.» D'après Ḥâdjî Khalîfa II, p. 148, il mourut en 420 de l'Hégire (1029 ap. J.-Ch.).

Le tome XL de cet ouvrage très développé commence au milieu des événements de l'année 414 de l'Hégire (1023 ap. J.-Ch.) et comprend toute l'année 415. Cette partie, pour laquelle l'auteur raconte ce dont il a été témoin, mériterait d'être publiée. Le manuscrit, non daté, paraît être du VIe siècle de l'Hégire.

Papier. Écriture Asiatique. 289 feuillets. 1° 17 lignes; 2° 13 lignes par page. (Cas. 531.)

535.

Titre : كتاب فيه المقامات السبعة تأليف . . . . جلال الدين السيوطى «Livre contenant les sept séances, œuvre de . . . . . Djalâl

ed-Dîn As-Soyoûṭî.» C'est un choix de sept parmi les vingt-neuf séances, dont se compose le recueil complet, tel qu'il a été imprimé à Constantinople en 1298 de l'Hégire (1881 après J.-Ch.) et lithographié au Caire. Voir ms. 564 et Ḥâdjî Khalîfa, n° 12712. Le volume ouvre par la مقامة الرياحين «séance des plantes odoriférantes» où la rose, le narcisse, le jasmin et les autres fleurs se disputent la prééminence. Commencement : حدّثنا الريان عن ابى الريحان عن ابى الورد ابان الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 59 feuillets. 14 lignes par page. Sans date. (Cas. 532.)

536.

1° Le manuscrit commence comme suit : من رسائل البديع رسالة عتاب الوحشة «Parmi les traités de Al-Badî' est le traité intitulé : Blâme contre la sauvagerie». Or البديع est mis plus brièvement pour بديع الزمان; et ce surnom de «prodige du temps» est porté par Aḥmad ibn Al-Ḥosain Al-Hamadhânî, mort en 398 de l'Hégire (1007 ap. J.-Ch.). C'est lui qui introduisit dans la littérature arabe le genre des «séances» (مقامات), dans lequel il eut Al-Ḥarîrî pour imitateur. Ce n'est pas une des séances de Al-Hamadhânî qui se trouve ici, mais un de ses petits traités (رسائل), dont la collection a été publiée à Constantinople en 1298 de l'Hégire (1881 ap. J.-Ch.). Le «blâme contre la sauvagerie» est à la page ١١٤ dans l'édition. Commencement : الوحشة ايدّك الله تقتدح فى الصدر اقتداح النار فى الزند الخ.

2° (Fol. 40). Un autre petit traité de Al-Hamadhânî, avec le nom de l'auteur cette fois donné explicitement. La fin

manque. Voir l'édition citée à propos de 1°, p. ١٢. Commencement : قال بديع الزمان ابو الفضل احمد بن الحسين الهمذانى سأل السيد ..... ان املئ عليه جوامع ما جرى بيننا وبين ابى بكر الخوارزمى ..... فى مناظرة مرّة ومنافرة اخرى الخ.

3° (Fol. 52). Séance (مقامة) sur les plus illustres poètes, par Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad Ibn Scharaf de Ḳairowân. C'est ainsi que l'auteur est nommé en tête; je trouve son nom plus complet dans Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* I, p. 385 (cf. III, p. 94) : Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad ibn Abî Saʿîd ibn Aḥmad, surnommé Ibn Scharaf Al-Ḳairowânî. Ajoutons y encore Al-Djoudhâmî (الجذامى) d'après Ḥâdjî Khalîfa I, p. 146, qui place sa mort en l'an 460 de l'Hégire (1067 ap. J.-Ch.). Commencement : مقامة انشأها ..... ابو عبد الله محمد بن شرف القيروانى ره يصف فيها مشاهير الشعراء قال جاريت ابا الريّان فى ذكر اهل النظام ومنازلهم فى الجاهليّة والاسلام فقال عدد الشعراء اكثر من الاحصاء واشعارهم ابعد من شقّة الاستقصاء الخ.

Papier. Écriture Magrébine dans 1°; Asiatique dans 2° et 3°. 61 feuillets. En moyenne, 17 lignes par page. Sans date. (Cas. 533.)

537.

Titre : ..... كتاب نزهة الناظر وبهجة الخاطر اعتنى بنثره ونظمه مؤلّفه على ابن (sic) محمد ابن (sic) خالد البلاطنسى نسبا الشافعى مذهبا الشامى بلدا «Livre intitulé : Délices de l'œil, et joie du cœur, composition en prose et en vers de son auteur ..... ʿAlî ibn Moḥammad ibn Khâlid, originaire de Balâṭounous, le Schâfiʿite, vivant à Damas». D'après Rieu, *Catalogus*, p. 778 b, il mourut en 936 de l'Hégire (1529 ap. J.-Ch.). Cette an-

thologie, divisée en quarante-cinq «genres» (نوع) était sans doute destinée à ses élèves. Le manuscrit, écrit avant 942 de l'Hégire (1535 ap. J.-Ch.) d'après la note d'un lecteur (fol. 1 r°), me paraît être l'autographe même de l'auteur. Commencement : الحمد لله الذى اوضح لذوى البلاغة محاسن المعانى بافصح البيان الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 264 feuillets. 22 lignes par page. (Cas. 234.)

538.

Recueil de pièces historiques et de morceaux littéraires, composé en 785 de l'Hégire (1383 ap. J.-Ch.), date qui se trouve au fol. 53 r°. Voici une analyse du contenu :

1° Correspondance entre Ali et Aboû Bakr, à la suite de laquelle celui-ci fut reconnu comme khalife par Ali. L'autorité, sur laquelle repose l'authenticité des lettres citées, est Aboû Ḥayyân ʿAlî ibn Moḥammad At-Tauḥîdî de Bagdâd, qui mourut vers 380 de l'Hégire (990 ap. J.-Ch.). Voici le préambule, qui met en scène plusieurs de ses contemporains : قال ابو حيّان على بن محمد التوحيدى البغداذى مسونا ليلة عند القاضى ابى حامد احمد بن بشر المرورّوذى العامرى ببغداذ فى دار ابن حبشان . . . . فقال هل فيكم من يحفظ رسالة لابى بكر الصدّيق الى على ابن ابى طالب . . . . وجواب على له ومبايعته اياه عقب تلك المناظرة فقالت الجماعة . . . . . لا والله. Après avoir publié cette curieuse correspondance, l'auteur la commente en partie dans un تفسير كلمات فى هذه الرسالة.

2° (Fol. 11 r°). Lettre, dont voici l'en-tête : من امير المسلمين

وناصر الدين تاشفين بن على بن يوسف بن تاشفين الى وليّـــه . . . . . ابى زكريا يحيى بن على والفقيه القاضى محمد بن جحاف وسائر الفقهاء والـوزراء والاخيار والصلحاء والكافة ببلنسية . . . . . سلام «De la part de l'émir des musulmans, du défenseur de la religion, Tâschoufîn, fils de ʿAlî ibn Yoûsouf ibn Tâschoufîn à son ami . . . . . . Aboû Zakariyyâ Yaḥyâ ibn ʿAlî, au jurisconsulte faisant fonction de ḳâḍî Moḥammad ibn Djaḥḥâf, et aux autres jurisconsultes, vizirs, nobles, dévôts et hommes du peuple à Valence . . . . . . salut.» La date de cette épître en faveur de l'islamisme est facile à déterminer, l'Almoravide Tâschoufîn n'ayant régné que de 537 à 539 de l'Hégire (1142—1144 ap. J.-Ch.). Il la fit rédiger, comme il ressort de la note finale (fol. 14 r°), par الفقيه . . . . . ذو الوزارتين ابو عبد الله بن ابى الخصال عن امير المسلـــين, qui ne lui survécut que d'une année (cf. mss. 404, 1°; 519; etc.).

3° (Fol. 14 r°). En-tête : ومما كتب به ايضا عند جوازه البحر مـــن سبتة (sic) للجزيرة الخضـــراء «Voici ce qu'il (Ibn Abî 'l-Khiṣâl, voir 2°) écrivit également, lorsqu'il traversa la mer pour aller de Ceuta à Algesiras.»

4° (Fol. 16 r°). En tête : مما كتب به ابو عبد الله بن صاحب الصلاة من قرطبة . . . . . لصاحب له قد كان استودع عنده كتبه «Lettre de Aboû ʿAbd Allâh ibn Ṣâḥib aṣ-ṣalât adressée de Cordoue . . . . . à un de ses amis, chez lequel il avait mis en dépôt ses livres.» Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad ibn Ṣâḥib aṣ-ṣalât Al-Bâdjî, l'historien des Almohades, vécut dans la seconde moitié du VI° siècle de l'Hégire. Voir Gayangos, *Mohammedan Dynasties* II, p. 519.

5° (Fol. 17 v°). Titre : رسالة كتب بها الشيخ . . . . . ابن القرّاء ره لامير المسلمين على بن يوسف بن تاشفين حين امره باقتضاء المعونة «Lettre

qu'écrivit le schaikh défunt ..... Ibn Al-Farrâ à l'émir des Musulmans ʿAlî ibn Yoûsouf ibn Tâschoufîn, lorsque ʿAlî lui ordonna de faire payer une contribution extraordinaire.» C'est à Almeria que vivait au VIe siècle de l'Hégire Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad ibn ʿAbd Allâh Ibn Al-Farrâ. Cf. Al-Maḳḳarî, *Analectes* II, p. ٣١٢ et suiv.; p. ٣١٣ se trouve une lettre analogue, qui doit être sans doute identifiée avec celle du ms.; il faut probablement lire à la ligne 1 : على بن يوسف. Celui-ci, le prédécesseur de Tâschoufîn (voir 2°) régna de 500 à 537 de l'Hégire (1106—1143 ap. J.-Ch.).

6° (Fol. 18 r°). مقامة كتبا بها محارب بن محمد الوادى آشى للقائم ابى عبد الله بن ميمون «Séance, qu'écrivit Mouḥârib ibn Moḥammad de Guadix pour l'amiral Aboû ʿAbd Allâh Ibn Maimoûn.» Celui-ci commandait les forces navales de l'Espagne vers le milieu du VIe siècle de l'Hégire. Il est appelé dans Gayangos, *Mohammedan Dynasties* II, p. 517 : Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad ibn Maimoûn. Cf. Ibn Khaldoûn, *Histoire des Berbères* II, p. 178.

7° (Fol. 21 v°). Titre : مقامة صنعها الفتح بن خاقان على الاستاذ ابى محمد البطليوسى «Séance que composa Al-Fatḥ Ibn Khâḳân au sujet du maître Aboû Moḥammad Al-Baṭalyoûsî.» Cf. ms. 488, 1°.

8° (Fol. 23 v°). Titre : رسالة الانتصار فى الرّد على صاحب المقامة المتقدمة ..... وهذه الرسالة انشاء الوزير ابى جعفر احمد بن احمد «Lettre de la délivrance, en réponse à l'auteur de la séance qui précède .... et ce traité est l'œuvre du vizir Aboû Djaʿfar Aḥmad ibn Aḥmad.» Cf. mss. 488, 2°; 503.

9° (Fol. 24 v°). En-tête : وكتب الوزير الكاتب ابو عبد الله بن ابى الخصال الى ابى الحسين بن سراج «Et le vizir, le secrétaire Aboû

ʿAbd Allâh Ibn Abî 'l-Khiṣâl écrivit à Aboû 'l-Ḥosain ibn Sarrâdj.» Pour l'époque, voir 2°.

10° (Fol. 26 r°). Titre : رسالة خاطب بها ابو عامر بن غرسيه (sic) ابا عبد الله بن الحدّاد يعاتبه فيها ويفضّل العجم على العرب «Epître, dans laquelle Aboû ʿÂmir, fils de Garcia, s'adressa à Aboû ʿAbd Allâh Ibn Al-Ḥaddâd pour le blâmer, et pour mettre les Persans au dessus des Arabes». Le nom de Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad Ibn Al-Ḥaddâd de Guadix (الوادى آشى, cf. 6°) nous transporte à la seconde moitié du V° siècle de l'Hégire. Cf. Al-Makkarî, *Analectes* II, p. ١٧٩. L'épître est suivie de quatre réfutations, qui commencent aux feuillets 29 r°; 41 r°; 43 r°; 45 v°.

11° (Fol. 52 v°). رسالة الراهب من افرنسه دمّرها الله الى المقتدر بالله صاحب سرقسطه «Lettre du moine de France (puisse Allâh anéantir ce pays) à Al-Mouktadir Billâh, prince de Saragosse». Al-Mouktadir Billâh Aboû Djaʿfar Aḥmad ibn Solaimân Ibn Hoûd régna à Saragosse de 438 à 474 ou 475 de l'Hégire (1046—1082 ou 1083 ap. J.-Ch.). Voir Codera, *Numismatica Arabigo-Española,* p. 277. La date de 785 de l'Hégire (1383 ap. J.-Ch.), notée à la fin de cette lettre, se rapporte à la rédaction du recueil et aussi sans doute à notre exemplaire.

12° (Fol. 53 v°). Titre : وهذا جواب ..... ابى الوليد الباجى ..... على هذه الرسالة «Et voici la réponse de ..... Aboû 'l-Walîd Al-Bâdjî ..... à cette lettre». Cette réponse à l'apologie du christianisme, par le moine français, a pour auteur Aboû 'l-Walîd Solaimân ibn Khalaf Al-Bâdjî, mort en 474 de l'Hégire (1081 ap. J.-Ch.). Voir Ḥâdjî Khalîfa VI, p. 265.

13° (Fol. 62 v°). En-tête : كتب الشيخ ..... ابو عمرو بن الهوزنى

«Lettre du schaikh .... Aboû ʿAmr Ibn Al-Hauzanî», avec (fol. 64 r°) la réponse du schaikh Aboû Bakr Ibn Ṣaḳlâb (فجاوبه الشيخ ابو بكر بن صقلاب). Sur la famille des Banoû 'l-Hauzanî, que le meurtre de son chef en 460 de l'Hégire (1067 ap. J.-Ch.) avait rangée parmi les mécontents en Espagne et parmi les alliés des princes Almoravides, voir Al-Maḳḳarî, *Analectes* I, p. ٥٢٢.

14° (Fol. 65 r°). En-tête : من امير المسلمين تاشفين الى الزبير بن عمر «De la part de l'émir des musulmans Tâschoufîn à Zobair ibn ʿOmar». Zobair ibn ʿOmar Al-Moulaththam fut pendant quelque temps gouverneur de Cordoue au nom du prince Almoravide Aboû 'l-Ḥasan ʿAlî, le père et le prédécesseur de Tâschoufîn (cf. 2°). Cf. Gayangos, *Mohammedan Dynasties* I, p. 489.

15° (Fol. 65 v°). En-tête : مما كتب به عن الرئيس .... ابى الحسن ابن نصر من قصبة المريه (sic) ..... الفقيه ..... ابو جعفر بن شبطون «Extrait de ce qu'a écrit au nom de l'illustre..... Aboû 'l-Ḥasan Ibn Naṣr, du château d'Almeria.....le jurisconsulte.... Aboû Djaʿfar Ibn Schabṭoûn(?)». D'après Gayangos, *Mohammedan Dynasties* I, p. 353, Aboû 'l-Ḥasan Ibn Naṣr est un poète de Guadix, né en 572 de l'Hégire (1176 ap. J.-Ch.).

16° (Fol. 69 r°). En-tête : كتب عن السيّد الاجلّ.....ابى العلى (sic) ابن الخلفاء الراشدين ..... الى الشيخ ..... ابى عمران بن ..... ابى حفص ..... الكاتب الافضل ابو زيد عبد الرحمن بن يخلفتن الفازازى. «Le secrétaire éminent Aboû Zaid ʿAbd ar-Raḥmân ibn Yakhlaftan Al-Fâzâzî a écrit au nom du maître puissant ..... Aboû 'l-ʿAlî, fils des khalifes orthodoxes (des quatre premiers khalifes)..... au schaikh..... Aboû ʿImrân ibn ..... Abî Ḥafṣ». Aboû 'l-ʿAlî me parait être ici Aboû 'l-ʿAlî

Al-Moustanṣir (voir Al-Maḳḳarî, *Analectes* I, p. ٥٢٩, ligne 1), c'est-à-dire le khalife Almohade Yoûsouf II ibn Moḥammad, surnommé Al-Moustanṣir, qui régna de 610 à 620 de l'Hégire (1213—1223 ap. J.-Ch.). C'est à la même époque d'ailleurs, que nous reporte le nom de Aboû ʿImrân ibn Abî Ḥafṣ, gouverneur d'Almeria au commencement du VIIe siècle de l'Hégire. Voir Al-Maḳḳarî, *Analectes* II, p. ٧٦١.

Les lettres, qui terminent le volume, paraissent également émaner de Aboû Zaid ʿAbd ar-Raḥmân ibn Yakhlaftan Al-Fâzâzî, dont nous avons rencontré deux collections de poèmes (ms. 404, 5° et 6°); un nouvel examen serait pourtant nécessaire pour trancher la question d'une manière définitive.

Papier. Écriture Magrébine. 88 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 535.)

539.

Titre à la tranche inférieure : كتاب نزهة المحبّ والاحباب «Livre intitulé : Délices de l'amoureux et des êtres aimés». Recueil de vers et d'anecdotes, sans nom d'auteur. La copie, et à plus forte raison la rédaction sont antérieures à l'année 1004 de l'Hégire (1595 ap. J.-Ch.), qu'un lecteur a inscrite au fol. 1 r°. Commencement : الحمد لله الذى جعل للعاشقين باحكام الغرام رضا . . . . . وبعد فانى جمعت هذا الكتاب وجعلته نزهة للمحبّ والاحباب الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 248 feuillets. 15 lignes par page. Sans date. (Cas. 536.)

540.

Manuscrit turc, en tête duquel on lit : هذا كتاب انشاء غزّا

ورغبا «Ceci est le livre intitulé : Manuel du style épistolaire à l'usage des hommes inexpérimentés et des solliciteurs».

Papier. Écriture *naskhî.* 64 feuillets, 11 lignes par page. Sans date. (Cas. 537.)

541.

Manuscrit en grand désordre, sans titre ni commencement. Au fol. 42 v°, une quatrième «section» est intitulée الفصل الرابع فى سائر الفنون والاعراض; c'est évidemment la dernière devant épuiser le sujet traité dans les trois précédentes. Or, ce qui caractérise la manière dont les sujets les plus divers sont traités dans ces feuillets épars, c'est qu'ils sont toujours rapportés à la littérature proverbiale. De plus, l'auteur anonyme cite plusieurs fois un de ses écrits, intitulé كتاب المبهج «Livre intitulé : Celui qui égaye.» Or, d'après Ḥâdjî Khalîfa, n° 11340, cet ouvrage a pour auteur le polygraphe bien connu Aboû Ismâʿîl ʿAbd al-Malik ibn Manṣoûr Ath-Thaʿâlibî, mort en 430 de l'Hégire (1038 ap. J.-Ch.).

La comparaison d'un autre exemplaire (ms. 781) m'a démontré que nous avons dans ce volume des fragments de son كتاب التمثّل والمحاضرة «Livre intitulé : L'application des proverbes et la citation opportune». Les titres des quatre «sections» ont été très exactement donnés dans Ḥâdjî Khalîfa, n° 3585. Les titres des quatre parties, également appelées الفصل, dans lesquelles est subdivisée la quatrième section, diffèrent un peu de celles qui ont été publiées par M. Dozy, *Catalogus* I, p. 196. Nous les redonnons d'après le manuscrit : 1° Fol. 42 v° : الفصل الاول من هذا الفصل فيــا يتمثّل به او يجرى مجرى المثل من ذكر احوال الناس واطوارهم المختلفــة ;

الفصل الثانى من الفصل الرابع فى المحاسن ومكارم : 2° Fol. 49 v° الفصل الثالث من الفصل الرابع فى ذكر: 3° Fol. 6 v° ;الاخلاق والممادح الفصل الرابع من الفصل الرابع : 4° Fol. 12 r° ;المقابح ومساوى الاخلاق فى فنون شتّى وانحاء مختلفة الترتيب.

Papier. Écriture Magrébine. 54 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 538.)

542.

Titre : الجزء الاول من المقامات الجوزيه فى المعانى الوعظيه وشــــرح الكلمات اللغويه تأليف . . . . . ابى الفرج عبد الرحمن بن على بن محمد بن على ابن الجوزى «Tome I des Séances Djauzites, sur les questions de morale, avec l'explication des expressions de la langue arabe, œuvre de ..... Aboû 'l-Faradj ʿAbd ar-Raḥmân ibn ʿAlî ibn Moḥammad ibn ʿAlî Ibn Al-Djauzî». Malgré le titre, la collection complète, composée de quarante-sept ou quarante-huit «séances», se trouve dans ce manuscrit. A la fin de chaque séance, commentaire sur les mots inusités, intitulé : تفسير غريب المقامة.

L'auteur doit avoir écrit en trente-quatre jours cet ouvrage, inconnu des bibliographes, à Bâb al-Azadj, une dépendance de Bagdâd, en 577 de l'Hégire (1181 ap. J.-Ch.). Copie datée de 696 (1296 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى خصّنا بافصح اللغات الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 171 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 539.)

543.

Titre : شرح رسالة ابن زيدون التى كتبها لابن جهوز (sic) للعلامـــــة الصفدى . . . . . وهى غير رسالته التى كتبها الى ابى عامر على لســان ولّادة بنت المستكفى بالله التى شرحها ابن نباتة وكلا الرسالتين والشرحين فى غايـــة

اللطافة. Autre exemplaire de l'ouvrage contenu dans le ms. 497, auquel manque seulement la préface. Copie faite d'après l'autographe de l'auteur en 890 de l'Hégire (1485 ap. J.-Ch.). Le premier feuillet plus moderne. Commencement: الحمد لله الذى شرح صدورنا بالاسلام الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 240 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 540.)

544.

Titre : كتاب اطباق الذهب تأليف . . . . . شرف الدين عبد المؤمن ابن *(sic)* هبة الله الاصبهانى «Livre intitulé : Les disques d'or, œuvre de . . . . . Scharaf ed-Dîn ʿAbd al-Mouʾmin ibn Hibat Allâh d'Ispahan». Ouvrage composé à l'imitation des اطواق الذهب de Az-Zamakhscharî, et divisé en cent maximes (مقالة). D'après Ḥâdjî Khalîfa I, p. 342, rectifié par VII, p. 601, l'auteur était connu sous le nom de Sifrawaihi (سفرويه). Cf. Flügel, *Die arabischen . . . . . . Handschriften* I, p. 311 et 312. Pour déterminer l'époque jusqu'ici inconnue, où vivait l'auteur, il est bon de noter que notre exemplaire est daté de 798 de l'Hégire (1395 ap. J.-Ch.). Les «disques d'or» ont été publiés à Boûlâḳ en 1863. Commencement : اللهم انا نحمدك على ما اسبلت علينا من جلابيب كرمك الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 62 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 541.)

545.

Titre à la tranche inférieure : الكناس لفوائد الناس لابن طولون «Le refuge pour les remarques utiles des hommes, par Ibn Ṭoûloûn». Si cette notice est exacte, ce recueil d'extraits en prose et en vers a pour auteur Moḥammad ibn ʿAlî ibn Moḥammad Ad-Dimischḳî Aṣ-Ṣâliḥî le Ḥanafite, surnommé Ibn

Ṭoûloûn, qui naquit à Damas en 880 de l'Hégire (1475 ap. J.-Ch.), et y mourut en 953 (1546 ap. J.-Ch.). Voir Rieu, *Catalogus*, p. 431. Copie datée de 978 (1570 ap. J.-Ch.). Le recueil est terminé par un long fragment du نزول الغيث de Ad-Damâmînî (mss. 325, 1°; 560). Commencement : الحمد لله على جزيل الانعام ..... وبعد فهذا تعليق سمّيته الكأس لفوائد الناس الخ

Papier. Écriture Asiatique. 271 feuillets. 25 lignes par page. (Cas. 542.)

546.

Manuscrit persan, dont voici le titre : .... خمسة حكيم نظامى سبعة خاتم الشعراء مولانا جامى «Les cinq poèmes du sage Niṭhâmî .....; les sept poèmes de celui qui ferme la série des poètes, notre maître Djâmî». Sur le contenu de ces deux collections, voir Ḥâdjî Khalîfa, nos 4803 et 14412. Niṭhâmî mourut en 596 de l'Hégire (1199 ap. J.-Ch.); Djâmî en 898 (1492 ap. J.-Ch.). Nous avons rencontré de celui-ci son commentaire en arabe sur la *Kâfiya* de Ibn Al-Ḥâdjib (ms. 82). Copie datée de 949 de l'Hégire (1542 ap. J.-Ch.). On lit à la fin : تمّ الكتاب الموسوم بهفت اورنك من كلام ..... نور الدين عبد الرحمن الجامى

Papier. Écriture *ta'lîk*. 488 feuillets. 13 lignes par page. Reliure très ornementée sur un fond doré. (Cas. 543.)

547.

1° Titre dans le titre général : اسولة لبعض اكابر الروم المتعلقة بالتفسير والفقه والكلام «Questions par un des grands parmi les *Roûm*, questions se rattachant à l'interprétation du Coran, à la jurisprudence et à la métaphysique». D'après Ḥâdjî Khalîfa, n° 730, l'auteur est 'Alâ ed-Dîn 'Alî ibn Moûsâ Ar-

Roûmî, qui mourut au Caire en 841 de l'Hégire (1437 ap. J.-Ch.). Au dessus du titre se trouve du reste le nom de علاء الدين. Commencement : الحمد لله الذى ربط نظام العالم بالعدل والاحسان الخ.

2° (Fol. 22). Titre : حاشية ابن خطيب قاسم على شرح السيد الشريف للفرائض «Glose de Ibn Khaṭîb Ḳâsim au commentaire de As-Sayyid Asch-Scharîf sur les *Farâ'iḍ* (traité des héritages)». Les *Farâ'iḍ* ont pour auteur l'imâm Sirâdj ad-Dîn Moḥammad ibn Moḥammad ibn ʿAbd ar-Raschîd, le Ḥanafite, connu sous le nom de As-Sadjâwandî, qui vécut au VIe siècle de l'Hégire; As-Sayyid Asch-Scharîf est ʿAlî ibn Moḥammad Al-Djordjânî, dont le commentaire fut terminé à Samarḳand en 804 de l'Hégire (1401 ap. J.-Ch.); enfin le glossateur, Mouḥyî ed-Dîn Moḥammad Ibn Khaṭîb Ḳâsim ibn Yaʿḳoûb, dit avoir terminé l'arrangement de cet opuscule (تسوية هذه الحروف) en 922 (1516 ap. J.-Ch.). Commencement : رب تمم باليسر والخير الحمد لله الذى توحد بالقدم والبقاء الخ.

3° (Fol. 51). Titre : حاشية على شرح السيد الشريف للفرائض الناقصة(?) للعجمى «Glose au commentaire de As-Sayyid Asch-Scharîf sur les héritages, où l'on est lésé (?), par Al-ʿAdjamî». Cette glose est connue de Ḥâdjî Khalîfa IV, p. 402, qui appelle l'auteur Mouḥyî ed-Dîn Al-ʿAdjamî. Il est probablement identique à Sayyidî ʿAlî Al-ʿAdjamî, mort en 860 de l'Hégire (1455 ap. J.-Ch.) d'après Ḥâdjî Khalîfa VI, p. 238. Commencement : الحمد لله الذى جعل العلماء والحكماء ورثة الانبياء الخ.

4° (Fol. 110). Titre dans le titre général : الفيّة فى النحو «*Alfiyya* (poème en mille vers) sur la grammaire». C'est la *Alfiyya* de Ibn Mâlik (cf. ms. 92, 2°). La fin manque. La copie commence, sans préface, au vers 8.

5° (Fol. 122). Titre dans le titre général : حواشي حاشية عضد لخطيب زاده «Gloses à la glose sur 'Aḍoud, par Khaṭîb Zâdéh». 'Aḍoud est 'Aḍoud ed-Dîn 'Abd ar-Raḥmân ibn Aḥmad Al-Îdjî, mort en 756 de l'Hégire (1355 ap. J.-Ch.), l'auteur des مواقف فى علم الكلام «Stations sur la science de la métaphysique» (cf. ms. 236, 3°). Cet ouvrage a été commenté par As-Sayyid Asch-Scharîf Al-Djordjânî (cf. 2° et 3°). Nous avons ici des gloses sur les premières pages de son commentaire, par Mouḥyî ed-Dîn Moḥammad ibn Ibrâhîm, surnommé Khaṭîb Zâdéh, mort en 901 de l'Hégire (1495 ap. J.-Ch.). Cf. ms. 236, 10° et Ḥâdjî Khalîfa VI, p. 238. Commencement : قال الفاضل الشريف فى حواشى شرح العضد اردف التسمية بالتحميد فى مفتتح الكلام الخ.

6° (Fol. 127). Titre dans le titre général : حواشي حاشية عضد لمولانا طوسى «Gloses à la glose sur 'Aḍoud, par notre maître Ṭoûsî». Glose au même commentaire sur le même ouvrage, par 'Alâ ed-Dîn 'Alî At-Ṭoûsî, mort en 887 de l'Hégire (1482 ap. J.-Ch.). Commencement : قال الفاضل الشريف دلّ بلامى التعريف والتخصيص على اختصاص الجنس الخ.

7° (Fol. 134). Titre dans le titre général : حواشي حاشية عضد لمولانا قره بالى «Gloses à la glose sur 'Aḍoud, par notre maître Ḳarah Bâlî». Gloses au même commentaire sur le même ouvrage, achevées en 898 de l'Hégire (1492 ap. J.-Ch.) d'après Ḥâdjî Khalîfa VI, p. 237. Il manque le commencement.

8° (Fol. 151). Titre dans le titre général : معارك مولانا حافظ المتعلّقة بفنون شتّى «Les terrains de discussion de notre maître Ḥâfiṭh, se rattachant à des genres divers». L'auteur est probablement Ḥâfiṭh ed-Dîn Aboû 'l-Bârakât 'Abd Allâh

ibn Aḥmad An-Nasafî, mort en 710 de l'Hégire (1310 ap. J.-Ch.), et nous avons probablement quelques-unes des notes, qu'il composa en 700 (1300 ap. J.-Ch.) sur la هداية الفروع «Institution sur les règles du droit» par Borhân ed-Dîn ʿAlî Al-Marguînânî. Voir Ḥâdjî Khalîfa VI, p. 484. Commencement : اما بعد لقّ مشقّة الهداية اعنى سطور الحمد والمسطور الخ.

9° (Fol. 161). Titre dans le titre général : حاشية تلويح من الركن الثانى لبعض اكابر الروم «Glose sur le *Talwîḥ* (illustration) du deuxième fondement, par un des grands parmi les *Roûm*». Le *Talwîḥ* est le commentaire intitulé التلويح فى كشف حقائق التنقيح «l'illustration pour dévoiler les vérités essentielles du *Tankîḥ*», par Saʿd ed-Dîn Masʿoûd ibn ʿOmar At-Taftâzânî, mort en 792 de l'Hégire (1389 ap. J.-Ch.), sur le تنقيح الاصول «la fixation des principes», de Ṣadr Asch-Scharîʿa ʿObaid Allâh Al-Bokhârî, mort en 747 de l'Hégire (1346 ap. J.-Ch.). Cf. ms. 236, 10°. Le deuxième fondement est la tradition (السنّة). Voir Ḥâdjî Khalîfa II, p. 443. Le glossateur est nommé en tête At-Ṭoûsî, probablement ʿAlâ ed-Dîn ʿAlî At-Ṭoûsî. Cf. 6° et Ḥâdjî Khalîfa II, p. 445. Commencement : الحمد لله رب العالمين الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 172 feuillets. 17 lignes par page. Sans date. (Cas. 544.)

In-Octavo.

548.

Titre : من ترسيل ابن نباتة «Extrait de la correspondance d'Ibn Nobâta». D'autres parties de cette correspondance sont dans le manuscrit 567, 3°. Sur l'auteur, mort en 768 de l'Hégire (1366 ap. J.-Ch.), voir ms. 358. Copie anté-

rieure à l'année 824 (1421 ap. J.-Ch.) d'après la note d'un lecteur au fol. 1 r°. Commencement sans préface : كتب الى المقام الاعظم السلطانى الملكى المؤيدى صاحب حماة المحروسة وقد ورد من الديار المصرية الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 147 feuillets. 10 lignes par page. Sans date. (Cas. 545.)

549.

Titre : هذا ديوان الصاحب فخر الدين بن مكانس «Ceci est le recueil des vers du chef Fakhr ed-Dîn Ibn Moukânis». C'est le recueil de ses œuvres posthumes, publié par son fils, que nous avons rencontré dans le manuscrit 343. Copie datée de 878 de l'Hégire (1473 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 144 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 546.)

550.

Titre : كتاب تثقيف التعريف بالمصطلح الشريف «Livre intitulé : Le redressement de la méthode du style noble». Recueil de lettres et de formules, que l'auteur a réunies pour son fils Aḥmad, chargé de transcrire les actes officiels sur des rouleaux (كاتب الدرج الشريف).

L'ouvrage est destiné, ce semble, par son auteur anonyme à «redresser» et à remplacer le manuel intitulé : التعريف بالمصطلح الشريف «Méthode du style noble» par Schihâb ed-Dîn Aboû 'l-ʿAbbâs Aḥmad ibn Yaḥyâ Ibn Faḍl Allâh, mort en 749 de l'Hégire (1348 ap. J.-Ch.). Cf. Ḥâdjî Khalîfa, n° 3092, et mss. 1639 et 1640. Le ms. 287 est de lui également.

Comme son devancier, l'auteur du «redressement» a di-

visé son livre en sept sections (قسم). Ses extraits s'étendent jusqu'à l'année 778 de l'Hégire (1376 ap. J.-Ch.). Commencement et extrait de la préface : اما بعد حمد الله على مزيد انعامه ونواله..... فهذه ورقات وضعتها لولدى احمد كاتب الدرج الشريف..... تشتمل على المكاتبات الصادرة عن المواقف الشريفة السلطانيّة . . . . . فرتّبت ذلك على سبعة اقسام . . . . . وسمّيته بتثقيف التعريف بالمصطلح الشريف . . . . . وذلك على حكم ما كان فى الايّام الشريفة الشهيديّة الناصريّة محمّد ابن قلاوون وما بعدها الى اخر ايام الدولة الشريفة الاشرفيّة وهو اخر سنة ٧٧٨.

Papier. Écriture Asiatique. 119 feuillets. 17 lignes par page. Sans date. (Cas. 547.)

551.

1° Autobiographie d'un personnage, qui me paraît se nommer lui-même (fol. 3 r°) : احمد البجائى المنشأ وإبراز *(sic)* الغسّانى الاصل المزّى القرار, sous forme d'une lettre adressée par un «serviteur» à un des grands de la terre, qui lui avait écrit tout d'abord. Voici le commencement : الحمد لله الذى فتح بمفاتيح العقول اقفال الافهام . . . . . وبعد فهذه رسالة عبدٍ . . . . . جوابا عن مشرّفة صدرت من مالك سيد حبيب . . . . . اسعد الله . . . . . . مقام . . . . . السيّد . . . . . سيّدى ابى الفضل محمد ابن *(sic)* سيدنا . . . . . . ابو *(sic)* عبد الله محمد المستزآى(?) ابن *(sic)* سادتنا وموالينا الخ. Parmi les écrivains, que l'auteur cite pour les avoir connus, j'ai noté fol. 71 v° فخر الله عثمان النحوى ابو الفتح على بن اسماعيل الازهرى المعرّى; fol. 72 r° الطرابلسى الشامى Malgré ces noms propres, l'identité de l'ouvrage et de l'auteur ne me paraissent rien moins qu'établis.

2° (Fol. 76 v°). On lit en tête : مرقية الشيخ ابى عبد الله محمد ابن الشيخ ابى الفصل (*sic*, lisez ابى الفضل) «Élévation du schaikh

Aboû ʿAbd Allâh Moḥammad, fils du schaikh Aboû 'l-Faḍl». Celui-ci me paraît devoir être identifié avec ابو عبد الله محمد ابن ابى الفضل التونسى نزيل فاس الشهير بخروف, cité dans Al-Makkarî, *Analectes* II, p. ٦٥٨. Est-ce un supplément à l'ouvrage précédent, ou bien un opuscule à part? Voici le commencement : الحمد لله المتّصف بالبقاء والدوام الخ.

3° (Fol. 92). Titre : كتاب نسيم الصبا. Autres exemplaires, mss. 306, 3°; 474, 2°; 552. Il y a une édition d'Alexandrie, de 1872. Copie datée de 874 de l'Hégire (1469 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Magrébine. 144 feuillets. En moyenne, 17 à 18 lignes par page. 1° et 2° sans date, de la même main. (Cas. 548.)

552.

Titre : نسيم الصبا. Même ouvrage que 3° du manuscrit précédent.

Papier. Écriture Asiatique. 84 feuillets. 16 lignes par page. Sans date. (Cas. 549.)

553.

Titre orné : كتاب التهانى والبشارات والمراثى والاشارات تأليف الشيخ شمس الدين بن حُلّة الواعظ يشتمل على مائة وخمسين بابا تهانى ومراثى وتصاديق واحاديث وموشّحات «Livre des félicitations et des bonnes nouvelles, des élégies et des exhortations, œuvre du schaikh Schams ed-Dîn Ibn Ḥoulla, le conseiller. Cet ouvrage renferme en cent-cinquante chapitres des félicitations, des élégies, des jugements, des traditions et des poésies en stances». L'auteur est nommé plus complétement en tête Moḥammad ibn ʿOthmân ibn Moḥammad ibn ʿOthmân, connu sous le nom de Ibn Ḥoulla le conseiller. Je ne

l'ai trouvé mentionné nulle part. Copie datée de 843 de l'Hégire (1439 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى اختصّنا بافضل نبيّ الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 158 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 550.)

554.

1° Le volume commence par ومن ذلك الكتاب المسمّى بمعيار الاختيار «Et à cette collection appartient l'ouvrage intitulé : La balance exacte de la préférence». C'est le titre que portent les deux séances (مجالس) en forme de dialogues, qu'a composées Dhoû 'l-wizâratain Lisân ed-Dîn Moḥammad ibn 'Abd Allâh Ibn Al-Khaṭîb de Cordoue. Voir mss. 455 et 456.

La première de ces deux séances a été publiée par D. Francisco Javier Simonet dans la première édition de sa *Descripcion del Reino de Granada bajo la dominacion de los Naseritas* (Madrid, 1861). Malgré son long séjour à l'Escurial, M. Simonet ne connaissait qu'un seul des trois manuscrits, où sont contenues les «séances», et il n'entrait pas dans le plan de son livre de donner le texte entier. Le complément, et les variantes des deux autres manuscrits 1778, 3° et 1825, fol. 230 r° et suiv., ont été publiés par M. Marcus Joseph Müller dans ses *Beiträge zur Geschichte der westlichen Araber* I. Heft (München, 1866), p. ٤٥—١٠٠. A la fin : تمّ الكتاب . . . . . وبتمامه كمل جميع الديوان

2° (Fol. 71 r°). Autre ouvrage de Ibn Al-Khaṭîb, introduit de la manière suivante : اوصاف الناس فى التواريخ والصلات فمن ذلك ما صدر عنى مما ثبت فى كتاب التاج المحلّى فى مساجلة القدح المعلّى «Descriptions des hommes dans les chroniques et leurs

suppléments. C'est à ce genre qu'appartient ce qui a émané de moi et est inscrit dans le livre intitulé : La couronne richement ornée sur la lutte en vue de la flèche victorieuse.» D. Pascual de Gayangos a très bien résumé ce livre, quand il l'a donné (*Mohammedan Dynasties* II, p. 532) pour une «histoire de l'Espagne et de l'Afrique depuis l'avénement de Moḥammad Ibn Al-Aḥmar au trône de Grenade». Ajoutons que c'est une histoire très abrégée, écrite dans le style fleuri et «richement orné» des «séances». Ibn Al-Aḥmar est le premier des rois Naṣrides de Grenade, nommé Al-Gâlib Billâh Moḥammad ibn Yoûsouf ibn Naṣr, qui commença à régner en 629 de l'Hégire (1231 ap. J.-Ch.). De la manière, dont les titres de cet opuscule et du précédent sont donnés, il ressort que tout le volume a été copié directement sur l'autographe de l'auteur, bien qu'il n'en soit rien dit nulle part. Exemplaire daté de 873 de l'Hégire (1468 ap. J.-Ch.), écrit en entier de la même main.

Papier. Écriture Magrébine. 123 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 551.)

555.

A la fin de ce volume, on lit : تمّ كتاب الصادح والباغم والحازم والعازم. Cet ouvrage de Aboû Yaʿlâ Ibn Al-Habbâriyya se trouve dans deux autres exemplaires, mss. 474, 1°; 759.

Papier. Écriture Asiatique. 102 feuillets. 13 lignes par page. Sans date. (Cas. 552.)

556.

1° Titre : كتاب كنز الاسما فى فنّ المعمّا جمع . . . . . قطب الدين بن علاء الدين الحنفى المكّى «Livre intitulé : Le trésor des noms

dans le genre des énigmes, compilation par...... Ḳoṭb ed-Dîn ibn 'Alâ ed-Dîn, le Ḥanafite de la Mecque». Cet écrivain, l'auteur du livre sur le Yémen, intitulé البرق اليمانى (mss. 1720 et 1721), mourut vers 991 de l'Hégire (1583 ap. J.-Ch.). Copie datée de 996 (1587 ap. J.-Ch.). Commencement : اول ما ينطق به اللسان اخر دعوى ساكن الجنان الخ.

2° (Fol. 28). Titre :..... كتاب الطراز الاسمى على كنز الاسما تأليف معين الدين ابن احمد الشهير بابن البكا الحنفى «Livre intitulé : La broderie la plus élevée sur Le trésor des noms, œuvre de..... Mou'în ed-Dîn ibn Aḥmad, connu sous le nom de Ibn Al-Bakkâ, le Ḥanafite». Ḥâdjî Khalîfa, n° 10879, nomme l'auteur 'Abd al-Mou'în ibn Aḥmad Al-Balkhî, et dit qu'il termina ce commentaire sur l'ouvrage précédent en 993 de l'Hégire (1585 ap. J.-Ch.). Copie datée de 997 (1588 ap. J.-Ch.). Commencement : بنهاية à l'encre rouge; puis à l'encre noire : اراد نياطى الذكر الخ.

3° (Fol. 53). Titre : جزء مبارك فيه رسالة امام دار الهجره عالم المدينه ابى عبد الله مالك بن انس بن ابى عامر الاصبحى وهى وعظ واداب وتحذير كتبها لامير المؤمنين هرون الرشيد «Fascicule béni, contenant la lettre de l'imâm et du savant de Médine Aboû 'Abd Allâh Mâlik ibn Anas ibn Abî 'Âmir Al-Aṣbaḥî, et ce sont des exhortations, des conseils, des avertissements qu'il écrivit à l'émir des croyants Hâroûn Ar-Raschîd». L'auteur est l'imâm Mâlik. La liste des autorités, sur lesquelles est appuyée la publication de cette lettre, arrive jusqu'à Mâlik, en commençant par ابو الحسن على بن خلف بن معروف بن فتوح التلمسانى المعروف بابن الكومى فى ..... سنة ٥٨٢. Copie datée de 995

de l'Hégire (1586 ap. J.-Ch.). Commencement : اما بعد فانى كتبت اليك بكتاب لم الك فيه رشدا الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 77 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 553.)

557.

Titre : ..... كتاب المروج الزكية فى توشية الدروج الخطابية تأليف عبد الله بن محمد بن عبد الله الزكى العزى الحنفى المشهور بابن الحنبلى ..... «Livre intitulé : Les prairies prospères au sujet des enjolivements à faire dans les rouleaux pour l'entrée en matière, œuvre de ..... 'Abd Allâh ibn Mohammad ibn 'Abd Allâh Az-Zakî Al-'Izzî Al-Ḥanafî, connu sous le nom de Ibn Al-Ḥanbalî». Manuel du «style épistolaire» (صناعة الانشاء dans la préface), que je n'ai trouvé mentionné nulle part, non plus que son auteur. Il ne doit pas y avoir grande marge entre l'époque où il vivait et celle, où la copie a été exécutée, en 897 de l'Hégire (1491 ap. J.-Ch.). Commencement: الحمد لله الذى خلق الانسان علّمه (sic, lisez وعلّمه) البيان.

Papier. Écriture Asiatique. 83 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 554.)

558.

Titre : .... الجزء الثانى من قطب السرور فى اوصاف الخمور تصنيف ابى اسحق ابرهيم المعروف بالرقيق النديم «Tome II du Pôle de la gaîté, descriptions des vins, par ..... Aboû Isḥâḳ Ibrâhîm, connu sous le nom de *Ar-Raḳîḳ An-Nadîm* (le délicat, le convive)». C'est par erreur que Ḥâdjî Khalîfa, nº 9531, appelle l'auteur Aḥmad ibn Al-Ḳâsim; mais il donne exactement son surnom, et ajoute avec raison qu'il vivait en 340 de l'Hégire (951 ap. J.-Ch.). En tête du manuscrit de Vienne,

à propos duquel M. Flügel a donné une analyse complète de l'ouvrage (voir *Die Arabischen ..... Handschriften* I, p. 327—330), notre auteur est nommé Aboû Isḥâḳ Ibrâhîm ibn Al-Ḳâsim, le secrétaire, de Ḳairowân (الكاتب القيروانى). Al-Maḳḳarî l'appelle plusieurs fois ابن الرقيق ou ابن الرقيق المغربى (voir *Analectes* I, p. ١١٩; II, p. ٩١) ou encore ابن الرقيق الاديب المؤرّخ (II, p. ١٠٢); enfin I, p. ٩٢ il cite الكاتب ابرهيم بن القاسم القروى المعروف بالرقيق. D'après une notice de M. de Slane (*Histoire des Berbères* I, p. 292, note 3), ce personnage vivait encore en 377 de l'Hégire (987 ap. J.-Ch.). Dans la souscription, le titre est répété, complété par : وما يتعلق بها من السرور.

Vers le milieu de ce volume, qui termine la monographie, commence un recueil de poèmes anciens sur le vin, classés d'après l'ordre alphabétique des rimes. L'auteur de l'ouvrage, chef d'un des bureaux du gouvernement de Ḳairowân sous la dynastie des Zirides, est un partisan décidé de l'usage du vin.

Papier. Écriture Asiatique. 186 feuillets. 22 lignes par page. Sans date. (Cas. 555.)

559.

Titre : كتاب الامد الاقصى تأليف ..... القاضى ابى زيد عبد الله بن عمر بن عيسى الدبوسى الحنفى «Livre intitulé : Le terme extrême, œuvre .... du ḳâḍî Aboû Zaid ʿAbd Allâh ibn ʿOmar ibn ʿIsâ Ad-Daboûsî, le Ḥanafite». Il mourut en 430 de l'Hégire (1038 ap. J.-Ch.) d'après Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* II, p. 28 et Ḥâdjî Khalîfa, nº 1264. C'est ainsi que la date doit être également rectifiée dans Yâḳoût, *Moʿdjam* II,

p. ٥٤٦, ligne 19. Copie datée de 978 (1570 ap. J.-Ch.). Ce recueil de conseils moraux et d'enseignements dogmatiques commence ainsi : الحمد لله الذى اكرمنى باخ زكّى مزاجه واذكى سراجه الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 221 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 556.)

560.

Titre : (*sic*) نزول الغيث لدمامنى. Critique du commentaire de Khalîl Aṣ-Ṣafadî sur la *Lâmiyyat al-ʿAdjam* de Aṭ-Ṭogrâʾî, par Moḥammad ibn Abî Bakr ibn ʿOmar Al-Makhzoûmî Al-Mâlikî Ibn Ad-Damâmînî. Voir mss. 325, 1°; 545. Exemplaire copié et collationné sur l'autographe de l'auteur.

Papier. Écriture Asiatique. 61 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 557.)

561.

Titre : كتاب ثمرات الاوراق للاديب . . . . . ابى بكر بن حجّة الحموى. Exemplaire de l'ouvrage contenu dans les manuscrits 516 et 517, mais sans le supplément. Copie datée de 993 de l'Hégire (1585 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 150 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 558.)

562.

Titre enluminé : كتاب تحفة العروس تأليف عبد الله التيجانى الاندلسى المالكى. Autres exemplaires, mss. 527, 1249, 1250. Commencement différent du commencement habituel : الحمد لله الذى لم يزل عظيما عليّا جبّارا الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 203 feuillets. 17 lignes par page. Sans date. (Cas. 559.)

563.

Le titre est donné dans la préface : رشد اللبيب الى معاشرة الحبيب «Direction de l'homme intelligent vers l'intimité avec l'objet aimé». Ḥâdjî Khalîfa, nº 6454, où sont énumérés les quatorze chapitres de ce livre érotique, et où l'auteur est nommé Aboû 'l-'Abbâs Aḥmad ibn Moḥammad ibn 'Alî Al-Yamanî le secrétaire (الكاتب), surnommé Ibn Ḳoulaita (variante : Ibn Foulaita, *ibid.* VII, p. 746; Pertsch, *Die Arabischen Handschriften . . . . . zu Gotha,* IV, p. 74), mort en 231 de l'Hégire (845 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله استفتاحا بذكره واستنجاحا بشكره الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 126 feuillets. 13 lignes par page. Sans date. (Cas. 560.)

564.

Collection complète des vingt-neuf «séances» (مقامات) de Djalâl ed-Dîn As-Soyoûṭî. Une table des matières (فهرست الكتاب) occupe les feuillets 1 vº à 2 rº. Chaque séance a son titre spécial; celle qui ouvre le recueil est nommée المقامة السندسية «La séance ornée de brocart». Un extrait de la collection se trouve dans le ms. 535. Douze de ces séances ont été récemment imprimées à Constantinople.

Papier. Écriture Asiatique. 305 feuillets. 23 lignes par page. Sans date. (Cas. 561.)

565.

1º Titre : هذا ذيل على كتابى المسمّى بالوشاح فى فوائد النكاح يسمّى نواضر الايك فى نوادر النيك «Ceci est un supplément à mon ouvrage intitulé : La ceinture incrustée, sur les avantages

des relations sexuelles; ce supplément est intitulé : L'éclat des verdures sur les raretés relatives au commerce charnel». Cet ouvrage, dont l'objet est suffisamment indiqué par le titre, a pour auteur Djalâl ed-Dîn As-Soyoûṭî. C'est sur son autographe qu'a été copié cet exemplaire en 986 de l'Hégire (1578 ap. J.-Ch.).

2° (Fol. 70). Titre : ...... كتاب الوشاح فى فوائد النكاح تأليف جلال الدين السيوطى. C'est l'ouvrage, dont le supplément a été mis en tête. Copie non datée, mais de la même main que 1°. Commencement : سبحان الله خالق الفارش والراشف والمشافر الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 224 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 562.)

566.

Titre plus moderne : كتاب مزيل الحصر فى مكاتبات اهل العصر «Livre intitulé : Celui qui met fin à tout embarras dans les correspondances des contemporains». Modèle et formulaire pour les correspondances (دستور فى المكاتبات). L'ouvrage, écrit sur l'ordre de ابو الخير يعقوب بن ..... ابى عبد الله محمد امير المؤمنين, est divisé en deux sujets traités (مقالات) : 1° فى صدور المكاتبات; 2° فى ذكر طرف من مقاصد المكاتبات. Copie datée de 911 de l'Hégire (1505 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله منطق السنة الاقلام بمناجاة الضمائر الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 105 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 563.)

567.

1° Recueil de poésies, que le possesseur du manuscrit avait sans doute transcrites et groupées pour son usage

personnel. Il se nommait ʿAbd al-Mouḥsin ibn Moḥammad ibn ʿAlî, et termina ses extraits en 475 de l'Hégire (1082 ap. J.-Ch.). Cette date, qui se trouve au fol. 40 v°, est aussi celle du manuscrit, en partie vocalisé, qui est l'autographe même du compilateur. Voici la table des poètes cités: Fol. 1 v° المختار من شعر ابى نواس; fol. 5 v° المختار من شعر ابن الرومى; fol. 14 v° المختار من محاسن شعر ابن المعتز; fol. 18 r° المختار من ملح شعر كشاجم; fol. 20 r° المختار من شعر المتنبي; fol. 30 v° المختار من شعر القاضى التنوخى; fol. 34 r° المختار من شعر ابى محمد الحسن بن محمد الوزير المهلّبى; fol. 37 r° المختار من شعر الرضى رضه. Un fragment de ce volume se trouve dans le manuscrit 1955 *bis*.

2° (Fol. 42). Fragments pour la plus grande partie poétiques introduits par : ما نقلته من كتاب مفرح القلوب فى اخبار بنى ايّوب للعادلى «Voici ce que j'ai transcrit du livre intitulé : Celui qui réjouit les cœurs, histoire des Ayyoûbites, par Al-ʿÂdilî». L'auteur est peut-être un descendant de l'Ayyoûbite Al-Malik Al-ʿÂdil, frère de Saladin, mort en 615 de l'Hégire (1218 ap. J.-Ch.).

3° (Fol. 53 v°). Titre d'une écriture plus moderne : مراسلات الادباء لابن نباتة «Correspondances avec les lettrés, par Ibn Nobâta». Il mourut en 768 de l'Hégire (1366 ap. J.-Ch.). Voir les manuscrits 358 et 548, ce dernier un extrait de la correspondance d'Ibn Nobâta. La date la plus ancienne que j'aie trouvée dans ce manuscrit est l'an 720 de l'Hégire (1320 ap. J.-Ch.). Tout ce qui suit, prose et vers, appartient-il à cette correspondance? C'est ce qui reste à déterminer. Je ne le crois pas; mais un nouvel examen du manuscrit sera nécessaire avant de se prononcer d'une

manière catégorique. La fin du manuscrit manque. Commencement : نسخة صداق ...... ابرهيم بن المقام الشريف السلطانى الملكى الناصرى الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 214 feuillets. 1° en moyenne 15 lignes; 2° 17 lignes; 3° 13 à 17 lignes par page. 2° et 3° sans date. (Cas. 564.)

568.

Titre : هذا كتاب المستظرف من زبد المستطرف «Ceci est le livre intitulé : La recherche de l'élégance en prenant la meilleure partie du choix le plus nouveau». L'ouvrage, qui se rattache par son titre à l'anthologie de Al-Abschîhî, intitulée المستطرف فى كلّ فنّ مستظرف (ms. 718), dont il est peut-être une imitation, comprend douze chapitres et une conclusion. Le manuscrit s'arrête au milieu du chapitre XI : فى الاشعار عن فى التورية والجناس والاكتفاء. Il manque le chapitre XII : الامام المطّلبى; enfin la conclusion : خاتمة الكتاب فى الاستغاثات وغيره من الاشعار وغيرها. Dans le manuscrit, je trouve une fois mentionnée la date de 1005 de l'Hégire (1596 ap. J.-Ch.). La composition est donc postérieure à cette date. Commencement : الحمد لله الذى زيّن العابدين بتاج المعرفة والوقار الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 108 feuillets. 17 lignes par page. Sans date. (Cas. 565.)

V.

Lexicographie.

In-folio.

569.

Abrégé du كتاب العين «Livre de la lettre *'ain*», dictionnaire arabe, qui est attribué à Aboû 'Abd ar-Raḥmân Al-Khalîl ibn Aḥmad Al-Farâhîdî, le premier maître, sinon le créateur de la métrique et de la lexicographie arabes, mort vers 175 de l'Hégire (791 ap. J.-Ch.). En grammaire arabe, Sîbawaihi, son disciple, le cite plusieurs fois sur chaque page de son «Livre» (cf. ms. 1) et, après l'avoir consulté, allègue son opinion comme l'autorité la plus considérable dans toutes les questions. Alors même qu'il ne le nomme pas, «je l'ai interrogé» signifie pour lui : «J'ai interrogé Al-Khalîl». Cf. Ḥâdjî Khalîfa V, p. 98.

Le lexique de Al-Khalîl est ainsi nommé, parce que l'auteur, dans son ordonnance de l'alphabet, commence par la lettre *'ain*. Voici du reste le classement, qu'il avait ou imaginé ou adopté : ع, ح, ه, خ, غ, ق, ك, ج, ش, ض, ص, س, ز, ط, د, ت, ظ, ذ, ث, ر, ل, ن, ف, ب, م, و, ا, ى. Voir *Fihrist* I, p. ٤٢; Az-Zamakhscharî, *Moufaṣṣal*, p. ١٩٠ et ١٩١; Ḥâdjî Khalîfa V, p. 124; Flügel, *Die grammatischen Schulen*, p. 39.

L'abrégé, que nous décrivons, est le seul document, que l'histoire littéraire ait conservé pour reconstituer jusqu'à un certain point le texte perdu de cet ancien dictionnaire. Ce texte était encore sous les yeux des savants juifs de la Provence au XIVᵉ siècle ap. J.-Ch.; cf. Steinschneider dans

le *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft* VI, p. 414. Les racines y étaient disposées d'après les initiales. L'auteur de la rédaction écourtée, Aboû Bakr Moḥammad ibn Ḥasan Az-Zobaidî (cf. mss. 46, 99, 197, 359), tout en appréciant, avec une liberté parfois sévère, son modèle (voir une série de ses corrections dans As-Soyoûṭî, *Mizhar* II, p. ١٨٢ et suiv.), ne l'en a pas moins suivi pas à pas, de telle sorte, que, à défaut de l'œuvre originale, il serait intéressant d'en rechercher les traces dans la copie même très réduite et quelque peu altérée. Les ressources ne manqueraient pas pour une édition critique. En dehors des trois manuscrits de l'Escurial (569—571), j'ai vu, vers la fin de 1880, à l'*audiencia* de Grenade, un exemplaire qui y avait été apporté de la collegiale du Sacro Monte. Cette copie, à laquelle manquent 18 feuillets en tête, est entièrement vocalisée et porte la date authentique de 399 de l'Hégire (1008 ap. J.-Ch.), comme il ressort de la souscription suivante au dernier feuillet (fol. 181 v°) : تمّ مختصر العين من النسخة الكبرى من تأليف محمد بن حسن الزبيدى.... وذلك فى ربيع الاول من سنة تسع وتسعين وثلثمائة.

A la mention de ces quatre manuscrits, que j'ai eu l'occasion de signaler (*Le livre de Sîbawaihi* I *Introduction*, p. xxviii, note 1), je puis ajouter celle d'un cinquième exemplaire, qui est conservé à la Bibliothèque nationale de Madrid sous la marque Gg 5. L'exemplaire, d'écriture magrébine, comprend 263 feuillets, avec 24 lignes par page. Il est vocalisé et contient, outre le texte, nombre de notes marginales. Il a été copié à Zerbera (ساربيره) en 747 de l'Hégire (1346 ap. J. Ch.).

Aboû Bakr Moḥammad Az-Zobaidî naquit à Séville en 316 de l'Hégire (928 ap. J.-Ch.) et y mourut en 379 (989 ap. J.-Ch.). Mais il passa la plus grande partie de sa vie active à la cour du khalife Oummayyade de Cordoue Al-Ḥakam Al-Moustanṣir Billâh, qui régna de 350 à 366 de l'Hégire (961—977 ap. J.-Ch.). Ce fut à l'instigation de ce prince qu'il composa son abrégé du *Kitâb al-'ain.* Manuscrit vocalisé, daté de 833 de l'Hégire (1429 ap. J.-Ch.)

Voici le commencement et quelques extraits de la préface, avec des rectifications provenant des manuscrits 570 et 571 : قال ابو بكر محمد بن حسن الزبيدى الحمد لله حمدا يبلغ رضاه ويوجب الزلفى لربه (لديه 571 et 570 *sic,* lisez avec) ..... هذا كتاب امر بجمعه وتأليفه امير المؤمنين الحكم المستنصر بالله..... وذهب فيه الى اختصار الكتاب المعروف بكتاب العين المنسوب الى الخليل بن احمد الفراهيدى ..... ونحن نربؤ (نربأ 571 et 570 *sic,* lisez avec) بالخليل عن (على 570) نسبة هذا الخلل اليه (اليه 570 sans) والتعرض للمقاومة (لمقاومته 570) والرد عليه بل نقول ان الكتاب لا يصح له ولا يثبت عنه فقد كان جلة البصريين (كان قبله البصريون 570) الذين اخذوا عن (على 571) اصحابه وحملوا علمه عن رواته ينكرون هذا الكتاب ويدفعونه اذ لم يرد الا عن رجل واحد غير مشهور فى اصحابه واكبر (واحسن 570) الظن فيه ان الخليل سبب اصله ورام تثقيف كلام العرب به ثم هلك قبل كماله فتعاطى إتمامه من لا يقوم فى ذلك مقامه فكان ذلك سبب الخلل الواقع به والخطأ الموجود فيه الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 106 feuillets. 30 lignes par page. (Cas. 566.)

570.

1° Titre : السفر الاول من كتاب مختصر العين لمحمد بن حسين الزبيدى.
Malgré le titre, qui annonce un volume I dépareillé, c'est

un exemplaire complet du même ouvrage. Copie vocalisée, datée de 845 de l'Hégire (1441 ap. J.-Ch.).

2° (Fol. 187). Titre : كتاب فيه شرح الفاظ المدوّنة الغريبة مما شرحه الجبى ره «Livre contenant un commentaire sur les expressions rares de la *Moudawwana*, commentaire, par Al-Djoubbî». La *Moudawwana* «Livre bien ordonné» est un manuel du droit Mâlikite, par Aboû 'Abd Allâh 'Abd ar-Raḥmân Ibn Al-Ḳâsim, mort en 191 de l'Hégire (806 ap. J.-Ch.) d'après Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* II, p. 86. Je ne sais quel est le personnage désigné comme né dans un des Djoubba; cf. Yâḳoût, *Geographisches Wörterbuch* II, p. ٢٠ et suiv. Copie datée de 848 de l'Hégire (1444 ap. J.-Ch.). Commencement : اما بعد حمد الله بجميع محامده الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 208 feuillets. 1° 25 lignes; 2° 27 lignes par page. (Cas. 567.)

571.

Même ouvrage que les manuscrits 569 et 570, 1°. Copie en partie vocalisée, datée de 975 de l'Hégire (1567 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Magrébine. 165 feuillets. 30 lignes par page. (Cas. 568.)

572.

Titre : ..... الجزء الاوّل من كتاب الجيم فى اللغة وفيه بقيّة الاجزاء ايضا مجموع اجزاء هذا الكتاب عشرة لابى عمرو الشيبانى «Première section du Livre de la lettre *djîm*, et ce livre contient aussi les autres sections, au nombre de dix, par Aboû 'Amr Asch-Schaibânî». Aboû 'Amr Isḥâḳ ibn Mirâr Asch-Schaibânî Al-Kirmânî mourut vers 206 de l'Hégire (821 ap. J.-Ch.); cf. *Fihrist* I, p. ٦٨.

Pourquoi ce dictionnaire des expressions rares et des locutions particulières à la tradition a-t-il été dénommé d'après la lettre *djîm*? L'analogie du Livre de la lettre *ʿain* par Al-Khalîl (cf. mss. 569—571) pourrait faire supposer que l'alphabet de l'auteur commençait par le *djîm*. Or il n'en est rien, comme la remarque en a été faite par les grammairiens qui, à diverses époques, ont étudié cet ouvrage; cf. Ḥâdjî Khalîfa V, p. 72; As-Soyoûṭî dans Flügel, *Die grammatischen Schulen,* p. 141. Ce résultat négatif est confirmé par le manuscrit de l'Escurial, une très ancienne copie vocalisée, copiée sur l'autographe de l'auteur (اصل ابى عمرو بخطّه) et collationnée sur l'exemplaire de As-Soukkarî (الاصل بخطّ السكّرى), c'est-à-dire de Aboû Saʿîd Al-Ḥasan ibn Al-Ḥosain As-Soukkarî, mort en 275 de l'Hégire (888 ap. J.-Ch.). L'exemplaire lui-même, sans être daté, me paraît avoir été écrit à la fin du VI[e] siècle, ou au plus tard au commencement du VII[e] siècle de l'Hégire. Il a compté parmi ses possesseurs le grammairien célèbre Djamâl ed-Dîn Aboû Moḥammad ʿAbd Allâh ibn Yoûsouf Ibn Hischâm Al-Anṣârî (mss. 7, 2°; 47; 48, etc.), mort en 762 de l'Hégire (1360 ap. J.-Ch.); il a également appartenu au fils de Ibn Hischâm. On lit en effet sur le titre : لعبد الله بن يوسف بن هشام الانصارى ثمّ صار لولده. La rédaction ambigue de cette note a fait croire que Ibn Hischâm était l'auteur; aussi lit-on sur la tranche inférieure du volume : كتاب الجيم فى اللغة لابن هشام الانصارى.

Peut-être la souscription suivante aidera-t-elle à élucider le problème relatif au titre de l'ouvrage : هذا اخر ما وجد من حرف الجيم بخطّ السكّرى وذكر فى اخر جيم انه اقد بى (*sic,* lisez بق)

منه ولم يوجد. Commencement sans préface : قال ابو عمرو الشيبانى الأوقُ الثِّقَل يقال القِ علىّ اوقه الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 286 feuillets. 23 lignes par page. Sans date. (Cas. 569.)

573.

Titre : سفر فيه جميع ادب الكتّاب تأليف ابى محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة الدينورى «Livre contenant toute L'instruction des écrivains, œuvre de Aboû Moḥammad ʿAbd Allâh ibn Mouslim Ibn Ḳotaiba Ad-Dainawarî». Ibn Ḳotaiba mourut vers 270 de l'Hégire (884 ap. J.-Ch.). Son ouvrage sur la théorie du style classique a été analysé dans ses divisions et subdivisions par M. Flügel, *Die Arabischen . . . . . Handschriften in Wien* I, p. 226—230. Nous avons rencontré le commentaire de Ibn As-Sîd Al-Baṭalyoûsî dans les mss. 222 et 503. Copie admirable, entièrement vocalisée, datée de 594 de l'Hégire (1197 ap. J.-Ch.) Commencement : امـا بعد حمد الله بجميع محامده الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 200 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 570.)

574.

1° Dictionnaire des termes techniques employés dans la tradition. C'est un des nombreux ouvrages, où sont passés en revue les idiotismes particuliers à la science des traditions (غريب الحديث); cf. Ḥâdjî Khalîfa IV, p. 322 et suiv. L'auteur a suivi l'ordre alphabétique des initiales; après avoir ajouté des gloses à la fin de chacun de ses chapitres, et après avoir épuisé les racines commençant par l'une des

lettres, il ajoute : تمّ حرف.....من الاصل. «Ici finit la lettre..... de l'original». L'original est-il, dans ce passage régulièrement répété, un nom commun, ou bien désigne-t-il l'ouvrage, dont nous aurions le glossaire? Non seulement j'incline vers cette dernière hypothèse, mais je crois reconnaître dans «l'original» l'abrégé du موطّأ فى الحديث «Aplanissement de la tradition», de l'imâm Mâlik ibn Anas, par Ibn Al-Ḳâbisî. En effet, au fol. 14 r°, je rencontre citée «une glose sur le livre du schaikh Aboû 'l-Ḥasan Al-Ḳâbisî» (حاشية كتاب الشيخ ابى الحسن القابسى), que dans plus d'un passage, je trouve appelé plus brièvement ابن القابسى, comme dans Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* II, p. 263. Or, Aboû 'l-Ḥasan 'Alî ibn Moḥammad ibn Khalaf Al-Ma'âfirî Al-Ḳâbisî a composé un ملخّص فى الحديث «abrégé sur la tradition», également connu sous le titre de ملخّص الموطّأ «abrégé du *Mouwaṭṭa'*»; cf. Ḥâdjî Khalîfa VI, p. 112 et 266. Ibn Al-Ḳâbisî étant mort en 403 de l'Hégire (1012 ap. J.-Ch.), et le dictionnaire visant également des gloses que son livre a provoquées, la composition ne doit pas être antérieure au VI° siècle de l'Hégire. Le commencement fait défaut.

2° (Fol. 139). Titre : كتاب شرح غريب سيرة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم مما جمعه.....ابو ذرّ بن (*sic*) محمد بن مسعود الخشنى. «Livre intitulé : Commentaire sur les idiotismes employés dans la vie du Prophète, compilation par ..... Aboû Dharr ibn Moḥammad ibn Mas'oûd Al-Khouschanî». La vie du Prophète, pour laquelle Aboû Dharr a écrit un glossaire, est celle de Ibn Isḥâḳ, dans la rédaction de 'Abd al-Malik Ibn Hischâm, mort en 218 de l'Hégire (833 ap. J.-Ch.); cf. ms.

1687 (Cas. 1682), l'édition de Wüstenfeld (Göttingen, 1858—1860, 2 vol. in-8), et la traduction allemande de G. Weil (Stuttgart, 1860, 2 vol. in-12). D'après Adh-Dhahabî, *Al-Mouschtabih,* p. ١٤٤, l'auteur de ce «commentaire», Aboû Dharr Mouṣ'ab ibn Moḥammad ibn Mas'oûd Al-Khouschanî, le grammairien Espagnol, connu sous le nom de Ibn Abî Roukab, vécut au VI[e] siècle de l'Hégire. Copie excellente, datée de 662 de l'Hégire (1263 ap. J.-Ch.). Commencement et extrait de la préface : قال......ابو ذرّ ابن......ابى بكر محمد ابن مسعود الخشنى......الحمد لله باعث الرسل وناهج السبل ...... وبعد فهـذا إملاء املـيتُه من حفظى بلفظى على كتاب سيرة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم التى تقدّم محمد بن اسحق الى جمعها وتلخيصها وعُنى عبد الملك بن هشام بعده بتهذيبها وتلخيصها......قصدتُّ فيه شرح ما استبهم الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 231 feuillets. 26 lignes par page. 1° sans date. (Cas. 571.)

575.

1° Titre : السفر السادس عشر من الكتاب المخصّص فى اللغة تصنيف ......ابى الحسن على بن اسمعيل اللغوى النحوى الضرير الاندلسى المعروف بابن سيده. «Volume XVI du livre intitulé : Le traité divisé d'après les spécialités du langage, œuvre de.....Aboû'l-Ḥasan 'Alî ibn Ismâ'îl, le linguiste, le grammairien, l'aveugle, l'Espagnol, connu sous le nom de Ibn Sîda». L'ouvrage est composé d'une foule de dictionnaires partiels, se rapportant chacun à une classe de formes et de mots. Ibn Sîda mourut en 458 de l'Hégire (1066 ap. J.-Ch.) à l'âge de soixante ans environ; il était né à Murcie, où cet exemplaire a été copié en 599 (1202 ap. J.-Ch.). D'après une communication de mon regretté ami, M. le Dr. Spitta-Bey, la bibliothèque

khédiviale au Caire possède un exemplaire complet de cette précieuse encyclopédie. Commencement : ومما يكون اسما فى بعض الكلام وصفة فى بعضه أفعى الخ.

2° (Fol. 201). Titre : السفر السابع عشر من الكتاب المخصص فى اللغة تصنيف..... ابى الحسن على بن اسمعيل اللغوى النحوى الضرير الاندلسى المعروف بابن سيده. Volume XVII du même ouvrage dans un exemplaire vocalisé, daté de 562 de l'Hégire (1166 ap. J.-Ch.). Ce volume contient la fin du livre de Ibn Sîda. Commencement : وما يؤنث من سائر الاشياء ويذكر الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 282 feuillets. 25 lignes par page. (Cas. 572.)

576.

Titre : كتاب الافعال لابن القطاع «Livre des verbes, par Ibn Al-Ḳaṭṭâ'». Ibn Al-Ḳaṭṭâ' (cf. mss. 328, 3°; 330, 3°) est Aboû 'l-Ḳâsim 'Alî ibn Dja'far As-Sa'dî Aṣ-Ṣiḳillî, connu sous le nom de Ibn Al-Ḳaṭṭâ'; il mourut en 515 de l'Hégire (1121 ap. J.-Ch.). Ce dictionnaire des verbes, classé d'après l'ordre alphabétique des initiales, est, dans la pensée de l'auteur, destiné à élucider les obscurités de l'ouvrage analogue, composé par le créateur du genre, Aboû Bakr Moḥammad ibn 'Omar ibn 'Abd al-'Azîz de Cordoue, connu sous le nom de Ibn Al-Ḳoûṭiyya et mort en 367 de l'Hégire (977 ap. J.-Ch.). Copie vocalisée, datée de 730 (1329 ap. J.-Ch.). Commencement et extrait de la préface : الحمد لله ذى العزّة والسلطان والقدرة والبرهان.....سألتنى ان الخّص لك ما انغلق وبعُد واخلّص لك ما عسر وانعقد من كتاب ابنية الافعال لابى بكر محمد بن عمر بن عبد العزيز المعروف بابن القوطيّة الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 204 feuillets. 23 lignes par page. (Cas. 573.)

577.

Titre orné : الجزء الثانى من كتاب النهاية فى غريب الحديـــث والاثر تاليف ..... مجد الدين ابو (*sic*) السعـادات ابن (*sic, à supprimer*) المبارك الشيبانى الجزرى المعروف بابن الاثير «Tome II du livre intitulé : Le but extrême dans les idiotismes de la tradition et des paroles du Prophète, œuvre de ...... Madjd ed-Dîn Aboû 's-Sa'âdât Al-Moubârak Asch-Schaibânî Al-Djazarî, connu sous le nom de Ibn Al-Athîr». Ibn Al-Athîr Al-Djazarî, l'auteur de ce glossaire classé d'après les initiales, mourut à la fin de 606 de l'Hégire (1210 ap. J.-Ch.); cf. Ḥâdjî Khalîfa, n° 14096 et Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary* II, p. 553 ; il diffère de ses homonymes, auteurs des mss. 129; 214; 262; 507. Le «Tome II» va de la lettre *râ* à la lettre '*ain*. Exemplaire très soigné et entièrement vocalisé.

Papier. Écriture Asiatique. 289 feuillets. 23 lignes par page. Sans date. (Cas. 574.)

578.

Titre orné : الجزء الثالث من كتاب النهاية فى غريب الحديـــث والاثر تاليف.... مجد الدين ابو (*sic*) السعادات ابن (*sic, à supprimer*) المبارك الشيبانى الجزرى المعروف بابن الاثير. Troisième et dernier volume du même exemplaire que 577, écrit jusqu'au bout avec le même soin et avec la même richesse de vocalisation.

Papier. Écriture Asiatique. 335 feuillets. 23 lignes par page. Sans date. (Cas. 575.)

579.

Titre : السفر الاوّل من كتاب تاج اللغة وصحاح العربيّة تصنيف ..... ابى نصر اسمعيل بن حمّاد الجوهرى النيســابورى «Tome premier du

livre intitulé : La couronne du vocabulaire et la pureté de la langue arabe, œuvre de . . . . . . Aboû Naṣr Ismâ'îl ibn Ḥammâd Al-Djauharî de Nîsâboûr». En dépit du titre, nous avons un exemplaire complet du célèbre dictionnaire, classé d'après l'ordre alphabétique des finales et connu sous le nom de كتاب الصّحاح في اللغة «Livre intitulé : La pureté du langage» (cf. Ḥâdjî Khalîfa, n° 7714), ainsi qu'il est nommé dans la souscription de ce volume même. L'auteur mourut entre 393 et 400 de l'Hégire (1002—1009 ap. J.-Ch.); cf. Dozy, *Catalogus* I, p. 67. Une édition européenne de ce livre avait été commencée par E. Scheid, mais le premier fascicule a seul été publié en 1776; voir Zenker, *Bibliotheca Orientalis* I, p. 5. Il a paru successivement deux éditions à Boûlâḳ (en 1865 et en 1875). Une autographie de Tabrîz, que je possède, est complétement et excellemment vocalisée; elle a été achevée dans le mois de dhoû 'l-ḥidjdja, l'an 1270 de l'Hégire (septembre 1854). Copie vocalisée, datée de 844 (1440 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله شكرا على نواله والصلاة على محمد وآله الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 393 feuillets. 35 lignes par page. (Cas. 576.)

580.

Titre : . . . . . . السفر الاوّل من كتاب تاج اللغة وصحاح العربيّة تأليف ابى نصر اسماعيل بن حماد الجوهرى. Tome premier d'un autre exemplaire du même dictionnaire. Ce volume comprend les lettres jusqu'au *râ* inclusivement. Manuscrit vocalisé avec le plus grand soin par un copiste de Xérès, en Espagne, dont j'ai noté le nom : محمد بن محمد بن ابرهيم الشريشى.

Bien que le manuscrit ne soit pas daté, on peut lui appliquer la date de 735 de l'Hégire (1334 ap. J.-Ch.), qui se trouve dans le manuscrit 581, appartenant au même exemplaire.

Papier. Écriture Magrébine. 199 feuillets. 27 lignes par page. (Cas. 577.)

581.

Titre : السفر الثالث من كتاب تاج اللغة وصحاح العربية تصنيف ..... ابى نصر اسماعيل بن حمّاد الجوهرى. Tome III de l'exemplaire, dont le manuscrit 580 est le tome premier. Manuscrit vocalisé, daté de 735 de l'Hégire (1334 ap. J.-Ch.), contenant les lettres *lâm* — *yâ*.

Papier. Écriture Magrébine. 216 feuillets. 27 lignes par page. (Cas. 578.)

582.

Titre : السفر الثانى من كتاب تاج اللغة وصحاح العربيّة تصنيف ...... ابى نصر اسماعيل بن حمّاد الفارابى الجوهرى. Tome II d'un autre exemplaire, non vocalisé, écrit en 705 de l'Hégire (1305 ap. J.-Ch.). Ce volume comprend les lettres *dhâl* — *ṣâd*.

Papier. Écriture Magrébine. 145 feuillets. 23 lignes par page. (Cas. 579.)

583.

Titre : السفر الثانى من كتاب تاج اللغة وصحاح العربيّة تأليف .... ابى نصر اسماعيل بن حمّاد الجوهرى. Tome II d'un autre exemplaire, comprenant depuis le milieu du *râ* jusqu'à la fin du *schîn*.

Papier. Écriture Magrébine. 128 feuillets. 27 lignes par page. Sans date. (Cas. 580.)

584.

Titre : السفر الخامس من الصحاح فى اللغة تأليف الامام ابى نصــــر اسماعيل بن حماد الجوهــرى النيسابورى. Tome V d'un exemplaire vocalisé, écrit à Ceuta (سبتة) en 713 de l'Hégire (1313 ap. J.-Ch.). Ce volume va depuis le *noûn* jusqu'à la fin de l'ouvrage.

Papier. Écriture Magrébine. 141 feuillets. 25 lignes par page. (Cas. 581.)

585.

1° Titre dans la souscription (fol. 171 r°) : هذا اخر ما وجــد من كتاب التنبيه والايضاح عن ما وقع فى كتاب الصحاح «Voici la fin de ce qui a été trouvé du livre intitulé : L'avertissement et l'éclaircissement sur ce que contient le *Ṣaḥâḥ*». من الوهــم «en fait d'erreurs», ajoute Ḥâdjî Khalîfa IV, p. 93, qui intercale ces deux mots dans le titre après وقع. L'auteur de cette critique sur le *Ṣaḥâḥ* de Al-Djauharî, est Aboû Moḥammad ʿAbd Allâh Ibn Barrî Al-Mouḳaddasî, né en 499 de l'Hégire (1105 ap. J.-Ch.), mort en 582 (1186 ap. J.-Ch.); cf. ms. 493. Le texte du *Ṣaḥâḥ* est analysé et censuré dans notre volume jusqu'à la racine وق ش. Aṣ-Ṣafadî, qui s'est lui-même beaucoup occupé du *Ṣaḥâḥ* (voir ms. 192), avait, d'après Ḥâdjî Khalîfa IV, p. 94, vu un exemplaire n'allant que jusqu'à د ه ش. Copie datée de 997 de l'Hégire (1588 ap. J.-Ch.). Commencement : قال الشيخ ابو محمد عبــد الله ابن برى المقدسى . . . . . . وكان مولده سنة ٤٩٩ وتوفى رحمه الله فى . . . . . . سنة ٥٨٢ املاء على كتاب تاج اللغة وصحاح العربية لابى نصر اسماعيل بن حماد الجوهرى الخ.

2° (Fol. 171 v°). Gloses inscrites par ce même Ibn Barrî sur les marges de l'exemplaire qu'il avait écrit et certifié exact du *Ṣaḥâḥ*. Copie de la même main que 1°. Commencement : هذا ما وجد من كلام . . . . . ابى محمد بن برى ره فى حـــواشى الاصل الذى عليه خطّه من كتاب الصحاح الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 176 feuillets. 25 lignes par page. (Cas. 582.)

586.

Titre : كتاب الفصاح فى علم اللغة على ترتيب الصحاح بل مختصر منـــه «Livre intitulé : La clarté dans la science du langage, d'après l'ordonnance du *Ṣaḥâḥ*, mais dans une rédaction abrégée». L'auteur se nomme lui-même Badr ed-Dîn (بدر الملّة والدين) 'Alî ibn Moḥammad ibn Moḥammad Al-'Aliyyâbâdhî (العلياباذى). Le nom de l'auteur étant suivi de ادام الله حياته, cette copie a peut-être été écrite de son vivant. En tout cas, d'après une note d'un lecteur (fol. 2 r°), elle est antérieure à 952 de l'Hégire (1545 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى رفع صُوى العلم ومناره الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 249 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 583.)

587.

Titre : كتاب القاموس المحيط والقابوس الوسيط . . . . . تأليف . . . . . مجد الدين محمد بن يعقوب الفـــيروزاباذى «Livre intitulé : L'Océan qui entoure la terre et l'homme beau qui tient son rang, œuvre de . . . . . Madjd ed-Dîn Moḥammad ibn Ya'ḳoûb Al-Fîroûzâbâdhî.» Sur les nombreuses éditions orientales de ce célèbre dictionnaire arabe, classé d'après l'ordre

alphabétique des finales, voir Pertsch, *Die Arabischen Handschriften .... zu Gotha* I, p. 349. Al-Fîroûzâbâdhî mourut en 817 de l'Hégire (1414 ap. J.-Ch.). Manuscrit non vocalisé, daté de 856 (1452 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله منطق البلغاء باللغى فى البوادى الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 296 feuillets. 35 lignes très serrées par page. (Cas. 584.)

588.

Titre orné : الجزء الاوّل من القاموس المحيط فى اللغة تأليف العلّامــة مجد الدين ابى الطاهر محمد الفيروزاباذى الشيرازى. Au milieu du volume se trouve un second titre orné, portant الجزء الثانى, puis pour le reste comme sur le titre du tome premier. Deuxième exemplaire complet, celui-ci vocalisé, daté de 967 de l'Hégire (1559 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 513 feuillets. 33 lignes par page. (Cas. 585.)

589.

Titre : هذا كتاب اللغة القامــوس. Exemplaire admirable, entièrement vocalisé, du *Ḳâmoûs,* daté de 975 de l'Hégire (1567 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 383 feuillets. 37 lignes par page. (Cas. 588.)

590.

Titre orné : ..... كتاب القاموس المحيط والقابوس الوسيط تأليــف مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروزاباذى. Autre exemplaire vocalisé du *Ḳâmoûs.*

Papier. Écriture Asiatique. 638 feuillets. 31 lignes par page. Sans date. (Cas. 586.)

591.

Titre orné : كتاب القاموس المحيط فى اللغة. Encore un exemplaire vocalisé du *Ḳâmoûs*.

Papier. Écriture Asiatique. 497 feuillets. 33 lignes par page. Sans date. (Cas. 587.)

592.

Titre : الجزء الاوّل من كتاب القاموس المحيط والقابوس الوسيط فى اللغة تأليف ..... مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروزابادى. Ce tome premier du *Ḳâmoûs* va jusqu'au milieu de la lettre *ṣâd.* La fin du volume manque. L'exemplaire vocalisé contient à la marge la collation de plusieurs copies décrites en tête et dont l'une au moins aurait été prise sur l'autographe de l'auteur.

Papier. Écriture Asiatique. 283 feuillets. 29 lignes par page. Sans date. (Cas. 589.)

593.

Exemplaire, incomplet du commencement, du *Ḳâmoûs*. Il renferme la fin de l'ouvrage depuis le milieu du *ṭâ*. Copie datée de 961 de l'Hégire (1554 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 306 feuillets. 33 lignes par page. (Cas. 590.)

594.

Titre : القول المأنوس بشرح بعض الفاظ القاموس جمع كاتبه ..... محمد المدعو ببدر الدين بن يحيى بن عمر بن يونس الشهير بالقرافى المالكى «La parole rendue familière pour commenter une partie des expressions du *Ḳâmoûs*, compilation par celui qui écrit cet exemplaire ..... Moḥammad, surnommé Badr ed-Dîn, ibn

Yaḥyâ ibn 'Omar ibn Yoûnous, connu sous l'appellation de Al-Ḳarâfî le Mâlikite». Manuscrit autographe, daté de 977 de l'Hégire (1569 ap. J.-Ch.). L'auteur de ces additions au *Ḳâmoûs* suit son texte pour le compléter et l'expliquer. Commencement : الحمد لله الذى زيّن من اراد بالتحلّى باشرف اللغات الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 103 feuillets. 27 lignes par page. (Cas. 591.)

595.

Titre à la tranche inférieure : كتاب حاشية القاموس المسمّاة بالقول المأنوس فى شرح بعض الفاظ القاموس. Autre exemplaire de ce même livre, daté de 985 de l'Hégire (1577 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 95 feuillets. 29 lignes par page. (Cas. 592.)

596.

Titre : لغة تاج الاسماء «Le dictionnaire intitulé : La couronne des noms». Ḥâdjî Khalîfa, n° 2041, mentionne ce dictionnaire, dont il ignore l'auteur. Après une introduction sur les variétés des formes nominales, les noms sont étudiés dans ce vocabulaire spécial, rangé d'après l'ordre alphabétique des finales sur le modèle du *Ṣaḥâḥ* (mss. 579—584). Copie datée de 1001 de l'Hégire (1592 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى علّم ادم الاسماء الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 537 feuillets. 31 lignes par page. (Cas. 593.)

597.

Dictionnaire, classé d'après les initiales des racines, et intitulé (voir fol. 1 v°) : آساس البلاغة «Les fondements de l'éloquence». L'auteur est le célèbre philologue Djâr Allâh